

NATIONAL HEALTH AND
MORBIDITY SURVEY 2018 :
**ELDERLY
HEALTH**

VOLUME ONE : METHODOLOGY AND GENERAL FINDINGS

(NMRR-17-2655-39047)



NATIONAL HEALTH & MORBIDITY SURVEY 2018 :

ELDERLY HEALTH

VOLUME ONE : Methodology and General Findings

(NMRR-17-2655-39047)

CONTRIBUTORS

The following persons had contributed in the proposal, planning, logistics, analysis, write-up, discussion on implication, conclusions and/ or drawing recommendations for this report.

CORE TEAM MEMBERS

(In alphabetical order)

Andy Mustaming, Chan Ying Ying, Chandramalar Kanthavelu, Elizabeth Chong Gar Mit, Faridah Abu Bakar, Mohd Azahadi Omar, Mohammad Hatta Abdul Mutalib, Mohd Shaiful Azlan Kassim, Muhammad Fadhli Mohd Yusoff, Noraida Mohamad Kasim, Noor Ani Ahmad, Norazizah Ibrahim Wong, Rahimah Ibrahim, Rajini Sooryanarayana, Rimah Melati Abd. Ghani, Sheleaswani Inche Zainal Abidin, Tahir Aris, Yau Weng Keong

RESEARCH ASSISTANTS

(In alphabetical order)

Amir Jazali Zaili, Mohammad Ilyas Sidik, Mohd Alif Haikal Masngun, Muhammad Zakuan Mohd Izhar, Norhasima Shawal, Nor Athirah Zulkafli, Nursyafiza Zahari, Siti Normah Abdul Manan, Yazila Yahaya

EDITORS

Chan Ying Ying, Mohamad Aznuddin Abd Razak, Muhammad Fadhli Mohd Yusoff, Noor Ani Ahmad, Norazizah Ibrahim Wong, Norhasima Shawal, Rajini Sooryanarayana, Tahir Aris, LeeAnn Tan

Produced and Distributed by:

The National Health and Morbidity Survey 2018: Elderly Health

Institute for Public Health,
National Institutes of Health,
Ministry of Health,
Block B5 & B6, Kompleks NIH
No 1, Jln Setia Murni U13/52
Seksyen U13, Bandar Setia Alam
40170 Shah Alam
Selangor Darul Ehsan

Tel: +603-33627800

Fax: +603-33627801 / 7802

Any enquiries or comments on this report should be directed to:

The Principal Investigator,

The National Health and Morbidity Survey 2018: Elderly Health

Institute for Public Health,
National Institutes of Health,
Ministry of Health,
Block B5 & B6, Kompleks NIH
No 1, Jln Setia Murni U13/52
Seksyen U13, Bandar Setia Alam
40170 Shah Alam
Selangor Darul Ehsan

Tel: +603-33627800

Fax: +603-33627801 / 7802

**Published by the Institute for Public Health, National Institutes of Health (NIH),
Ministry of Health, Malaysia**

The report comprises of two volumes, as follows:

- i. Volume I: Methodology and General Findings
- ii. Volume II: Elderly Health Findings

**©2019, Institute for Public Health, National Institutes of Health, Ministry of Health Malaysia.
Kuala Lumpur.**

ISBN: e978-983-2387-82-4

Suggested citation:

Institute for Public Health (IPH) 2019. National Health and Morbidity Survey 2018 (NHMS 2018): Elderly Health. Vol. I: Methodology and General Findings, 2018. 132 pages

Disclaimer:

The views expressed in this report are those of the authors alone and do not necessarily represent the opinions of other investigators participating in the survey, nor the views or policy of the Ministry of Health.

Acknowledgements

The authors would like to express their appreciation to the Director-General of Health, Malaysia, for his permission to publish this report. The authors would also like to thank the Director-General of Health Malaysia for his enduring support and guidance during the conduct of this survey. Our deepest gratitude to the Director, Family Health Development Division for recognising the pressing need to study the state of elderly health in the nation, thereby leading to the implementation of this study under the umbrella of the National Health and Morbidity Surveys. Our sincere appreciation to the Deputy Director-General (Research and Technical Support) and the Director of the Institute for Public Health, for their unwavering support, confidence and technical advice throughout the various stages of the survey that led this project to fruition.

The National Health and Morbidity Survey 2018, was accomplished with funding from the National Institutes of Health, Ministry of Health Malaysia. Technical advice was from the Advisory Panel and Steering Committee, consisting of executives and experts from both inside and outside the Ministry of Health. The authors would like to express our sincere thanks to them.

The authors thank all the State Health Directors and all State Liaison Officers who have been instrumental in mobilising resources during the data collection phase. The authors also thank all parties who assisted in the implementation of the survey, from the field supervisors, data collectors and drivers, without whom the survey would not have been a success.

Finally, our sincere appreciation is extended to all respondents who had participated in and contributed their valuable time and precious information towards the survey. It is our hope that these findings will help program leaders and policy makers to better manage health care and various other services that are available and relevant to the elderly population in Malaysia.

Table of Contents

Page

Executive Summary	vii
List of Abbreviations	ix
1.0 INTRODUCTION	1
1.1 Background	1
1.2 Survey Objectives	2
1.2.1 General Objective	2
1.2.2 Specific Objectives	2
2.0 METHODOLOGY AND SAMPLING DESIGN	3
2.1 Target Population	3
2.2 Sampling Frame	3
2.3 Sample Size Determination	3
2.4 Sampling Design	4
2.5 Ethical Approval and Consent Forms	4
2.6 Field Preparation and Logistic Support	5
2.6.1 Training	5
2.6.2 Questionnaires and Other Survey Materials	5
2.7 Publicity	6
2.8 Field Data Collection Phase	7
2.8.1 Listing	7
2.8.2 Data Collection	9
2.9 Data Management	9
2.9.1 Data Processing and Quality Control	9
2.9.2 Data Analysis	11
3.0 GENERAL FINDINGS	12
3.1 Sample Coverage	12
3.2 Sociodemographic characteristics of the study population overall	12
3.3 Sociodemographic characteristics of pre-elderly aged 50 to 59 years	13
3.4 Sociodemographic characteristics of elderly aged 60 years or more	14
3.5 Living arrangements of pre-elderly and elderly in Malaysia	15
3.6 Usage of public transport in accessing healthcare facilities	15
3.7 Conclusion	16

List

Page

LIST OF FIGURES

Figure 1 : Flow chart of data processing and Quality Check	10
---	-----------

LIST OF TABLES

Sample and Survey Methodology

Table 2.8.1.1 : Distribution of Sample by State and Strata, NHMS 2018	8
--	----------

Sociodemography and Living Arrangements

Table 3.1.1 : Response Rate at Living Quarter and Individual Level by State, NHMS 2018	12
---	-----------

Table 3.2.1 : Sociodemography of pre-elderly and elderly in Malaysia, 2018 (N=7,117)	17
---	-----------

Table 3.5.1 : Percentage of pre-elderly and elderly living alone in Malaysia, 2018 (N=7,117)	19
---	-----------

Table 3.6.1 : Public transportation usage to access health care facilities among pre-elderly and elderly in Malaysia, 2018 (N=355)	21
---	-----------

Table 3.6.2 : Characteristic of public transport usage to access health care facilities among pre-elderly in Malaysia, 2018 (N=125)	23
--	-----------

Table 3.6.3 : Characteristics of public transport usage to access health care facilities among elderly in Malaysia, 2018 (N=356).....	23
--	-----------

LIST OF APPENDICES

Appendix 1: Tables of Findings.....	18
Appendix 2: Operational definition of variables.....	25
Appendix 3: Research team members.....	29
Appendix 4: State liaison officers (other research members).....	33
Appendix 5: Research assistants.....	35
Appendix 6: State data collection team members	36
Appendix 7: Questionnaire	43
Appendix 8: Referral letter to Primary Health Clinic	116
Appendix 9: Summary of publicity activities and sample of publicity materials.....	117

Executive Summary

The 2018 National Health and Morbidity (NHMS) survey on elderly health marks an important milestone in the history of the NHMS, as it focused on the rapidly ageing population in Malaysia. It is the first nationwide survey on elderly health conducted by the Ministry of Health, exploring both familiar scopes such as non-communicable diseases and newer scopes such as dementia and abuse. The survey was conducted by trained and experienced personnel, under the expert tutelage of the Institute for Public Health.

Although Malaysia recognises persons aged 60 and above as elderly for its policy and program development purposes, we will be deemed an aged nation by year 2020 and a super-aged nation by year 2030, when population projections place those aged 65 and above at 14% and 20% of the total population. Malaysia must prepare for this rapid population ageing and the challenges it poses in a shorter duration of time compared to other developed countries such as Japan, France or Germany that had decades or hundreds of years to prepare for it.

Amid the changing demographic landscape in Malaysia, with increasing modernisation and urbanisation, we found more older persons living alone, at 1.9% among pre-elderly aged 50 to 59 years and 6.3% among elderly aged 60 years or more; higher among females. We found that among elderly aged 60 years and above, 27.7% or almost one in three report having been medically diagnosed to have diabetes mellitus, 51.1% or half with hypertension, and 41.8% with hypercholesterolaemia. These findings are inevitably higher in elderly compared to pre-elderly aged 50 to 59 years in the same survey. Functional limitation in performing activities of daily living was noted to be higher at one in six or 17.0% among elderly compared to 3.8% in pre-elderly, while dependency in terms of instrumental activities of daily living among elderly at 42.9% was twice that of pre-elderly at 21.3%. Living with one or more morbidities may happen as one ages. The goal of healthy ageing is to promote happiness and well-being while ageing in place without the need for institutionalisation. Everybody can experience healthy ageing, as being free of disease is not a necessity for it. Many older persons have one or more health conditions that, when well controlled, have little influence on their well-being.

Nutrition plays a role in influencing diseases due to lifestyle and affluence, where we found elderly who are overweight and obese to be 37.0% and 17.6% respectively. On the other hand, we found one in twenty or 5.2% of elderly to be malnourished or at risk of malnutrition, while one in ten live with food insecurity on a daily basis. Physical activity is another domain in control of the older person, where eight in ten pre-elderly were found physically active, as compared to seven in ten elderly. However, a significant proportion of those physically active can still be sedentary, as seen by 16.5% pre-elderly and 19.5% elderly.

On the other spectrum, one in four (24.3%) pre-elderly and one in three (30.8%) elderly reported poor social support, while one in eleven (9.0%) elderly reported experiencing abuse at the hands of someone they knew in the past twelve months. Quality of life is a goal for all in line with healthy ageing, yet 42.7% of pre-elderly and 39.3% of elderly perceived themselves as experiencing poor quality of life. A total of 34.0% of elderly further reported experiencing poor oral health-related quality of life, in contrast to 25.2% and 40.8% who reported enjoying fair and good oral health-related quality of life respectively.

In terms of mental health, 5.3% of elderly screened positive for depression, while in a novel approach to screen for dementia, we found its prevalence to be 8.5% among the elderly. Social ills and health issues which are commonly stigmatised can only be overcome with better awareness, strong family support, and other community and societal measures for both the elderly person and the caregiver.

It is strongly hoped that this detailed baseline information on the elderly population in Malaysia from the NHMS 2018: Elderly Health study will assist health care policy making decisions towards a healthy and strong aged nation. Planning healthy ageing challenges the government to implement policies that address the needs of an aged population such as ageing in place, social security, health care benefits and facilities in the age of digitalisation and modernisation. Championing active ageing is paramount for researchers, academicians, policy makers and program managers alike.

LIST OF ABBREVIATIONS

ADL	-	Activities of Daily Living
CASP-19	-	Control, Autonomy, Self-realization and Pleasure, 19 items questionnaire
CI	-	Confidence Interval
GDS	-	Geriatric Depression Scale
GPAQ	-	Global Physical Activity Questionnaire
IADL	-	Instrumental Activities of Daily Living
IDEA	-	Identification and Intervention for Dementia in Elderly Africans
IPAQ	-	International Physical Activity Questionnaire
EPF	-	Employees Provident Fund
MET	-	Metabolic equivalent
NGO	-	Non-Government Organization
NHMS	-	National Health and Morbidity Survey
OHQOL	-	Oral Health related Quality of Life
PPQoL	-	Perceived Poor Quality of Life
QoL	-	Quality of Life
WHO	-	World Health Organization
YLD	-	Years Lost due to Disability

1.0 INTRODUCTION

Contributors: Rajini Sooryanarayana, Norazizah Ibrahim Wong, Noor Ani Ahmad, Noraida Mohamad Kasim, Mohd Shaiful Azlan Kassim, Chan Ying Ying, Muhammad Fadhli Mohd Yusoff, Mohd Azahadi Omar, Rimah Melati Ab. Ghani, Elizabeth Chong Gar Mit, Yau Weng Keong, Rahimah Ibrahim, Sheleaswani Inche Zainal Abidin, Chandramalar Kanthavelu, Faridah Abu Bakar, Tahir Aris

1.1 Background

The National Health and Morbidity Survey (NHMS) is a population-based survey which has been implemented since 2011 as a scheduled 4-yearly cycle with the aim of supplementing routinely available data on the pattern of health problems, health needs and expenditure among the Malaysian community. The current cycle of NHMS V (2015-2018) Year 4 has focused on elderly health for the first time in year 2018.

With rapid demographic transition occurring, Malaysia is a rapidly ageing society, as we will achieve the status of an ageing society soon, and in a shorter span of time as opposed to more developed countries, which took longer to achieve the same. Current estimates of the above 65 years age group are at 2.3 million or 6.2% of the total 32.4 million population.¹ Malaysia is expected to double its elderly population within 23 years. While it took France 138 years to achieve this doubling, Sweden 85 years, Australia 73 years and the United States of America 69 years respectively, countries such as Brazil, China, India and Japan took only 25 years to make the same progression.² Worldwide, there are 25 countries that have already attained the status of an aged nation, with Japan leading the list where 26.3% of the population are more than 65 years old.³ Most developed countries have already completed this doubling. This rapid ageing at an accelerated speed will have a profound effect on the social, cultural, economic landscapes, as well as the health delivery system of the country, which we need to plan to prepare for.

Despite the national census data classifying elders as those aged 65 and above, Malaysia classifies elders as persons aged 60 years and above for its policy development related to older persons, following the United Nations World Assembly on Ageing held in Vienna in 1982. The proportion of elderly aged 60 years or more is higher, at 9.9% or 3.3 million of the 32.4 million estimated total population.¹

Ageing comes with its share of health-related outcomes. Successful ageing is a goal sought by all, to maintain functional ability and well-being of pre-elderly and elderly, despite various morbidities or health problems encountered. The ageing population in Malaysia is further compounded by an unequal distribution of elderly due to a large migration of young population to the cities leaving a large cohort of elderly in rural areas, therefore the needs of the elderly in terms of health services, finances, protection and welfare must be identified and catered for.^{4,5,6} This can only be done when a baseline prevalence of elderly health and health related issues are obtained nationally. Hence the impetus for the NHMS 2018: Elderly Health study—a landmark survey in that it is the first ever national survey on elderly health conducted by the Ministry of Health. Previous studies have identified differing aspects of elderly issues, such as that carried out by MyAgeing for the Department of Social Welfare, which found that merely five percent among the current elderly population in Malaysia need welfare assistance and institutionalised care.⁷

1.2 Survey Objectives

1.2.1 General Objective

This survey aimed to provide health related community-based data and information to the Ministry of Health to review health priorities, program strategies and activities, and to plan for the allocation of resources for pre-elderly and elderly health care services.

1.2.2 Specific Objectives

To assess the health status of pre-elderly and elderly in relation to the following scopes:

- i. Socio-demography and the living arrangements
- ii. Public transport usage to access health care facilities
- iii. Mental health status (depressive symptoms and dementia)
- iv. Functional status
- v. Prevalence of urinary incontinence
- vi. Prevalence of visual and hearing impairment
- vii. Prevalence of physical activity
- viii. Prevalence of oral health problems
- ix. Social support and its characteristics
- x. Nutritional status and dietary habits (prevalence of muscle wasting, abdominal obesity, malnutrition, adequate fruit, vegetable and plain water intake, food insecurity)
- xi. Prevalence of self-reported chronic conditions (diabetes mellitus, hypertension, hypercholesterolemia, cancer, smoking)
- xii. Prevalence of self-reported elder abuse
- xiii. Quality of life (QOL) and its characteristics

-
- ¹ Department of Statistics Malaysia. 2014 - 2018: Population Estimates based on the adjusted Population and Housing Census of Malaysia 2010. Available from <https://www.dosm.gov.my/v1> Accessed on 23 January 2019.
 - ² Kinsella, K. and He, W., 2009. An aging world: 2008: International population reports. US Government Printing Office.
 - ³ World Atlas, 2018. Available at www.worldatlas.com/articles/the-countries-with-the-largest-ageing-population-in-the-world.html. Assessed on 22 November 2018.
 - ⁴ Ambigga, K. S., Ramli, A. S., Suthahar, A., Tauhid, N., Clearihan, L., & Browning, C. (2011). Bridging the gap in ageing: Translating policies into practice in Malaysian Primary Care. *Asia Pac Fam Med*, 10(2).
 - ⁵ Mat, R., & Taha, H. M. (2003, 19-21 November 2003). Socio-economic characteristics of the elderly in Malaysia. Paper presented at the 21st Population Census Conference, Kyoto, Japan
 - ⁶ Tey, N.P., Siraj, S.B., Kamaruzzaman, S.B.B., Chin, A.V., Tan, M.P., Sinnappan, G.S. and Müller, A.M., 2015. Aging in multi-ethnic Malaysia. *The Gerontologist*, 56(4), pp.603-609.
 - ⁷ Department of Social Welfare, *Kajian Kemudahan dan Perkhidmatan Bagi Menepati Keperluan Warga Emas Menjelang 2030*, 2017. Available from <http://www.jkm.gov.my/jkm/index.php?r=portal/awantag&word=Warga%20Emas>. Accessed on 22 November 2018.

2.0 METHODOLOGY AND SAMPLING DESIGN

2.1 Target Population

The NHMS 2018 was a nationally-representative health survey of both the pre-elderly population aged 50 years to 59 years and elderly population aged 60 years and above in Malaysia which covered both urban and rural areas. The target population was all residents aged 50 years and above in non-institutional living quarters (LQ). Persons residing in institutional LQs such as hotels, hostels, hospitals, prisons, boarding houses, nursing homes and other such institutions were excluded from the survey.

2.2 Sampling Frame

The sampling frame for this survey was updated in 2017 prior to the sampling process. Based on the frame, the geographical area in Malaysia was divided into Enumeration Blocks (EBs). There were about 83,000 EBs in Malaysia, each containing, on average, about 80 to 120 LQs with an average population of 500 to 600 people each. The sampling frame was provided by the Department of Statistics Malaysia.

The EBs in the sampling frame are classified into either urban or rural areas. The classification was given by the Department of Statistics Malaysia based on the population size and built-up areas. The definition of an urban area is a gazetted area with their adjoining built-up areas with a combined population of 10,000 or more. All other gazetted areas with populations of less than 10,000 persons and non-gazetted areas are classified as rural areas.

2.3 Sample Size Determination

Sample size was calculated using a single proportion formula for estimation of prevalence.

$$n_{\text{SRS}} \geq \frac{z_{\alpha/2}^2 P(1-P)}{e^2}$$

The sample size calculation was based on a few criteria as below:

1. Variance of proportion of the variable of interest (Based on NHMS 2015, expert opinion or other literature)
2. Margin of error (e) (Between 0.01 to 0.05)
3. Confidence Interval of 95%

To ensure optimum sample size, a few adjustments were made:

1. Adjusted $n(srs)$ for the total number of target population (N) (based on 2018 current population estimates)

$$n \geq \frac{n_{SRS}}{1 + \frac{n_{SRS}}{N}}$$

2. Adjusted for the design effect (deff) (based on previous survey: NHMS 2015),

$$n(\text{complex}) = n * \text{deff}$$

3. Adjusted the $n(\text{complex})$ taking into account expected non-response rates of 30%,

$$n(\text{adj}) = n(\text{complex}) * (1 + \text{non-response rate})$$

4. The sample size was then adjusted according to the need of the analysis, whether the estimate was going to be done at the national or urban and rural level.

Based on the requirements for the objectives and above-mentioned considerations, the total sample size required was 7,084 individuals.

2.4 Sampling Design

This survey utilised a stratified cluster sampling design to ensure national representativeness of the population aged 50 years and above. The primary stratum was made up of all states and Federal Territories, and the secondary stratum was made up of both urban and rural areas within the primary stratum.

A total of 60 EBs in urban area and 50 EBs in rural areas were randomly selected by Department of Statistics Malaysia (DOSM) for the purposes of this survey. All eligible LQs, 5,636 in total were identified and included in the survey. All households and persons aged 50 years and above within the identified eligible LQs were included in the study. The allocation of sample to the states and strata was done proportionally to the population size.

2.5 Ethical Approval and Consent Forms

This study had obtained ethical approval from the Medical Research and Ethics Committee of the Ministry of Health Malaysia, bearing registration number NMRR-17-2655-39047 dated 18 January 2018 with approval for extension dated 26 December 2018. Prior to the survey, several meetings with the relevant Ministry of Health officers and agencies were held. Before data collection was conducted, the relevant local authorities were contacted and informed. Prior to each interview, the purpose of the survey and methods used during the survey was explained to the respondent and information handed out via the participants information sheet, before informed written consent was taken.

2.6 Field Preparation and Logistic Support

Excellent support was provided by the State Health Departments in the preparation for field data collection. A Liaison Officer was appointed in each state to assist in the data collection activities. They assisted in the delivery of information regarding the survey and liaised with the selected communities, relevant District Health Officers and Local Authorities for logistic arrangements. They also assisted in the publicity of the survey through dissemination of relevant information to various stakeholders including the public.

Field Supervisors for each state were recruited from among the Institute for Public Health's personnel to liaise with the Liaison Officers in the arrangement of transportation, accommodation, appointment with respondents and other related logistic issues. Research Assistants were recruited as interviewers to assist in the data collection. A total of 37 teams were established throughout Malaysia, 26 in Peninsular Malaysia and 11 in East Malaysia, comprising Sabah, Sarawak and WP Labuan. Each team was supervised by a Team Leader and comprised of three Research Assistants including one driver.

Before the implementation of the data collection, listing activities were carried out to identify the eligible LQs with persons aged 50 years and above. The members in the selected LQs, communities and related government agencies were also informed about the survey to obtain their cooperation and facilitate smooth administration of the survey.

2.6.1 Training

Training for listing activities was done in two sessions; from 24 June 2018 to 27 June 2018 for East Malaysia, followed by Peninsular Malaysia from 6 July 2018 to 9 July 2018. The interviewers were trained on the technique of reading the EB maps, completing the listing form and informing the heads of households regarding the survey. The interviewers were also required to update the data collection teams on the basic information of the household members.

Prior to data collection, a training course was conducted for all data collectors including the field supervisors. Training for data collection was also held in two sessions; from 26 July 2018 to 31 July 2018 for East Malaysia, followed by 7 August 2018 to 12 August 2018 for Peninsular Malaysia. The main objectives of the training were to familiarize the data collection teams with the questionnaire, develop their interpersonal skills and appreciate the need for cooperation and teamwork. Briefings on the questionnaire material, mock interviews in the classroom and individual interviewing practice sessions under supervision were conducted during the training period. The interviewers were also trained on the techniques of using relevant equipment for anthropometric assessment. They were also briefed on the criteria for referral of respondents with health or social problems. At the end of the training course a pilot test for data collection was conducted within a selected local community nearby.

2.6.2 Questionnaires and Other Survey Materials

Data collection utilised a structured questionnaire via face-to-face interview using mobile devices. The questionnaire was pre-tested and available in two languages; Bahasa Melayu or Malay, and English. All modules, beginning with sociodemographic characteristics, were administered by trained Research Assistants (RAs). The questionnaire used for the survey is attached in **Appendix 7**.

The interview was administered to the respondents themselves, or via proxy for those with communication problems such as post-stroke, cognitive impairment or speech disabilities, or where there was a language barrier. The proxy was usually the family member who knew the respondent best. Certain modules such as depressive symptoms, dementia, oral health, food insecurity and abuse were meant to be answered by the respondent alone and hence did not qualify for proxy if the respondent was unable to comply.

For anthropometric assessment, the trained research assistants measured weight and height using the Tanita Scale and stadiometer that had been validated and calibrated. For field implementation, a standard weight was supplied to each team for standardisation purposes.

An information sheet and consent form were made available to every respondent. For illiterate respondents, a thumb print impression was also taken from the respondent with a literate person as the witness. Respondents with medical or social problems were referred to the nearest health clinic using a structured referral letter (**see Appendix 8**).

2.7 Publicity

A publicity campaign is a vital component in enhancing the response rate of a national level community survey. Its main purpose is to create awareness among the public about the planned survey activities besides obtaining the highest possible participation from the household members of the over 6,000 eligible living quarters nationwide. The publicity campaign utilised both printed and electronic media and was further emphasized during the listing activities.

A publicity team was formed to coordinate all the activities related to publicity. The publicity team was responsible for designing the template and drafting the content of publicity materials such as pamphlets, posters, buntings, banners, car stickers, participant information sheets, media press releases, news stickers and text (both questions and answers) for radio and television interviews based on input from the Principal Investigator and approval of the NHMS Central Committee. In order to ensure the message reached various ethnic groups of the community, most of the printed publicity materials such as pamphlets and respondent information sheets were produced in four main languages – Malay, English, Mandarin and Tamil.

The publicity team liaised closely with their counterparts from the Corporate Communication Unit, MOH especially in making publicity arrangements with the mass media such as television and radio. In addition, the implementation at the state level was strongly supported by the State Health Departments through the State Liaison Officers and the listing teams who helped in the distribution of pamphlets to every selected living quarter and displaying of posters at health facilities and prominent public places, with permission. Furthermore, the State Liaison Officers or Field Supervisors for each state were also responsible for the arranging of local media interviews and arranging additional publicity strategies when required. Summary of the publicity activities and samples of publicity materials are as seen in **Appendix 9**.

2.8 Field Data Collection Phase

2.8.1 Listing

Listing activities commenced on 28 June 2018 for East Malaysia involving 11 teams, and was completed on 25 July 2018. In Peninsular Malaysia, listing took place from 10 July 2018 until 6 August 2018 involving 26 teams. During the visit, besides noting down details of the household and occupants, the interviewers had also distributed information sheets and pamphlets explaining about the survey. Before starting, the interviewers were expected to inform local health authorities and police to ensure their safety. A total of 13,508 LQs had been identified from 110 EBS and 5,636 eligible LQs were identified during the listing activities (**Table 2.8.1.1**).

Table 2.8.1.1: Distribution of sample by state and strata, NHMS 2018

States	Urban		Rural		Total EBs Sample by State	Total LQs by State	Total Eligible LQs by State
	Number of EBs	Number of LQs	Number of EBs	Number of LQs			
Johor	7	965	6	716	13	1,681	722
Kedah	4	541	4	474	8	1,015	494
Kelantan	2	279	6	842	8	1,121	521
Melaka	2	231	1	110	3	341	123
Negeri Sembilan	2	185	2	296	4	481	162
Pahang	2	178	5	589	7	767	395
Pulau Pinang	4	603	1	148	5	751	306
Perak	5	483	4	471	9	954	446
Perlis	1	144	1	111	2	255	116
Selangor	13	1,393	3	405	16	1,798	650
Terengganu	2	272	3	272	5	544	290
Sabah & WP Labuan	6	773	8	1,149	14	1,922	772
Sarawak	4	731	6	550	10	1,281	508
WP Kuala Lumpur/ WP Putrajaya	6	597	0	0	6	597	131
Total	60	7,375	50	6,133	110	13,508	5,636

2.8.2 Data Collection

Data collection commenced on 1 August 2018 in East Malaysia, and on 13 August 2018 in Peninsular Malaysia. Data collection ended on 30 September 2018 in East Malaysia and 6 October 2018 in Peninsular Malaysia. An appointment with the eligible household was made by the team leader prior to the actual visit. In case any of the eligible household members were not available during the first visit, the team had to make several visits to ensure a good coverage of all the eligible members in the household. At least three visits were attempted before the household was classified as unsuccessful.

Unsuccessful survey at the household level could be due to LQs that refused to participate, LQs that were locked, besides others such as a hostile or dangerous environment. Unsuccessful survey at the individual level could be due to individuals who did not meet the eligibility criteria for the survey, individuals who were not at home during the scheduled visits, those who refused to participate, or language barriers.

2.9 Data Management

2.9.1 Data Processing and Quality Control

Data processing activities were centralised at the Institute for Public Health. This included receiving data from the field (input from mobile tablet devices to the centralised server) up to handing over the cleaned dataset to the data analysis team, for both listing and data collection activities.

Face-to-face interviews were conducted by the data collection teams using mobile tablet devices based on the questionnaire system application developed. Completed interviews were sent to the Survey Creation System (SCS) server centralised in the Institute for Public Health whenever there was an internet connection. Data in the server were downloaded weekly by the data management team. Datasets were continuously monitored for quality control; especially on accuracy of the respondent ID, outliers or incorrect data. Subsequently, the dataset was sent to the data analysis team. (**Figure 1**)

Figure 1 : Flow Chart of Data processing and Quality Check

2.9.2 Data Analysis

The data set was checked, cleaned and edited for inconsistencies. Data analysis was done using IBM SPSS Statistics for Windows, Version 21 by importing the raw dataset which was in MS Excel or CSV format. Analysis was prepared according to objectives of the survey, working definitions and dummy tables. Complex samples analysis procedures were used in the analysis and was carried out at 95% confidence interval.

A weighting factor was applied to each individual to adjust for non-response and for the varying probabilities of selection. The weight used for estimation is given by:

$$W = W1 \times F \times PS$$

Where;

W1 = the inverse of the probability of selecting the EBs

F = the non-response adjustment factor

PS = a post-stratification adjustment factor calculated by strata and gender

3.0 GENERAL FINDINGS

3.1 Sample Coverage

From the 5,636 eligible LQs, a total of 5,017 LQ were successfully interviewed, giving an LQ response rate of 90.2%. From this total of 5,017 LQ, 7,427 respondents were eligible for interview. A total of 7,117 respondents were successfully interviewed, giving an individual response rate of 95.8%. The overall response rate for this community based survey is therefore 86.4% (Table 3.1.1).

Table 3.1.1 : Response Rate at Living Quarter and Individual Level by State, NHMS 2018

State	LQ*			Individual			Total Response Rate (%)
	Eligible	Interviewed	Response Rate (%)	Eligible	Interviewed	Response Rate (%)	
Johor	722	615	85.2	902	803	89.0	75.8
Kedah	494	466	94.3	720	701	97.4	91.8
Kelantan	521	520	99.8	729	726	99.6	99.4
Melaka	123	115	93.5	165	162	98.2	91.8
N. Sembilan	162	146	90.1	220	219	99.5	89.7
Pahang	395	362	91.6	536	531	99.1	90.8
P. Pinang	306	261	85.3	416	400	96.2	82.0
Perak	446	349	78.3	573	482	84.1	65.8
Perlis	116	105	90.5	137	119	86.9	78.6
Selangor	650	541	83.2	812	777	95.7	79.6
Terengganu	290	286	98.6	443	443	100.0	98.6
Sabah & WP Labuan	772	700	90.7	981	970	98.9	89.7
Sarawak	508	440	86.6	628	621	98.9	85.6
WP Kuala Lumpur/ WP Putrajaya	131	111	84.7	165	163	98.8	83.7
Total	5,636	5,017	90.2	7,427	7,117	95.8	86.4

*One LQ may contain respondents from both pre-elderly and elderly groups

3.2 Sociodemographic characteristics of the study population overall

There were 7,117 pre-elderly and elderly respondents who were interviewed (either in person or by proxy) in this study, comprising of 44.1% pre-elderly aged 50-59 years old, and 55.9% elderly aged 60 years or more. In terms of urban rural stratification, 43.6% resided in urban areas compared to 56.4% from rural areas. From this study, 53.3% of the participants were females, while 46.7% were males. In terms of ethnicity, the predominant ethnic group was Malay (64.0%), followed by Chinese (16.1%), Bumiputra Sabah (8.3%), Bumiputra Sarawak (4.3%), Indian (3.7%) and other ethnicities (3.7%). (Table 3.2.1)

For marital status, a total of 74.0% of the participants were married, followed by 20.8% widowed, 3.1% never married and 2.0% who were either separated or divorced. In terms of education level, 39.3% of the pre-elderly and elderly had up to primary education as the highest level of education, followed by 36.8% with secondary education, and another 9.4% with tertiary education level. Of note, 14.5% had no formal education, meaning they had not attended school or had attended alternative schools such as religious schooling. This study also attained information about occupational status whereby, 26.1% were self-employed, followed by 24.1% who were homemakers, 23.3% were unemployed, 11.9% were retirees, 9.8% were employed in the private sector, and lastly 4.7% were employed in the civil sector. Employment therefore referred to those who were self-employed, employed in the private or public sector, while unemployment referred to those who were homemakers, unemployed or were retirees. In terms of individual monthly income, consisting of own income such as pension or rental collection, money received from other household members, regular and irregular contributions from others, we found that more than half (56.2%) of the pre-elderly and elderly accrued less than RM 1,000, 23.4% received between RM 1,000-RM 1,999 whilst the remaining had monthly income of more than RM 2,000. (**Table 3.2.1**).

In terms of house ownership, it was found that 83.5% of pre-elderly and elderly, either themselves or their spouses, owned the house they were living in. In regards to the type of house lived in, 69.5% of the pre-elderly and elderly were living in detached houses (bungalow/traditional house), while 22.9% lived in terrace/ linked/ semi-detached houses, and around 4.3% lived in multi-storey buildings such as flats/ apartments/ condominium/ townhouses. A total of 92.1% claimed that they had a private bedroom to themselves. As for the toilet facility location, 94.4% of the respondents had an indoor toilet only, followed by 10.7% who had access to outdoor type only, while 5.1% had both indoor and outdoor toilets. As to the toilet type, 66% had a sitting toilet type only, 62.6% had squatting type only and 28.7% had both type of toilets in their houses. Most (83.5%) of the toilets had no safety feature available such as a grab bar or non-slip mat, compared to only 16.5% that had any sort of toilet safety feature. (**Table 3.2.1**)

3.3 Sociodemographic characteristics of pre-elderly aged 50 to 59 years

There were 3,140 pre-elderly s who were interviewed (either in person or by proxy) in this study, with an overall mean age of 54.49 +/- 2.84 years, where the mean for males was 54.57 +/- 2.82 years and females was 54.43 +/- 2.85 years respectively. In terms of strata, 45.0% were from urban areas in comparison to 55.0% who were from rural areas. From this pre-elderly subgroup, 53.7% of the respondents were females, and 46.3% were males. In terms of ethnicity, the predominant ethnic group was Malay (62.5%), followed by Chinese (13.8%), Bumiputra Sabah (10.1%), Bumiputra Sarawak (4.6%), Indian (4.3%) and others (4.7%). (**Table 3.2.1**)

We also examined the marital status distribution. A total of 84.3% of the participants were married, and another 15.7% were either widowed, never married, separated or divorced. In terms of education level, 27.3% of the pre-elderly had primary education as the highest level of education, followed by 52.6% with secondary education, and another 12.8% with tertiary education level. Of note, 7.3% had no formal education. This study also attained information about their occupational status whereby, 58.8% were employed while 41.2% were unemployed. We also found that almost half (46.1%) of the respondents received less than RM 1,000 per month, the other 25.7% received between RM 1,000-RM 1,999 and the remaining claimed to have an income of more than RM 2,000 (28.1%). (**Table 3.2.1**)

In terms of living arrangements, we found that 84.6% of pre-elderly owned a house. In regards of the type of houses they were living in, 68.0% of the pre-elderly were living in detached houses (bungalow/ traditional house), the other 22.9% lived in terrace /linked /semi-detached houses, and around 5.7% lived in flats/ apartments /condominium/ townhouses. A total of 91.5% had claimed that they had a private bedroom to themselves. As for the toilet facilities, 90.6% of them had indoor toilet only, 5.4% had the outdoor type only, and 4.0% had both indoor and outdoor toilets. Regarding the toilet type, 36.4% had sitting toilet type only, 35.2% had squatting type only, while 28.4% had both types of toilet. Finally, in terms of toilet safety features, most of the toilets had no safety feature compared to only 15.3% who had some sort of toilet safety feature (e.g.: availability of grab bar and non-slip mat). (**Table 3.2.1**)

3.4 Sociodemographic characteristics of elderly aged 60 years or more

There were 3,977 elderly respondents who were interviewed (either in person or by proxy) in this study, with an overall mean age of 68.30 +/- 6.95 years, where the mean for males was 68.01 +/- 6.79 years and females was 68.55 +/- 7.08 years respectively. In terms of strata, 42.5% were from urban areas in comparison to 57.5% from rural areas. From this elderly subgroup, 52.9% of the participants were females and 47.1% were males. In terms of ethnicity, the predominant race was Malay (65.1%), followed by Chinese (17.9%), Bumiputra Sabah (7.0%), Bumiputra Sarawak (4.0%), Indian (3.2%) and other (2.9%). (**Table 3.2.1**)

We also examined marital status distribution. A total of 66.0% of the elderly respondents were married, and another 34.0% were either widowed, never married, separated or divorced. In terms of education level, 48.8 % of the elderly had primary education as the highest level of education, followed by 24.3% with secondary education, and another 6.7% with tertiary education level. It is worth noting that quite a high percentage of this subgroup population (20.3%) had no formal education. We also examined occupational status whereby, 26.4% of elderly were still employed compared to 73.6% who were unemployed. In this study we found that the majority (64.1%) of the respondents received a monthly income of less than RM 1,000, another 21.5% had an income between RM 1,000-RM 1,999 and the remaining claimed to have an income of more than RM 2,000 (14.5%). (**Table 3.2.1**)

In terms of living arrangements, we found that 84.8% of elderly owned a house. In regards to the type of houses they were living in, 70.6% of the elderly were living in a detached house (bungalow/traditional house), the other 22.9% lived in terrace /linked / semi-detached houses, and around 3.3% lived in flats/ apartments /condominium /townhouses. Meanwhile, 92.5% claimed that they had a private bedroom to themselves. As for the toilet facilities, 88.4% claimed to have an indoor toilet only, followed by 5.7% with outdoors only, while 5.9% had access to both an indoor and outdoor toilet. Regarding toilet type, 38.1% had access to a sitting toilet type only, 33.0% had a squatting toilet type only, while 28.8% had both types of toilets. Finally, in terms of toilet safety features, most of the toilets had no safety features compared to only 17.4% who claimed to have some sort of toilet safety feature (e.g.: availability of grab bar and non-slip mat). (**Table 3.2.1**)

3.5 Living arrangements of pre-elderly and elderly in Malaysia

The percentage of those living alone among pre-elderly was only 1.9% (95% CI: 1.46, 2.51), seen more in rural areas, 2.4% (95% CI: 1.68, 3.37) rather than urban areas, 1.8% (95% CI: 1.25, 2.52). Our data revealed that more males were living alone; 2.1% (95% CI: 1.39, 3.24) compared to females; 1.7% (95% CI: 1.13, 2.55). In terms of ethnicity, Bumiputra Sabah ethnicity had the highest percentage of living alone; 4.2 % (95% CI: 2.38, 7.15) as compared to other ethnicities. Living alone among unmarried, separated, divorced or widowed pre-elderly respondents was 11.2% (95% CI: 8.25, 22.83) compared to married pre-elderly at 0.4% (95% CI: 0.16, 0.84). (**Table 3.5.1**)

By education level, the highest percentage of living alone was seen among those who received up to primary education, at 3.6% (95% CI: 2.23, 5.78), followed by no formal education, 3.3% (95% CI: 1.12, 9.48), tertiary education, 1.8% (95% CI: 0.81, 4.02) and lastly secondary education, 1.1% (95% CI: 0.72, 1.74). The percentage of living alone among employed workers was 2.2% (95% CI: 1.58, 3.190) compared to unemployed, 1.4% (95% CI: 0.83, 2.33). The percentage of living alone among pre-elderly with monthly income of less than RM1,000, between RM1,000-RM1,999 and above RM2000 were 1.9% (95% CI: 1.20, 2.95), 2.0% (95% CI: 1.14, 3.65) and 1.7 (95% CI: 0.94, 3.00) respectively. The percentage of living alone among those who lived in detached houses (bungalow /traditional house) and terrace/ linked/ semi-detached houses were 2.0 % (95% CI: 1.40, 2.76) and 1.9 % (95% CI: 1.17, 3.08) respectively. (**Table 3.5.1**)

The percentage of living alone among elderly was 6.3% (95% CI: 5.29, 7.47), higher in the rural areas, 8.8% (95% CI: 7.38, 10.48) as compared to those in urban areas, 5.4 % (95% CI: 4.16, 6.89). Our data revealed that more elderly females were living alone, 8.2% (95% CI: 6.52, 10.17) in comparison to males, 4.3% (95% CI: 3.35, 5.59). In terms of ethnicity, Bumiputra Sarawak had the highest percentage of living alone 9.9% (95% CI: 6.39, 14.99) as compared to other ethnicities. (**Table 3.5.1**)

The percentage of living alone among elderly with no formal education was 10.3% (95% CI: 8.13, 12.95), followed by primary education, 6.9% (95% CI: 5.35, 8.96), tertiary education, 4.4% (95% CI: 5.39, 8.06) and lastly secondary education, 4.2% (95% CI: 2.88, 6.00). The percentage of living alone among those employed was 5.3 (95% CI: 3.88, 7.26) compared to unemployed, 6.6% (95% CI: 5.39, 8.06). The percentage of living alone among elderly receiving a monthly income of less than RM1,000, between RM1,000-RM1,999 and RM 2000 or more was 8.0% (95% CI: 6.41, 9.93), 4.0% (95% CI: 2.77, 5.77), and 3.9% (95% CI: 2.38, 6.33) respectively. The percentage of living alone among elderly living in longhouses was 11.3% (95% CI: 9.62, 13.31), followed by flats /apartment /condominium /townhouses at 7.6% (95% CI: 6.45, 9.01), detached house (bungalow/ traditional house) at 5.4% (95% CI: 3.60, 7.98), and others at 4.8% (95% CI: 1.46, 14.57). (**Table 3.5.1**)

3.6 Usage of public transport in accessing healthcare facilities

Only a few elderly and pre-elderly respondents utilised public transport to access health care facilities [4.1% (95% CI: 2.62, 6.30) and 3.4% (95% CI: 2.17, 5.38) respectively] in Malaysia, compared to those who used their own transport; i.e. those who either drove themselves or were driven by family or friends. More females utilised public transport to get to health care facilities [5.0% (95% CI: 3.29, 7.45)] among the elderly than males [3.1% (95% CI: 1.85, 5.35)]. Those who were unmarried, separated, divorced or widowed had a higher tendency of using public transport at 9.5% (95% CI: 6.47, 13.64) among the pre-elderly compared to 6.3% (95% CI: 4.06, 9.59) in the elderly. (**Table 3.6.1**)

The distance to health facilities using public health transport was similar between urban and rural pre-elderly groups with averages of 11.44 km and 11.16 km respectively. For the elderly, distance to health facilities in urban areas averaged 7.93 km, shorter than rural areas at 15.97 km (**Table 3.6.2 & 3.6.3**).

The time taken to access health facilities averaged 27.63 minutes in urban pre-elderly; shorter than that required by rural pre-elderly who averaged 34.00 minutes. Similar findings for time taken to access health facilities among urban elderly was noted with an average of 28.47 minutes, lesser than rural elderly with an average of 42.52 minutes (**Table 3.6.2 & 3.6.3**).

Public transportation cost in urban pre-elderly group averaged RM12.87, less than the rural pre-elderly group who averaged RM40.01. Not much difference was noted between the urban and rural elderly groups in terms of public transportation cost with an average of RM22.00 and RM21.85 respectively. (**Table 3.6.2 & 3.6.3**)

For both urban pre-elderly and elderly groups, it was noted that they were paying similar additional costs for use of car boot space at RM2.00 each, while both rural pre-elderly and elderly groups were paying higher additional costs at RM24.10 and RM14.65 respectively for use of car boot space. (**Table 3.6.2 & 3.6.3**)

3.7 Conclusion

The majority of elderly respondents fell within the young-old group of 60 to 69 years, with the mean age of those aged 60 or more estimated at 68.30 +/- 6.95 years. In terms of marital status, the proportion of single individuals in the pre-elderly was slightly higher as compared to the current elderly population. Hence in future, it is expected that the number of elderly living alone, will be higher than the current elderly population. The level of education of the pre-elderly group was higher as compared to the current elderly population, while the unemployed proportion for the pre-elderly group was substantially lower than the current elderly population. This shows that the pre-elderly are still employed and are likely to have better financial status as they age. It is seen that among the pre-elderly group, the percentage of living alone among pre-elderly versus elderly is comparable between males and females, while among elderly, more females were living alone. Those who travelled using public transport to access health care facilities were usually of a lower socioeconomic status and with lower levels of education.

APPENDIX

APPENDIX 1 : TABLES OF FINDINGS

Table 3.2.1: Sociodemography of pre-elderly and elderly in Malaysia, 2018 (N=7,117)

Sociodemographic characteristics	Pre-elderly aged 50-59 years (N=3,140)		Elderly aged 60+ years (N=3,977)	
	Count	Percentage (%)	Count	Percentage (%)
Age (Mean +/- SD)	54.49	(2.84)	68.30	(6.95)
Male (Mean +/- SD)	54.57	(2.82)	68.01	(6.79)
Female (Mean +/- SD)	54.43	(2.85)	68.55	(7.08)
Strata				
Urban	1,413	45.0	1,689	42.5
Rural	1,727	55.0	2,288	57.5
Sex				
Male	1,455	46.3	1,872	47.1
Female	1,685	53.7	2,105	52.9
Ethnicity				
Malay ^a	1,964	62.5	2,591	65.1
Chinese	433	13.8	710	17.9
Indian	135	4.3	126	3.2
Bumiputra Sabah	316	10.1	278	7.0
Bumiputra Sarawak	145	4.6	158	4.0
Others	147	4.7	114	2.9
Marital status				
Married	2,645	84.3	2,624	66.0
Never married / Separated / Divorced / Widowed	494	15.7	1,350	34.0
Highest education level				
No formal education	229	7.3	806	20.3
Primary education	858	27.3	1,939	48.8
Secondary education	1,651	52.6	967	24.3
Tertiary education	402	12.8	265	6.7
Employment status				
Employed	1,847	58.8	1,050	26.4
Unemployed / Retiree / Homemaker	1,293	41.2	2,927	73.6
Individual monthly income (RM)				
< 1000	1,434	46.1	2,519	64.1
1000 - 1999	800	25.7	845	21.5
≥ 2000	875	28.1	567	14.4

Sociodemographic characteristics	Pre-elderly aged 50-59 years (N=3,140)		Elderly aged 60+ years (N=3,977)	
	Count	Percentage (%)	Count	Percentage (%)
Type of house				
Flat / apartment / Condominium / townhouse	178	5.7	130	3.3
Detached house (bungalow / traditional house)	2,134	68.0	2,808	70.6
Terrace / link / semi-detached	719	22.9	912	22.9
Longhouse	65	2.1	79	2.0
Others	43	1.4	47	1.2
House ownership				
Own	2657	84.6	3372	84.8
Family	241	7.7	494	12.4
Others	241	7.7	110	2.8
Shared bedroom				
Yes	265	8.5	297	7.5
No	2,871	91.5	3,676	92.5
Toilet location^b				
Indoor only	2844	90.6	3514	88.4
Outdoor only	169	5.4	227	5.7
Both	127	4.0	236	5.9
Toilet type^c				
Squatting only	1105	35.2	1314	33.0
Sitting only	1142	36.4	1516	38.1
Both	893	28.4	1147	28.8
Toilet safety features				
Yes	481	15.3	693	17.4
No	2,659	84.7	3,284	82.6

^a Includes Orang Asli

^b A household may have more than one location of toilet

^c A household may have more than one type of toilet

Table 3.5.1: Prevalence of pre-elderly and elderly living alone in Malaysia, 2018

Sociodemographic characteristics	Pre-elderly aged 50-59 years (N=3,140)			Pre-elderly aged 50-59 years (N=3,140)		
	Unweighted Count	Estimated Population	Prevalence* (95% CI)	Unweighted Count	Estimated Population	Prevalence* (95% CI)
Malaysia	67	58,184	1.9 (1.46, 2.51)	295	203,198	6.3 (5.29, 7.47)
Strata						
Urban	25	41,687	1.8 (1.25, 2.52)	94	126,724	5.4 (4.16, 6.89)
Rural	42	16,497	2.4 (1.68, 3.37)	201	76,473	8.8 (7.38, 10.48)
Sex						
Male	35	32,746	2.1 (1.39, 3.24)	87	68,464	4.3 (3.35, 5.59)
Female	32	25,439	1.7 (1.13, 2.55)	208	134,733	8.2 (6.52, 10.17)
Ethnicity						
Malay ^a	35	27,983	1.7 (1.10, 2.49)	209	110,856	5.9 (4.63, 7.61)
Chinese	6	7,693	1.1* (0.43, 2.71)	43	60,630	7.1 (4.50, 10.99)
Indian	5	11,029	4.1* (1.98, 8.19)	4	7,370	3.5* (1.31, 9.12)
Bumiputra Sabah	13	6,563	4.2 (2.38, 7.15)	17	10,714	8.9 (5.92, 13.22)
Bumiputra Sarawak	2	1,519	1.2* (0.31, 4.69)	16	12,055	9.9 (6.39, 14.99)
Others	6	3,397	3.7* (1.64, 8.27)	6	1,572	2.6* (0.80, 8.38)
Marital status						
Married	12	9,508	0.4* (0.16, 0.84)	29	20,276	0.9 (0.60, 1.43)
Never married / separated / divorced / widowed	55	48,676	11.2 (8.45, 14.69)	266	182,922	17.7 (14.84, 20.91)
Highest education level						
No formal education	9	4,698	3.3* (1.12, 9.48)	95	48,344	10.3 (8.13, 12.95)
Primary education	20	25,539	3.6 (2.23, 5.78)	140	97,710	6.9 (5.35, 8.96)
Secondary education	30	18,908	1.1 (0.72, 1.74)	46	43,368	4.2 (2.88, 6.00)
Tertiary education	8	9,039	1.8* (0.81, 4.02)	14	13,775	4.4* (2.33, 8.24)
Employment status						
Employed	44	41,568	2.2 (1.58, 3.19)	60	41,760	5.3 (3.88, 7.26)
Unemployed / retiree / homemaker	23	16,616	1.4 (0.83, 2.33)	235	161,437	6.6 (5.39, 8.06)

Sociodemographic characteristics	Pre-elderly aged 50-59 years (N=3,140)			Pre-elderly aged 50-59 years (N=3,140)		
	Unweighted Count	Estimated Population	Prevalence* (95% CI)	Unweighted Count	Estimated Population	Prevalence* (95% CI)
Individual monthly income (RM)						
< 1000	34	21,510	1.9 (1.20, 2.95)	220	147,991	8.0 (6.41, 9.93)
1000 - 1999	15	14,879	2.0 (1.14, 3.65)	46	27,388	4.0 (2.77, 5.77)
≥ 2000	17	19,101	1.7 (0.94, 3.00)	27	25,153	3.9 (2.38, 6.33)
Type of house						
Flat / apartment / condominium / townhouse	2	4,502	1.3* (0.38, 4.26)	2	3,221	1.3* (0.34, 5.17)
Detached house (bungalow / traditional house)	46	26,897	2.0 (1.40, 2.76)	237	121,540	7.6 (6.45, 9.01)
Terrace / link / semi-detached house	15	23,757	1.9 (1.17, 3.08)	44	70,883	5.4 (3.60, 7.98)
Longhouse	2	1,519	3.1* (0.63, 14.18)	9	6,591	11.3 (9.62, 13.31)
Others	2	1,509	6.2* (1.26, 25.78)	3	964	4.8 (1.46, 14.57)

* Prevalence should be interpreted with caution due to high relative standard error

^a Includes Orang Asli

Table 3.6.1 : Public transportation usage to access health care facilities among pre-elderly and elderly in Malaysia, 2018

Sociodemographic characteristics	Public transportation usage to access health care facilities					
	Pre-elderly aged 50-59 years (N=3,140)			Elderly aged 60+ years (N=3,977)		
	Unweighted Count	Estimated Population	Percentage (%)* (95% CI)	Unweighted Count	Estimated Population	Percentage (%)* (95% CI)
Malaysia	147	104,247	3.4 (2.17, 5.38)	208	131,735	4.1 (2.62, 6.30)
Strata						
Urban	35	54,107	2.3 (1.49, 3.56)	44	58,778	2.5 (1.64, 3.76)
Rural	113	50,140	7.3* (3.23, 15.51)	164	72,957	8.4* (4.13, 16.40)
Sex						
Male	48	30,892	2.0* (1.07, 3.74)	83	49,728	3.1 (1.83, 5.36)
Female	100	73,355	4.9 (3.20, 7.42)	125	82,007	5.0 (3.29, 7.45)
Marital status						
Married	91	63,146	2.4 (1.36, 4.30)	106	66,817	3.0 (1.82, 5.05)
Never married / separated / divorced / widowed	57	41,101	9.5 (6.47, 13.64)	102	64,917	6.3 (4.06, 9.59)
Highest education level						
No formal education	51	26,870	19.1 (11.53, 30.08)	94	49,194	10.5 (6.04, 17.57)
Primary education	62	41,995	5.9* (3.20, 10.74)	86	49,032	3.5 (2.05, 5.86)
Secondary education	33	34,827	2.1 (1.24, 3.41)	25	27,309	2.6 (1.52, 4.49)
Tertiary education	2	554	0.1* (0.03, 0.45)	3	6,199	2.0* (0.66, 5.87)
Occupation						
Employed	73	47,218	2.6 (1.63, 3.99)	57	31,499	4.0* (1.96, 8.05)
Unemployed / retiree / homemaker	75	57,029	4.8 (2.78, 8.13)	151	100,235	4.1 (2.75, 6.08)
Individual monthly income (RM)						
< 1000	117	75,097	0.1 (0.04, 0.11)	185	112,791	0.1 (0.04, 0.10)
1000 - 1999	23	20,195	2.8 (1.54, 4.96)	19	16,101	0.0 (0.01, 0.04)
≥ 2000	7	8,288	0.0* (0.00, 0.02)	3	2,577	0.0* (0.00, 0.01)

Sociodemographic characteristics	Pre-elderly aged 50-59 years (N=3,140)			Pre-elderly aged 50-59 years (N=3,140)		
	Unweighted Count	Estimated Population	Percentage (%)* (95% CI)	Unweighted Count	Estimated Population	Percentage (%)* (95% CI)
Type of house						
Flat / apartment / condominium / townhouse	6	12,318	3.5* (1.50, 8.03)	9	17,422	7.3 (4.21, 12.22)
Detached house (bungalow / traditional house)	83	37,060	2.7 (1.70, 4.31)	129	56,561	3.6 (2.33, 5.39)
Terrace / link / semi-detached house	18	27,228	2.2* (1.15, 4.10)	17	21,318	1.6* (0.84, 3.10)
Longhouse	32	23,376	48.2* (22.84, 74.46)	46	33,765	58.1 (51.35, 64.49)
Others	9	4,266	18.1* (5.10, 47.47)	7	2,669	13.3* (1.76, 56.59)

* Prevalence should be interpreted with caution due to high relative standard error

Table 3.6.2: Characteristics of public transport usage to access health care facilities among pre-elderly in Malaysia, 2018 (N=125)

Sociodemographic characteristics	Distance to health facility		Time taken to health facility		Transportation cost		Additional cost for boot usage		Assistance to board public transport	
	Count	Mean (km)	Count	Mean (min)	Count	Mean (RM)	Count	Mean (RM)	Count	Percentage (%)
Malaysia	125	11.30	127	30.81	8	32.80	8	21.38	7	6.1
Strata										
Urban	28	11.44	29	27.63	1	12.87	1	2.00	2	7.6
Rural	97	11.16	98	34.00	7	40.01	7	24.10	5	4.5

Table 3.6.3: Characteristics of public transport usage to access health care facilities among elderly in Malaysia, 2018 (N=356)

Sociodemographic characteristics	Distance to health facility		Time taken to health facility		Transportation cost		Additional cost for boot usage		Assistance to board public transport	
	Count	Mean (km)	Count	Mean (min)	Count	Mean (RM)	Count	Mean (RM)	Count	Percentage (%)
Malaysia	184	12.66	193	36.65	19	21.90	19	14.00	42	21.4
Strata										
Urban	36	7.93	39	28.47	1	22.00	1	2.00	8	21.9
Rural	148	15.97	154	42.52	18	21.85	18	14.65	34	21.0

APPENDIX 2 : OPERATIONAL DEFINITION OF VARIABLES

Elderly Health – Sociodemography

Variable Name	Variable in SPSS	Definition	SPSS Variable Definition
i. Sociodemography Characteristics			
Agegp	Age group - 2 strata	Age groups of respondents	RECODE Age_new (50 thru 59=1) (60 thru Highest=2) INTO Agegp. EXECUTE. VALUE LABELS Agegp 1 Pre-elderly aged 50-59 years 2 Elderly aged 60+ years
Strata	Location	Strata of living quarters	RECODE ST (1 thru 2=1) (3 thru Highest=2) INTO Strata. EXECUTE. VALUE LABELS Strata 1 Urban 2 Rural
Sex	Sex	Sex of respondent	VALUE LABELS Sex 1 Male 2 Female
Ethnicity	Ethnic group - 6 categories_final	Ethnic group of respondents	RECODE Ethnic (1=1) (2=2) (3=3) (4=6) (5=5) (6=4) (7=4) (8=5) (9=5) (10=4) (11=5) (12=6) (13=1) (14 thru 19=6) INTO Ethnicity. EXECUTE. VALUE LABELS Ethnicity 1 Malay 2 Chinese 3 Indian 4 Bumiputera Sabah 5 Bumiputera Sarawak 6 Others
Marital_status	Marital status - 2 category	Current marital status of respondent	RECODE Marital (1=1) (2=2) (3 thru 5=1) (6 thru 7=2) INTO Marital_status. EXECUTE. VALUE LABELS Marital_status 1 Unmarried/separated/divorcee/widow/er 2 Married
Education	Highest education level	Highest education level attained by respondent	RECODE Edu_level (1=1) (2=2) (3=2) (4 thru 5=3) (6 thru 9=4) (10=1) (11=1) INTO Education. EXECUTE. VALUE LABELS Education 1 No formal education

Variable Name	Variable in SPSS	Definition	SPSS Variable Definition
			2 Primary education 3 Secondary education 4 Tertiary education
Occupation	Occupation - 2 category	Current employment status of respondent	RECODE Occupation_6 (1 thru 3=1) (4 thru 6=2) INTO Occupation. EXECUTE. VALUE LABELS Occupation 1 Employed 2 Unemployed/Retiree/Homemaker
IndvIncomegrp_new	Individual monthly income group	Monthly individual income received by respondent	RECODE TotIndvIncome (MISSING=COPY) (2000 THRU HI=3) (1000 THRU HI=2) (LO THRU HI=1) (ELSE=SYSMIS) INTO IndvIncomegrp_new. EXECUTE. VALUE LABELS IndvIncomegrp_new 1 < RM 1000 2 RM 1000 – RM 1999 3 RM 2000 or more
ii. Living Arrangements			
Living_status	Living alone or not final	Respondent living by themselves without spouse, partner or anyone else in the house overnight	COMPUTE A120_score=SUM (A120_1,A120_2, A120_3,A120_4,A120_5,A120_6).EXECUTE. RECODE A120_score (1=1) (2 thru Highest=2) INTO Living_status. EXECUTE. VALUE LABELS Living_status 1 Living alone 2 Not living alone
House_ownership_new	House ownership - 3 categories	Ownership of the house lived in by the respondent	RECODE A121_score (1 thru 2=1) (3 thru 7=2) (8 thru Highest=3) INTO House_ownership_new. EXECUTE. VALUE LABELS House_ownership_new 1 Own 2 Family 3 Others
House_type	Type of house	Type of house lived in by respondent	VALUE LABELS House_type Flat/ apartment/ condominium/townhouse Detached house (bungalow/ traditional house) Terrace/ link/ semi-detached house Longhouse Others

Variable Name	Variable in SPSS	Definition	SPSS Variable Definition
Shared_bedroom	Shared bedroom	Bedroom shared by respondent with someone other than spouse/partner	VALUE LABELS Shared_bedroom 1 Yes, share a bedroom 2 No, do not share a bedroom
Toilet_location	Toilet location	Location of toilet facilities in the house lived in by respondent	COMPUTE Toilet_indoor=A123_1 = 1 A123_3 = 1. EXECUTE. COMPUTE Toilet_outdoor=A123_2 = 1 A123_4 = 1. EXECUTE. COMPUTE Both_toilet=Toilet_indoor = 1 & Toilet_outdoor = 1. EXECUTE. VALUE LABELS Toilet_location 1 Indoor only 2 Outdoor only 3 Both
Toilet_type	Toilet type	Type of toilet facilities available in the house lived in by the respondent	COMPUTE Toilet_squatting=A123_1 = 1 A123_2 = 1. EXECUTE. COMPUTE Toilet_sitting=A123_3 = 1 A123_4 = 1. EXECUTE. COMPUTE Both_type=Toilet_squatting= 1 & Toilet_sitting = 1. EXECUTE. VALUE LABELS Toilet_safety 1 Squatting only 2 Sitting only 3 Both
Toilet_safety	Toilet safety features	Presence of either grab bars in the toilet or non-slip mat in the toilet area of the toilet used by respondent at home	COMPUTE Toilet_safety=Toilet_safety_grabbar = 1 Toilet_safety_nonslipmat = 1. EXECUTE. VALUE LABELS Toilet_safety 0 No 1 Yes

Variable Name	Variable in SPSS	Definition	SPSS Variable Definition
iii. Public Transport Usage			
B101_new	Type of transport usually used to hospital/clinic to get treatment	Public transportation usage to access health care facilities	VALUE LABELS B101_new 1 Public transport 2 Own transport 3 Walking
Distance	Distance to health facility	Distance from house to the nearest public transport facilities and to hospital/clinic	COMPUTE Distance=B102a1_new + B102b1_new. EXECUTE.
Time	Time taken to health facility	Time from house to the nearest public transport facilities and to hospital/clinic	COMPUTE Time=B102a2_new + B102b2_new. EXECUTE.
Cost	Transportation cost	Main cost and extra cost for travelling to hospital/clinic for one-way journey	COMPUTE Cost=B104_new + B106_new. EXECUTE.
B106_new	Extra cost for a single trip (if any)	An additional charge such as put the wheelchair into the boot during using taxi/rented car to hospital/clinic	

APPENDIX 3

RESEARCH TEAM MEMBERS

ADVISORS

Dr. Faridah Binti Abu Bakar
Dr Tahir Bin Aris

COORDINATOR

Dr. Muhammad Fadhli Bin Mohd Yusoff

PRINCIPAL INVESTIGATOR

Dr. Rajini A/P Sooryanarayana

ELDERLY HEALTH

Module A : Sociodemography & Living Arrangements

Dr. Rajini A/P Sooryanarayana
Pn. Norazizah Binti Ibrahim Wong
Dr. Noor Ani Binti Ahmad
Pn. Noraida Binti Mohamad Kasim
Dr. Rimah Melati Binti Abd Ghani
Dr. Mohd Shaiful Azlan Bin Kassim
Dr. Mohd Azahadi Bin Omar
Dr. Muhammad Fadhli Bin Mohd Yusoff
En. Mohamad Aznuddin Bin Abd Razak
Dr. Faridah Binti Abu Bakar
Dr. Rahimah Binti Ibrahim
Dr. Sheleaswani Binti Inche Zainal Abidin
Dr. Chandramalar A/P Kanthavelu
Dr. Yau Weng Keong
Dr. Elizabeth Chong Gar Mit
Assoc. Prof. Dr Halimatus Sakdiah Binti Minhat
Pn. Norisma Aiza Binti Ismail

Module B : Public Transport Usage to Access Health Care Facilities

Dr. Rimah Melati Binti Abd Ghani
Pn. Norazizah Binti Ibrahim Wong
Dr. Rajini A/P Sooryanarayana
Pn. Noraida Binti Mohamad Kasim
Dr. Noor Ani Binti Ahmad
Dr. Mohd Shaiful Azlan Bin Kassim
Dr. Nor Asiah Binti Muhammad
Dr. Faridah Binti Abu Bakar
Dr. Rahimah Binti Ibrahim
Dr. Sheleaswani Binti Inche Zainal Abidin
Dr. Chandramalar A/P Kanthavelu
Dr. Yau Weng Keong
Dr. Elizabeth Chong Gar Mit
Assoc. Prof. Dr Halimatus Sakdiah Binti Minhat
Pn. Norisma Aiza Binti Ismail

Module C1 & C2 : Mental Health (Cognitive Impairment & Dementia Screening)

Dr. Noor Ani Binti Ahmad
 Dr. Shubash Shander A/L Ganapathy
 Pn. Rashidah Binti Ambak
 En. Mohamad Aznuddin Bin Abd Razak
 Prof. Dr Tan Maw Pin
 Prof. Dr. Sherina Binti Mohd Sidik
 Dr. Suhaila Binti Mohammad Zahir
 Dr. Karen Sharmini A/P Sandanasamy

Module C3 : Mental Health (Depressive Symptomatology)

En. Mohamad Aznuddin Bin Abd Razak
 Dr. Fazila Haryati Binti Ahmad
 Dr. Mohd Shaiful Azlan Bin Kassim
 Dr. Noor Ani Binti Ahmad
 Pn. Norhafizah Binti Sahril
 Dr. Abdul Aziz Bin Harith
 Prof. Dr. Sherina Binti Mohd Sidik
 Dr. Suhaila Binti Mohammad Zahir
 Dr. Nurashikin Binti Ibrahim

Module D : Functional Limitation & Risk of Falls

Pn. Norzawati Binti Yeop
 Pn. Nur Azna Binti Mahmud
 Cik Faizah Binti Paiwai
 Assoc. Prof. Dr Tan Maw Pin
 Pn. Muslimah Binti Yusof

Module E : Urinary Incontinence

Dr. Fazly Azry Bin Abdul Aziz
 Pn. Nazirah Binti Alias
 Dr. Noor Aliza Binti Lodz
 Dr. Nor Asiah Binti Muhammad
 Assoc. Prof. Dr Azad Hassan Bin Abdul Razack
 Prof. Dr Tan Maw Pin

Module F : Self-reported Vision & Hearing Disabilities

Pn. Noraida Binti Mohamad Kasim
 Dr. Noor Ani Binti Ahmad
 Pn. Norhafizah Binti Sahril
 Dr. Tan Lee Ann
 Dr. Mohd Azahadi Bin Omar
 Pn. Nor' Ain Binti Ab Wahab
 Dr. Abdul Aziz Bin Harith
 Dr. Mohamad Aziz Bin Salowi
 Dr. Sobani Bin Din
 Dr. Anita Binti Omar
 Dr. Azlina Binti Mokhtar
 Pn. Siti Suriani Binti Che Hassan
 Dr. Salimah Binti Othman

Module G : Physical Activity

Pn. Chan Ying Ying
 En. Lim Kuang Kuay
 Dr. Mohd Azahadi Bin Omar
 Dr. Muhammad Fadhli Bin Mohd Yusoff
 Assoc. Prof. Dr Noran Naqiah Binti Mohd Hairi

Module H : Oral Health

En. Mohamad Fuad Bin Mohamad Anuar
 Pn. Norazizah Binti Ibrahim Wong
 Dr. Habibah Binti Yacob @ Ya'akub
 Dr. Nurulasmak Binti Mohamed
 Dr. Yau Weng Keong
 Dr. Natifah Binti Che Salleh

Module I : Social Support & Social Networking

En. Mohd. Hazrin Bin Hasim @ Hashim
 Dr. S. Maria Binti Awaluddin
 En. Mohd Amierul Fikri Bin Mahmud
 Pn. Eida Nurhadzira Binti Muhammad
 Pn. Hasmah Binti Mohamed Haris
 Dr. Nor Asiah Binti Muhammad
 Assoc. Prof. Dr Noran Naqiah Binti Mohd Hairi
 Prof. Dr Claire Choo Wan Yuen

Module J : Nutritional Status & Dietary Habits

Pn. Ruhaya Binti Salleh
 Pn. Cheong Siew Man
 En. Mohamad Hasnan Bin Ahmad
 En. Azli Bin Baharudin @ Shaharudin
 Pn. Rashidah Binti Ambak
 Dr. Noor Safiza Binti Mohd Nor
 Pn. Nor Azian Binti Mohd Zaki
 Pn. Fatimah Binti Othman
 Pn. Lalitha A/P Palaniveloo
 Pn. Nur Shahida Binti Abdul Aziz
 Pn. Syafinaz Binti Mohd Sallehuddin
 Cik Rusidah Binti Selamat
 Pn. Zaiton Binti Daud
 Prof. Dr. Suzana Binti Shahar
 Assoc. Prof. Dr Azrina Binti Azlan
 Assoc. Prof. Dr Norhasmah Binti Sulaiman
 Pn. Norlida Binti Zulkafly
 Pn. Siti Adibah Binti Ab. Halim
 Pn. Fadwa Binti Ali

Module K : NCDs and Risk Factors

Dr. Tania Gayle A/P Robert Lourdes
 Cik Hasimah Binti Ismail
 Wan Shakira Binti Rodzlan Hasani
 Dr. Nur Liana Binti Ab Majid
 Dr. Halizah Binti Mat Rifin
 Dr. Jane Ling Miaw Yn

Dr. Muhammad Fadhli Bin Mohd Yusoff
Dr. Thamil Arasu A/L Saminathan
Dr. Mohd. Feisul Ikhwan Bin Mustapha

Module L : Elder Abuse

Dr. Rajini A/P Sooryanarayana
Dr. Shubash Shander A/L Ganapathy
Pn. Norazizah Binti Ibrahim Wong
Dr. Mohd Shaiful Azlan Bin Kassim
Dr. Azriman Bin Rosman
Assoc. Prof. Dr Noran Naqiah Binti Mohd Hairi
Assoc. Prof. Dr Claire Choo Wan Yuen

Module M : Quality of Life

En. Mohd Hatta Bin Abdul Mutalip
En. Ahzairin Bin Ahmad
En. Faizul Akmal Bin Abdul Rahim
Pn. Hasmah Binti Mohamed Haris
Dr. Nor Asiah Binti Muhammad
Assoc. Prof. Dr Noran Naqiah Binti Mohd Hairi
Assoc. Prof. Dr Claire Choo Wan Yuen

APPENDIX 4

LIST OF LIAISON OFFICERS (OTHER RESEARCH MEMBERS)

1. Dr. Siti Umairah Binti Muhadi
Medical Officer (Primary Health)
Public Health Division
Johor State Health Department
2. Dr. Nur Za'Imah Binti Zaina
Medical Officer
Public Health Division
Melaka State Health Department
3. Dr. Norliza Binti Ahmad
Principal Assistant Director 2
Family Health Development Unit
Negeri Sembilan State Health Department
4. Dr. Yeong Lee Yeen
Senior Assistant Director
Primary Care Section
W.P Kuala Lumpur/ Putrajaya State Health Department
5. En. Mohamad Mudanoran Bin Mohamad Mushaari
Assistant Director (Health Education)
Public Health Division
W.P Kuala Lumpur/ Putrajaya State Health Department
6. En. Chew Jee Kang
Assistant Medical Officer
Public Health Division
Selangor State Health Department
7. Pn. Muzlefah Binti Mosley
State Matron
Public Health Division
Kedah State Health Department
8. Dr. Muhammad Ikhwan Bin Ismail
Principal Assistant Director Primary Health
Public Health Division
Perlis State Health Department
9. Dr. Nasim Muhammad Bin Abdul Kuthoose
Medical Officer
Public Health Division
Pulau Pinang State Health Department
10. Dr. Muhammad Hilmi Bin Muhammad Hafni
Medical Officer (Primary Health)
Family Health Development Unit
Perak State Health Department

11. Dr. Usamah Bin Ismail
Principal Assistant Director
Public Health Division
Pahang State Health Department
12. Dr. Kasemani Binti Embong
Deputy Director of Public Health
Public Health Division
Terengganu State Health Department
13. En. Mohd Azri Bin Mohd Zain
Assistant Medical Officer
Primary Care Unit
Terengganu State Health Department
14. Dr. Noran Binti Hashim
Principal Assistant Director
Family Health Division
Kelantan State Health Department
15. Dr. Abraham Chiu En Loong
Assistant Director
Public Health Division
Sabah State Health Department
16. Dr. Natalie Paul Bernard
Medical Officer
Public Health Division
W.P Labuan State Health Department
17. Dr. Radziah Binti Mohamad
Principal Assistant Director
Family Health Development Unit
Sarawak State Health Department

APPENDIX 5

RESEARCH ASSISTANTS IN CENTRAL TEAM

1. Cik Nursyafiza Binti Zahari
2. Cik Norhasima Binti Shawal
3. En. Mohammad Illyas Bin Sidik
4. En. Muhammad Zakuan Bin Mohd Izhar
5. Cik Nor Athirah Binti Zulkafli
6. En. Mohd Alif Haikal Bin Masngun
7. Cik Siti Normah Binti Abdul Manan
8. En. Amir Jazali Bin Zaili
9. Cik Yazila Binti Yahaya

APPENDIX 6 : STATE DATA COLLECTION TEAM MEMBERS

KELANTAN

Field Supervisors

1. Dr. Fazila Haryati Binti Ahmad
2. En. Mohamad Fuad Bin Mohamad Anuar
3. Dr. Abdul Aziz Bin Harith

Research Assistants

1. En. Mohd Syamim Bin Mat Sakry
2. Cik Nur Syafawani Binti Yusoff
3. En. Saiful Amin Bin Ab Rani
4. En. Anas Hazrieq Bin Mohd Takhiuddin
5. En. Fakhrur Razi Bin Mustafa
6. Cik Nur Sakinah Binti Mat Sakry
7. En. Mohamad Hafiezi Shairy Bin Awang
8. En. Muhammad Fahmi Bin Mukhtar @ Zahari
9. Cik Abdah Khairiah Binti Che Md Noor
10. En. Mohamad Afendi Bin Zainurin
11. Cik Nur Assyifaa Binti Abd Rahman
12. En. Anas Hafeez Bin Mohd Takhiuddin
13. En. Ahmad Zuhairi Bin Alias

TERENGGANU

Field Supervisor

1. En. Abd Razak Bin Salleh

Research Assistants

1. En. Safrial Bin Ridwan
2. Cik Shahibul Bariah Binti Mat Ghani
3. En. Hasnul Amri Bin Jamaluddin
4. En. Muhammad Safuan Bin Suhaimi
5. Cik Anisah Binti Lot
6. En. Ahmad Fadil Bin Ismail
7. En. Mohd Zulfaqar Bin Anih
8. En. Muhammad Fauzi Bin Lot

PAHANG

Field Supervisors

1. Pn. Nur Shahida Binti Abd Aziz
2. Pn. Syafinaz Binti Mohd Sallehudin
3. En. Mohd Hasnan Bin Ahmad

Research Assistants

1. Cik Siti Aisyah Binti Ibrahim
2. Cik Hasmila Binti Mat Hassan
3. En. Muhamad Mustaqim Bin Md Lazim

4. En. Heryansha Bin Hanafiah
5. Cik Sharifah Solihah Binti Syed Hashim
6. Cik Nur Faizura Binti Mat Desa
7. En. Muhammad Fairus bin Empardi
8. En. Muhammad Azrul Amir Bin Zafrullah
9. En. Ihsan Sabri Bin Ahmad Khairi

MELAKA

Field Supervisors

1. Dr. Fazly Azry Bin Abd Aziz
2. En. Faizul Akmal Bin Abdul Rahim

Research Assistants

1. Cik Nur Fatehah Binti Yaazahan
2. Cik Azmarhani Binti Abd Rahman
3. En. Muhammad Khairul Faezi Bin Mohd Tamin
4. Cik Anis Firdaus Binti Mohd Rodzi
5. Cik Nur Izzati Binti Mohd Azman
6. Cik Noraziah Binti Mat Lazim

NEGERI SEMBILAN

Field Supervisors

1. Cik Hasimah Binti Ismail
2. Dr. Nur Liana Binti Ab Majid

Research Assistants

1. Cik Syarifah Nurul Azirah Binti Sayed Hassan
2. En. Wan Ahmad Razmi Bin Wan Nor Azman
3. Cik Nurfarahin Binti Shah Hibrahim

JOHOR

Field Supervisors

1. Pn. Nor' Ain Binti Ab Wahab
2. En. Azli Bin Baharudin @ Shahrudin
3. Dr. Halizah Binti Mat Rifin
4. En. Ahzairin Bin Ahmad

Research Assistants

1. Cik Amirah Binti Ali
2. Cik Nuraina Atiqah Binti Sali
3. Cik Nur Khairiyah Binti Mohammad
4. Cik Zakiah Binti Saim
5. En. Mohamad Fitri Bin Kamisan
6. Cik Adeline Wong Kai Chii
7. Cik Nazatul Aqilah Binti Musa
8. En. Muhammad Izzat Bin Mat Yusoff
9. Cik Izza Idayu Binti Ishak

10. Cik Nur Khairun Nisah Binti Musa
11. En. Muhammad Afif Bin Azhari
12. Cik Fatin Nur Amira Binti Kamisan
13. En. Lew Woon Sheng
14. En. Mohd Nazrulshah Bin Salim
15. Cik Siti Nur Amira Akmam Binti Mohd Nazli
16. Cik Nooraqilah Binti Rubaai
17. En. Muhammad Azrin Bin Ros Zahari

KEDAH / PERLIS

Field Supervisors

1. Pn. Ruhaya Binti Salleh
2. Cik Salsabilah Binti Mohamad Mukhtar

Research Assistants

1. Cik Nurul Hidayah Binti Mat Yusoff
2. Cik Maisarah Binti Norhizat
3. Cik Nur Fatihah Binti Mohd
4. En. Muhammad Noriduan Bin Nor'amilin
5. En. Zuhairy Bin Mohd Yusoff
6. En. Muhammad Haniful Amin Bin Mohd Rivoan
7. Cik Nurul Syazlin Binti Anuar
8. Cik Amanina Binti Ahmad Subri
9. Cik Ang Jia Yu
10. Cik Norhidayah Binti Abdul Majid
11. Cik Nabihah Binti Mohamad Noh
12. Cik Qurratu' Nadiah Binti Amir

PERAK

Field Supervisors

1. Pn. Rasidah Binti Jamaluddin
2. Pn. Nazirah Binti Alias
3. Pn. Eida Nurhadzira Binti Muhammad
4. En. Mohd Amierul Fikri Bin Mahmud

Research Assistants

1. Cik Norhayati Binti Kamarudin
2. Cik Nur Aishah Solihah Binti Mohmad Nezan
3. En. Muhammad Luqman Bin Abdullah
4. En. Mohamad Imran Bin Alias
5. Cik Rabiatal Adawiyah Binti Alias
6. En. Mohamad Hafizuddin Bin Mohd Hawari
7. Cik Nur Aina Nabila Binti Zakaria
8. En. Nazirul Basyir Bin Amran
9. Cik Fairuz Binti Mohd Hashim
10. Cik Sofiah Binti Merzuki

PULAU PINANG

Field Supervisors

1. Pn. Nur Azna Binti Mahmud
2. Dr. Tan Lee Ann

Research Assistants

1. Cik Siti Salbiah Binti Mat Desa
2. En. Muhammad Qusyairi Bin Shahr
3. Cik Siti Nazihah Binti Milin
4. En. Muhammad Bin Jamaluddin
5. En. Ahmad Kamal Bin Jamaluddin
6. Cik Nor Hazami Binti Rozan
7. En. Muhammad Arif Bin Misra
8. Cik Amirah Nadiah Binti Zulkefli

SELANGOR

Field Supervisors

1. Dr. Noor Aliza Binti Lodz
2. Pn. Cheong Siew Man
3. Dr. Tania Gayle A/P Robert Lourdes
4. Pn. Chan Ying Ying
5. Dr. Mohd Shaiful Azlan Bin Kassim
6. Dr. Abdul Aziz Bin Harith

Research Assistants

1. En. Gabriel Jatun
2. En. Balaganesan A/L Subramaniam
3. Cik Nor Aliza Binti Hassan @ Hassanudin
4. Cik Aida Marina Binti Jamin
5. En. Syed Mohammad Iqbal Bin Syed Mazlan
6. Cik Salsabeela Binti Mohd Ariff
7. Cik Nadirah Binti Fuad
8. En. Mohd Azfar Bin Ismail
9. Cik Kalaivani A/P Ananthan
10. Cik. Bazilah Binti Rustam
11. En. Muhamad Radzlan Bin Radzi
12. En. Nurlis Bin Yunarlis
13. En. Muhammad Baihaqi Bin Kholib
14. Cik Raja Nor Fatimah Binti Raja Omar
15. En. Mohamad Pauzan Bin Razali
16. En. Muhamad Baihaqi Bin Ahmad Pauzi
17. En. Hanafis Bin Nazaruddin

WP KUALA LUMPUR / PUTRAJAYA

Field Supervisors

1. Pn. Lalitha A/P Palaniveloo
2. Dr. Nur Liana Binti Ab Majid

Research Assistants

1. En. Mohd Aqmal Hayat Bin Ahmad Yazid
2. Cik Nurfarahin Binti Shah Hibrahim
3. Cik Nur Hanis Binti Mohd Maksom
4. Cik Wan Nurul Azyan Binti Wan Zainudin
5. En. Muhammad Syafieq Bin Mohamad

SARAWAK

Field Supervisors

1. En. Mohd Hatta Bin Abdul Mutalip
2. En. Robos Nyaraw
3. Pn. Tilen Jok

Research Assistants

1. Cik Ling Song Jing
2. Cik Edgar Sofia Wong
3. Cik Winna Encuk
4. Cik Noris Anak Pantar
5. En. Firtzgerald Jemutt Anak Joshua
6. En. Muhammad Nazirul Bin Rosmadi
7. En. Mohammed Hefalani Bin Mohd Azman
8. Cik Remayah Anak Sadang
9. Cik Vanessa Anak Clement
10. Cik Aelsa Anak Anthony
11. Cik Doris Anak Sabat
12. En. Winston Bunyau Anak Jayan
13. En. Shahrul Nizam Bin Mohd Labib
14. Cik Zanariah Binti Junaidi
15. Cik Melissa Binti Ramji
16. Cik Elizabeth Melintang

SABAH / WP LABUAN

Field Supervisors

1. Cik Faizah Binti Paiwai
2. Pn. Sarifah Binti Ismail

Research Assistants

1. En. Mazlan Bin Hj Abdul Halim Chin
2. En. Maxwell Guriana
3. Cik Rasyidah Fathin Fahban
4. Cik Mawarsari Binti Said
5. En. Jeldy Bin Galoh

6. En. Joan Sonny Limbowoi Binti Saimin
7. Cik Roshelva Salimun
8. Cik Siti Ayuni Binti Saplie
9. En. Elvin Blasius
10. En. Steve Glantdenventure E Benjamin
11. Cik Faradillah Binti Dahalan
12. Cik Fyrah James
13. En. Ahmad Tang Bin Bakri
14. Cik Patsy Phillip
15. Cik Dayang Siti Fazirah Binti Madi
16. En. Mohamad Murshidi Bin Mohd Fahmi
17. Cik Janet Alex
18. Cik Sunita Samin
19. En. Ianddrian Charles Taimin
20. Cik Nurul Atiqah Binti Jamlin
21. En. Ajun Chin
22. En. Umar Bin Sapileh @ Saplie
23. Cik Arny Yushidayah Binti Dahalan
24. Cik Noor Azni Adzmain
25. En. Javiksen James
26. En. Joel Sonny Saimin
27. En. Adrian Roy Protasius
28. En. Heirie Hazuin Bin Salam
29. En. Mohd Zulfadzilah Rahmat Bin Pawai

APPENDIX 7 : QUESTIONNAIRE

TINJAUAN KEBANGSAAN KESIHATAN DAN MORBIDITI 2018
NATIONAL HEALTH AND MORBIDITY SURVEY 2018

KESIHATAN WARGA EMAS
ELDERLY HEALTH

INSTITUT KESIHATAN UMUM
INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH

KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA
MINISTRY OF HEALTH MALAYSIA

BORANG SOAL SELIDIK
QUESTIONNAIRE

(UNTUK DIISI OLEH PENEMURAMAH)		
<input type="text"/> <input type="text"/> NEGERI	<input type="text"/> <input type="text"/> DP	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> DB
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> BP	<input type="text"/> ST	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> TK
<input type="text"/> <input type="text"/> IR		
TARIKH TEMURAMAH	<input type="text"/> <input type="text"/> Hari	<input type="text"/> <input type="text"/> Bulan
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Tahun	
KEPUTUSAN TEMURAMAH (sila tanda <input checked="" type="checkbox"/> kotak yang berkenaan)	LENGKAP	<input type="checkbox"/>
	TIDAK LENGKAP	<input type="checkbox"/>
	ENGGAN KERJASAMA	<input type="checkbox"/>
	TK KUNCI	<input type="checkbox"/>
	BERPINDAH	<input type="checkbox"/>
	LAIN-LAIN: (Responden meninggal dunia, etc)	<input type="checkbox"/>
MASA TEMURAMAH	MULA :	TAMAT:
KOORDINAT LOKASI GEOGRAFI	Latitude : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	Longitude: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

ISI KANDUNGAN / *TABLE OF CONTENTS*

Bil. / No.	Perkara / <i>Contents</i>	Muka surat / <i>Page</i>
1.	Modul A: Sosiodemografi / <i>Module A: Sociodemography</i>	1-5
2.	Modul B : Kebolehcapaian / <i>Module B : Accessibility</i>	6-8
3.	Modul C: Kesihatan Mental / <i>Module C: Mental Health</i>	
	Modul C1: Penilaian Kognitif / <i>Module C1: Cognitive Impairment Screening</i>	9
	Modul C2: Saringan Dementia / <i>Module C2: Dementia Screening</i>	10-12
4.	Module C3: Saringan Kemurungan Geriatrik / <i>Module C3: Depressive Symptoms Screening</i>	13
5.	Modul D : Status Kefungsian & Jatuh / <i>Module D : Functional Limitation & Falls</i>	
	Modul D1 : Status Kefungsian / <i>Module D1 : Functional Status</i>	14-15
	Modul D2 : Skala Aktiviti Kehidupan Harian Berinstrumental / <i>Module D2 : Instrumental Activities Of Daily Living Scale (IADL)</i>	16-17
	Modul D3 : Jatuh / <i>Module D3 : Falls</i>	18
6.	Modul E: Ketidakkawalan Pembuangan Air Kecil / <i>Module E: Urinary Incontinence</i>	19

Bil. / No.	Perkara / Contents	Muka surat / Page
7.	Modul F : Kegagalan Fungsi Penglihatan dan Pendengaran / <i>Module F : Visual And Hearing Impairment</i> Modul F1 : Kegagalan Fungsi Penglihatan / <i>Module F1 : Visual Impairment</i> Modul F2 : Kegagalan Fungsi Pendengaran/ <i>Module F2 : Hearing Impairment</i>	 20 21-22
8.	Module G: Aktiviti Fizikal / <i>Module G : Physical Activity</i> Modul G1 : Aktiviti Fizikal Berkaitan Pekerjaan / <i>Module G1 : Work-Related Physical Activity</i> Modul G2 : Aktiviti Fizikal Berkaitan Perjalanan / <i>Module G2 : Travel-Related Physical Activity</i> Modul G3 : Aktiviti Fizikal Pada Waktu Lapang / <i>Module G3 : Leisure-Time Physical Activity</i> Modul G4 : Aktiviti Sedentari Atau Tidak Aktif / <i>Module G4 : Sedentary Behaviour</i>	 23-24 24 25-26 26
9.	Modul H: Penjagaan Kesihatan Mulut atau Gigi / <i>Module H: Oral Healthcare</i>	27-28
10.	Modul I: Sokongan dan Perhubungan Sosial / <i>Module I: Social Support and Networking</i>	29-30
11	Modul J: Risiko dan Amalan Pemakanan/ <i>Module J: Nutritional Risks and Dietary Practices</i> Modul J1 : Pengukuran Antropometri / <i>Module J1 : Anthropometri Measurement</i> Modul J2 : Penilaian Pemakanan Mini / <i>Module J2 : Mini Nutritional Assessment</i>	 31-32 33-34

Bil. / No.	Perkara / Contents	Muka surat / Page
	Modul J3 : Amalan Pemakanan / <i>Module J3 : Dietary Practices</i> Modul J4 : Kejaminan Makanan / <i>Module J4 : Food Security</i>	35-37 38
12.	Modul K: Penyakit Tidak Berjangkit / <i>Module K : Non-Communicable Diseases</i> Modul K1 : Kencing Manis / <i>Module K1 : Diabetes Mellitus</i> Modul K2 : Tekanan Darah Tinggi / <i>Module K2 : Hypertension</i> Modul K3 : Hypercholesterolaemia / <i>Module K3 : Hypercholesterolaemia</i> Modul K4: Kanser <i>Module K4 : Cancer</i> Modul K5: Merokok / <i>Module K5 : Smoking</i>	39-40 41-42 43 44-45 46-47
13.	Modul L: Penderaan dan Pengabaian Warga Emas / <i>Module L: Elder Abuse & Neglect</i> Modul L1 : Penilaian Pengabaian Warga Emas / <i>Module L1 : Neglect Assessment</i> Modul L2 : Urusan Kewangan / <i>Module L2 : Financial Matters</i> Modul L3 : Penderaan Psikologi / <i>Module L3 : Psychological Abuse</i> Modul L4 : Penderaan Fizikal / <i>Module L4 : Physical Abuse</i> Modul L5 : Penderaan Seksual / <i>Module L5 : Sexual Abuse</i> Modul L6 <i>Module L6</i>	48-50 51-54 55-58 59-62 63-65 66
14.	Modul M: Kualiti Kehidupan / <i>Module M: Quality Of Life</i>	67-68

**MODUL A : SOSIODEMOGRAFI /
MODULE A : SOCIODEMOGRAPHY**

INDIVIDU BERUMUR 50 TAHUN DAN KE ATAS / INDIVIDUALS AGED 50 YEARS AND ABOVE

Soalan untuk diisi oleh penemuramah : Bulatkan **satu** jawapan sahaja. /
*Questions to be filled by interviewer: Circle **one** answer only.*

A101 : Siapakah yang telah menjawab borang soal selidik ini? / *Who answered this questionnaire ?*

1. Ahli isirumah sendiri / *Household member themselves*
2. Ahli isirumah dibantu oleh penterjemah / *Household member aided by translator*
3. Proksi (bagi pihak ahli isirumah) / *Proxy (for the household member)*
4. Proksi dengan bantuan penterjemah / *Proxy aided by translator*

A102 Nama ahli isi rumah / *Name of household member* : _____

A103 Jantina / *Sex*:
1. Lelaki / *Male*
2. Perempuan / *Female*

A104 Apakah hubungan anda dengan ... (nama ketua isi rumah)? /
What is your relationship to ... (name of the head of household)?

- 1 Ketua isirumah / *Head of Household*
- 2 Suami atau isteri / *Spouse*
- 3 Ibubapa / *Parents*
- 4 Anak / *Child*
- 5 Datuk / Nenek atau moyang / *Grand - or great-grandparents*
- 6 Adik-beradik / *Siblings*
- 7 Mertua / *Parent - in - law*
- 8 Menantu / *Son - or daughter-in-law*
- 9 Ipar Duai / *Brother - or sister-in-law*
- 10 Saudara-mara lain / *Other relatives*
- 11 Kawan / *Friend*
- 12 Pekerja seperti pembantu rumah, tukang kebun, pemandu, dll. /
Workers such as live-in housemaid, gardener, driver etc.
- 13 Lain-lain / *Others*

(-7) TT (-9) EJ

A105 Bilakah tarikh lahir anda? (mengikut kad pengenalan) /
When is your birth date? (according to your identification card)

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y

Sekiranya 'TT' tuliskan '01' untuk hari, '07' untuk **bulan** . / *If 'TT' write '01' for day, '07' for month.*

A106	Berapa umur...? / <i>How old are...?</i> <input type="text"/> Tahun genap (-7) TT (-9) EJ	
A107	Apakah bangsa anda? / <i>What is your ethnicity?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Melayu / <i>Malay</i> 2 Cina / <i>Chinese</i> 3 India / <i>Indian</i> 4 Serani 5 Iban 6 Kadazan 7 Dusun 8 Bidayuh 9 Melanau 10 Bumiputera Sabah (lain) / <i>Other Bumiputera of Sabah</i> 11 Bumiputera Sarawak (lain) / <i>Other Bumiputera of Sarawak</i> 12 Melayu Brunei / <i>Brunei Malay</i> 13 Orang Asli Semenanjung / <i>Aborigines</i> 14 Bangsa lain Asia / <i>Other Asian</i> 15 Bangsa Eropah / <i>European</i> 16 Bangsa Amerika (Utara / Selatan) / <i>American (North / South)</i> 17 Bangsa Afrika / <i>African</i> 18 Bangsa Australasia (Australia / New Zealand) / <i>Australasian (Australia/ New Zealand)</i> 19 Lain-lain / <i>Others</i> (-7) TT (-9) EJ
A108	Apakah taraf kewarganegaraan anda? / <i>What is your citizenship status?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Warganegara Malaysia / <i>Malaysian Citizen</i> 2. Permastautin tetap / <i>Permanent Resident of Malaysia</i> 3. Bukan warganegara Malaysia / <i>Non - Malaysian Citizen</i> (-7) TT (-9) EJ
A109	Apakah taraf perkahwinan anda? / <i>What is your marital status?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tidak pernah berkahwin / <i>Never married</i> 2. Berkahwin / <i>Married</i> 3. Berpisah / <i>Separated</i> 4. Bercerai (janda / duda) / <i>Divorcee</i> 5. Balu / <i>Widow / Widower</i> 6. Tinggal bersama pasangan / <i>Cohabiting</i> 7. Lain-lain contohnya pasangan tidak berkahwin / <i>Others e.g. In a relationship</i> (-7) TT (-9) EJ

A110	Apakah tahap pendidikan tertinggi anda? / <i>What is your highest education level?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tidak pernah bersekolah / <i>Never been to school</i> 2. Tidak habis sekolah rendah / <i>Did not complete primary school</i> 3. Tamat darjah 6 / <i>Completed standard 6</i> 4. Tamat tingkatan 3 / <i>Completed form 3 / LCE (Lower Certificate of Education)</i> 5. Tamat tingkatan 5 / <i>Completed form 5 / MCE (Malaysian Certificate of Education)</i> 6. Tamat tingkatan 6 / sijil / diploma / <i>Completed form 6 / certificate / diploma / HSC (Higher School Certificate)</i> 7. Tamat pengajian peringkat sarjana muda / <i>Completed Bachelors degree</i> 8. Tamat pengajian peringkat sarjana / <i>Completed Masters degree</i> 9. Tamat pengajian peringkat kedoktoran (PHD) / <i>Completed Doctoral qualification (PhD)</i> 10. Sekolah agama berdaftar / <i>Registered religious school</i> 11. Sekolah pondok / <i>Alternative religious school</i> (Sewaktu umur persekolahan, tidak termasuk selepas umur pencen / <i>School age only, not including after retirement</i>) (-7) TT (-9) EJ
A111	Adakah anda sekarang....? / <i>Are you currently...?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pekerja kerajaan / <i>Civil servant</i> 2. Bekerja dengan badan berkanun / <i>Semi government employee</i> 3. Pekerja swasta / <i>Private sector employee</i> 4. Bekerja sendiri / <i>Self-employed</i> 5. Pekerja tidak dibayar upah / <i>Unpaid worker</i> 6. Pesara kerajaan (berpencen) / <i>Government retiree (includes pensioners)</i> 7. Pesara kerajaan (tanpa pencen) / <i>Government retiree (non - pensionable)</i> 8. Pesara swasta / <i>Private retiree</i> 9. Surirumah / <i>Homemaker</i> 10. Tidak bekerja / <i>Unemployed</i> (-7) TT (-9) EJ

<p>Berapakah purata pendapatan kasar anda sebulan, dari segi ... / <i>What is your average personal gross monthly income, in terms of ...</i></p> <p>Sekiranya TIADA pendapatan tuliskan '0 .00'</p>		
A112	...pendapatan dari bekerja / gaji / upah / pencen / kutipan sewa aset. / <i>...income from work / salary / pension / rented assets collection.</i>	RM <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> . <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <i>Sebulan / Monthly</i> (-7) TT (-9) EJ
A113	...wang yang diterima daripada ahli isirumah termasuk ahli keluarga (ibu bapa, anak-anak termasuk anak angkat dan anak tiri) di luar isirumah. / <i>...money received from other household members (parents, children including adopted and stepchildren) including family members outside the household.</i>	RM <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> . <input style="width: 40px;" type="text"/> <input style="width: 40px;" type="text"/> <i>Sebulan / Monthly</i> (-7) TT (-9) EJ

A114	...wang daripada sumbangan tetap seperti kebajikan masyarakat, Baitulmal, individu lain dll. / ...money from regular contribution e.g from welfare, Baitulmal, other individuals etc	RM <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> Sebulan / Monthly (-7) TT (-9) EJ
A115	...wang daripada sumbangan tidak tetap seperti BRIM, sedekah, derma, individu lain dll / ...money from irregular contribution, e.g BRIM, alms, donation, other individuals etc	RM <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> Sebulan / Monthly (-7) TT (-9) EJ
Berapakah purata pendapatan isi rumah anda sebulan?/ What is your average household gross monthly income? Sekiranya TIADA pendapatan tuliskan '0 .00'		
A116		RM <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> Sebulan / Monthly (-7) TT (-9) EJ

SUSUNAN KEDIAMAN & PERSEKITARAN / LIVING ARRANGEMENT & ENVIRONMENT

A117	Jenis tempat tinggal. / Type of house. [Pemerhatian oleh penemuramah / to be observed by interviewer]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rumah pangsa / pangsapuri / kondominium / rumah bandar / Flat / apartment / condominium / townhouse ke soalan A118 & A119 2. Rumah sesebuah (banglo / rumah kampung) / Detached house (bungalow / traditional house) 3. Teres / deret atau berangkai / semi-D / Terrace / link house / semi-D 4. Rumah panjang / Longhouse 5. Lain-lain, nyatakan / Others, specify: <p style="text-align: right;">} ke soalan A120</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
A118	Tingkat berapakah rumah yang anda tinggal? / Which floor / level do you live on?	Tingkat / Floor / level <input type="text"/> <input type="text"/> (-7) TT (-9) EJ
A119	Adakah rumah pangsa / flat / apartment ini mempunyai kemudahan lif? / Are lift facilities available and provided in the flat / apartment?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

A120	Siapakah yang tinggal bersama anda? / <i>Who are you living with?</i> [Boleh pilih lebih dari satu jawapan / May choose more than one answer]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tinggal seorang / <i>Living alone</i> 2. Pasangan (suami / isteri) / <i>Spouse</i> 3. Anak (termasuk anak tiri & angkat) / <i>Children (including step & adopted children)</i> 4. Menantu (termasuk menantu tiri & angkat) / <i>Son & daughter in-law</i> 5. Cucu (termasuk cucu tiri & angkat) / <i>Grandchildren</i> 6. Ibu bapa (termasuk ibu bapa tiri & angkat) / <i>Parent</i> 7. Adik beradik (termasuk adik beradik tiri & angkat) / <i>Brother or sister</i> 8. Saudara mara / <i>Relative</i> 9. Pembantu rumah / <i>Maid / domestic helper</i> 10. Penyewa bilik (bukan ahli keluarga) / <i>Tenant</i> 11. Kawan / <i>Friend</i> 12. Lain-lain / <i>Others</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>									
A121	Siapakah pemilik rumah ini? / <i>Who is the house owner?</i> [Boleh pilih lebih dari satu jawapan / May choose more than one answer]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sendiri / <i>Own</i> 2. Pasangan (suami / isteri) / <i>Spouse</i> 3. Anak / <i>Children</i> 4. Cucu / <i>Grandchildren</i> 5. Ibu bapa / <i>Parents</i> 6. Mertua / <i>Father or mother in-law</i> 7. Saudara mara / <i>Relative</i> 8. Orang lain yang bukan ahli keluarga / <i>Non-family members</i> 9. Majikan / <i>Employer</i> 10. Sewa / <i>Rental house</i> 11. Lain-lain / <i>Others</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>									
A122	Adakah anda berkongsi bilik tidur dengan orang lain selain daripada pasangan anda? / <i>Are you sharing your bedroom with anyone else, other than your spouse?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>									
A123	Jenis dan kedudukan tandas / bilik air. / <i>Types and location of toilet / bathroom.</i> [Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%;"></th> <th style="width: 25%; text-align: center;">Dalam rumah / <i>Inside house</i></th> <th style="width: 25%; text-align: center;">Luar rumah / <i>Outside house</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Tandas cangkung / <i>Squatting toilet</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tandas duduk / <i>Sitting toilet</i></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table> <p>[Boleh pilih lebih dari satu jawapan / May choose more than one answer]</p>		Dalam rumah / <i>Inside house</i>	Luar rumah / <i>Outside house</i>	Tandas cangkung / <i>Squatting toilet</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tandas duduk / <i>Sitting toilet</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Dalam rumah / <i>Inside house</i>	Luar rumah / <i>Outside house</i>									
Tandas cangkung / <i>Squatting toilet</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
Tandas duduk / <i>Sitting toilet</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
A124	Adakah tandas / bilik air anda dilengkapi dengan ciri-ciri keselamatan berikut? / <i>Is your toilet / bathroom equipped with these safety features?</i> [Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pemegang tandas / <i>Grab Bar</i> 2. Pelapik lantai anti licin / <i>Non-slip mat</i> 3. Tiada ciri keselamatan / <i>None</i> <p>[Boleh pilih lebih dari satu jawapan / May choose more than one answer]</p>									

**MODUL B : KEBOLEHCAPAIAN /
MODULE B : ACCESSIBILITY**

B101	<p>Pada kebiasaannya, apakah jenis pengangkutan yang anda gunakan untuk ke hospital / klinik bagi mendapatkan rawatan?/ <i>How do you usually go to hospital / clinic to get treatment?</i></p>	<p>1. Pengangkutan sewa atau awam / <i>Public transport...</i> Ke soalan B102 2. Pengangkutan sendiri / <i>Own transport</i> 3. Jalan kaki / <i>Walking</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p> <p style="text-align: right;">Ke soalan B110</p>
B102	<p>Jika anda menggunakan kemudahan pengangkutan sewa / awam seperti bas, teksi, LRT, Grab, Uber atau bot untuk ke klinik / hospital. / <i>If you are using public transport such as bus, taxi, LRT, Grab, Uber or boat to travel to clinic / hospital.</i></p>	
<p>Berapakah jarak dan berapa lama masa diambil dari: / <i>What is the distance and time from:</i></p>		
B102a	<p>...rumah ke pu sat pengangkutan awam yang terdekat seperti stesen bas, stesen LRT, atau teksi? / <i>...your house to the nearest public transport facilities such as bus stop, LRT station, or taxi station?</i></p> <p>[Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]</p>	<p>i. <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> KM (-7) TT (-9) EJ</p> <p>ii. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Minit / <i>Minutes</i> (-7) TT (-9) EJ</p>
B102b	<p>...pusat pengangkutan awam ke klinik / hospital? / <i>...nearest public transportation facilities to clinic / hospital?</i></p> <p>[Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]</p>	<p>i. <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> KM (-7) TT (-9) EJ</p> <p>ii. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Minit / <i>Minutes</i> (-7) TT (-9) EJ</p>

B103	Adakah anda dapat menaiki kenderaan: / <i>Are you able to board the transport :</i>	1. Tanpa bantuan / <i>Independently</i> 2. Dengan bantuan seseorang / <i>Assisted by someone</i> (-7) TT (-9) EJ												
B104	Berapakah jumlah yang anda bayar untuk pergi ke hospital / klinik untuk perjalanan sehala? / <i>How much did you need to pay for travelling to hospital / clinic for one-way journey?</i>	RM <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> . <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> (-7) TT (-9) EJ												
B105	Jika anda menggunakan teksi / kereta sewa , adakah anda dikenakan bayaran tambahan lain (seperti menyimpan kerusi roda dalam but kereta)? / <i>If you are using taxi / rented car to hospital, will you be charged an additional charge (example put the wheelchair into the boot)?</i> [Soalan ini hanya perlu dijawab oleh responden yang menggunakan teksi / kereta sewa sahaja.]	1. Ya / <i>Yes...</i> Ke soalan B106 2. Tidak / <i>No...</i> } Modul tamat, sila ke Soalan B110 (-8) TB (-9) EJ												
B106	Jika ada , berapakah jumlah bayaran tambahan bagi perjalanan sehala? / <i>If yes, what is the extra cost for a single trip?</i>	RM <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> . <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table> (-7) TT (-9) EJ												
B107	Adakah kos tambang itu membebaskan anda? / <i>Do you feel that the charge of fares burden you?</i>	1. Ya / <i>Yes...</i> Ke soalan B108 2. Tidak / <i>No...</i> } Modul tamat, sila ke Soalan B110 (-7) TT (-9) EJ												
B108	Adakah anda memerlukan bantuan kewangan untuk tujuan ini? / <i>Do you need any financial aid for this purpose?</i>	1. Ya / <i>Yes...</i> Ke soalan B109 2. Tidak / <i>No...</i> } Modul tamat, sila ke Soalan B110 (-7) TT (-9) EJ												
B109	Jika ya , dari manakah anda mendapatkan bantuan kewangan? / <i>If yes, where did you get the financial aid?</i>	1. Ahli keluarga / <i>Family members</i> 2. Kawan-kawan / <i>Friends</i> 3. Kebajikan / <i>Welfare</i> 4. Lain-lain, nyatakan : / <i>Others, specify :</i> (-7) TT (-9) EJ												

B110	<p>Adakah anda mampu bergerak sekitar hospital atau klinik tanpa bantuan sesiapa? <i>/ Are you able to move around the hospital or clinic independently without help?</i></p>	<p>a. Kawasan klinik / <i>Clinic area</i></p> <p>b. Tandas / <i>Toilet</i></p> <p>c. Tempat letak kereta / <i>Car park</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Ya / <i>Yes</i></p> <p><input type="checkbox"/> Ya / <i>Yes</i></p> <p><input type="checkbox"/> Ya / <i>Yes</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Tidak / <i>No</i></p> <p><input type="checkbox"/> Tidak / <i>No</i></p> <p><input type="checkbox"/> Tidak / <i>No</i></p>
------	--	---	--	--

**MODUL C : KESIHATAN MENTAL /
MODULE C : MENTAL HEALTH**

**MODUL C1 : PENILAIAN KOGNITIF /
MODULE C1 : COGNITIVE IMPAIRMENT SCREENING**

**SKALA PENILAIAN KOGNITIF WARGA EMAS /
ELDERLY COGNITIVE ASSESSMENT QUESTIONNAIRE (ECAQ)**

Kemerosotan kognitif seperti masalah ingatan adalah salah satu masalah yang dihadapi dengan peningkatan usia. Jika dikenalpasti di peringkat awal, rawatan tertentu dapat diberikan untuk mengawalinya. Soalan-soalan berikut adalah untuk menilai tahap kognitif anda. Soalan ini ditanya kepada setiap orang yang terpilih secara rawak bagi mendapatkan tahap kesihatan penduduk Malaysia yang berusia 60 tahun keatas. Saya harap anda dapat memberi perhatian terhadap soalan saya dan menjawab dengan jelas. / *Cognitive impairment such as memory problems is one of the problems faced with an increase in age. If identified early, certain treatment may be given to control it. The following questions are to assess your cognitive level. This question is asked to every person who is randomly selected to get the health level of Malaysians aged 60 years and above. I hope you can take note of my questions and answer them clearly.*

Kod / Code	Perkara / Items	Score / Skor (0 - Tidak / No 1 - Ya / Yes)
C101	Sila ingatkan / hafal nombor ini. Sila sebutkan nombor ini selepas saya (EMPAT, LIMA, SATU, TUJUH) . / <i>Recall: I want you to remember this number. Can you repeat after me (FOUR, FIVE, ONE, SEVEN).</i>	
C102	Berapakah umur anda? / <i>How old are you?</i>	
C103	Bilakah harijadi anda? ATAU Pada tahun apakah anda dilahirkan? / <i>When is your birthday? OR What year were you born in?</i>	
C104	Apakah HARI ini? / <i>What DAY is it today?</i>	
C105	Apakah TARIKH hari ini? / <i>What is the DATE today?</i>	
C106	Apakah BULAN ini? / <i>What MONTH is it now?</i>	
C107	Apakah TAHUN ini? / <i>What YEAR is it now?</i>	
C108	Apakah nama tempat ini? (contohnya, ruang tamu, bilik tidur, atau dapur) (Tidak semestinya berikan nama tempat). / <i>What is this place called? (eg: living room, bedroom, or kitchen).</i>	
C109	Apakah pekerjaan orang ini? (contoh: jururawat, ahli bomba). / <i>What is his / her job? (eg: nurse, firefighter).</i> [Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]	
C110	Bolehkah sebutkan semula nombor yang saya minta hafal tadi? / <i>Can you recall the number again?</i>	
		Jumlah Markah/ Total Score: _____/10

MODUL C2 : SARINGAN DEMENTIA / MODULE C2 : DEMENTIA SCREENING

IDEA INSTRUMEN UNTUK UJIAN PENYARINGAN / IDEA STUDY SCREENING INSTRUMENT

Terima kasih kerana anda telah menjawab soalan-soalan saya tadi. Soalan-soalan berikut adalah untuk menilai tahap kognitif anda dengan lebih lanjut. Soalan ini juga ditanya kepada setiap orang yang terpilih secara rawak bagi mendapatkan tahap kesihatan penduduk Malaysia yang berusia 60 tahun keatas. Saya harap anda dapat memberi perhatian terhadap soalan saya dan menjawab dengan jelas. / *Thank you for having answered my questions. The following questions are to further evaluate your cognitive level. This question was also asked to every person who was randomly selected to get the health status of Malaysians aged 60 years and above. I hope you can take note of my questions and answer them clearly.*

Persiapan untuk senarai sepuluh perkataan (soalan C205) / Preparation for ten-word list item (question C205)

Saya akan bacakan senarai beberapa perkataan. Sila dengar dengan penuh perhatian dan setelah selesai, saya akan arahkan anda untuk mengulangnya semula (perkataan di baca dengan perlahan). / *I am going to read out a list of words. Please listen carefully and I will ask you to repeat them back to me once I have finished (read out the words slowly).*

Percubaan pertama: Sekarang beritahu saya semua perkataan yang anda ingat. (Tandakan '✓' pada kotak perkataan diingati). /

First attempt: *Now tell me all the words you can remember (Tick '✓' on the grid the words remembered).*

Percubaan kedua: Sekarang saya bacakannya sekali lagi, dengar dengan penuh perhatian dan saya akan minta anda untuk mengulangnya sebanyak mana yang anda boleh. Sekarang beritahu saya semua perkataan yang anda ingat. (Tandakan '✓' pada kotak perkataan diingati). /


Second attempt: *Now I will read out the words again, listen carefully and I will ask you to repeat as many as you can. Now tell me all the words you can remember (Tick '✓' on the grid the words remembered).*

Percubaan ketiga: Sekarang saya bacakannya sekali lagi, dengar dengan penuh perhatian dan saya akan minta anda untuk mengulangnya sebanyak mana yang anda boleh. Sekarang beritahu saya semua perkataan yang anda ingat. (Tandakan '✓' pada kotak perkataan diingati). /

Third attempt: *Now I will read out the words one last time, listen carefully and I will ask you to repeat as many as you can. Now tell me all the words you can remember (Tick '✓' on the grid the words remembered).*

	Percubaan pertama/ <i>First attempt</i>	Percubaan kedua/ <i>Second attempt</i>	Percubaan ketiga/ <i>Third attempt</i>
Mentega (majerin) / <i>Butter</i>			
Lengan / <i>Arm</i>			
Surat / <i>Letter</i>			
Permaisuri (ratu) / <i>Queen</i>			
Tiket / <i>Ticket</i>			
Rumput / <i>Grass</i>			
Sudut / <i>Corner</i>			
Batu / <i>Stone</i>			
Buku / <i>Book</i>			
Kayu / <i>Stick</i>			

IDEA INSTRUMEN SOALAN UJIAN PENYARINGAN IDEA STUDY SCREENING INSTRUMENT QUESTIONS			
C201	<p>Saya akan beritahu anda sesuatu, dan saya ingin anda menerangkannya. Apakah itu JAMBATAN? (Jawapan yang betul: sesuatu yang di gunakan untuk menyeberangi sungai atau jalan). / <i>I will tell you the name of something and I want you to describe what it is. What is a BRIDGE? (Correct answer: something that goes across a river, canyon or road).</i></p>	<p>0 jika salah / <i>If incorrect</i> 2 jika betul / <i>If correct</i></p>	<p>Markah/<i>Score</i>: _____/2</p>
C202	<p>Saya mahu anda namakan seberapa banyak HAIWAN YANG BERBEZA yang anda boleh dalam satu minit. / <i>I want you to name as many DIFFERENT ANIMALS as you can in one minute.</i></p>	<p>Bilangan haiwan yang di namakan: / <i>Number of animals named:</i> 0 untuk 0-3 haiwan yang di namakan / <i>for 0-3 animals named</i> 1 untuk 4-7 haiwan yang di namakan / <i>for 4-7 animals named</i> 2 untuk 8 atau lebih haiwan yang di namakan / <i>for 8 or more animals named</i></p>	<p>Markah/<i>Score</i>: _____/2</p>
C203	<p>Siapakah PERDANA MENTERI MALAYSIA sekarang? <i>Who is the current PRIME MINISTER OF MALAYSIA?</i></p>	<p>0 jika salah / <i>If incorrect</i> 1 jika betul / <i>If correct</i></p>	<p>Markah/<i>Score</i>: _____/1</p>
C204	<p>Hari ini HARI apa? <i>What DAY of the week is it?</i></p>	<p>0 jika salah / <i>If incorrect</i> 2 jika betul / <i>If correct</i></p>	<p>Markah/<i>Score</i>: _____/2</p>
C205	<p>Boleh anda beritahu saya SEPULUH PERKATAAN yang kita pelajari pada awal tadi? Cuba untuk ingat sebanyak mana yang anda boleh. / <i>Can you tell me the TEN WORDS we learned earlier? Try to remember as many as you can.</i></p>	<p>0 untuk 0 perkataan / <i>for no words</i> 1 untuk 1 perkataan / <i>for 1 word</i> 2 untuk 2 perkataan / <i>for 2 words</i> 3 untuk 3 perkataan / <i>for 3 words</i> 4 untuk 4 perkataan / <i>for 4 words</i> 5 untuk 5 perkataan atau lebih / <i>for 5 or more words</i></p>	<p>Markah/<i>Score</i>: _____/5</p>

C206	<p>Bolehkah anda membuat reka bentuk yang di tunjukkan di bawah dengan menggunakan empat batang mancis. Saya hanya akan tunjukkan sekali dan selepas itu anda di kehendaki membuatnya sama seperti yang saya tunjukkan.</p> <p>(Penemuramah harus membuat reka bentuk terlebih dahulu dengan menggunakan mancis dan menunjukkan secara khusus kepada responden bahawa <u>semua mancis perlu dihalakan pada arah yang sama</u>. Setelah reka bentuk dibuat oleh penemuramah, kutip dan kumpulkan semua mancis dan letakkannya di hadapan responden. Jangan benarkan responden melihat reka bentuk di bawah semasa mereka bentuk ini.)</p> <p><i>Can you make the design shown below using these four matchsticks. I will show you once and then you have to copy exactly.</i></p> <p><i>(The interviewer should make the design first using the matchsticks and specifically point out to the respondent that the <u>of matchsticks all need to point the same way</u>. Once the interviewer has made the shape, collect up all the matchsticks in a bunch and place them in front of the respondent. Do not allow the respondent to see the design below (or to see a pre-made correct arrangement using matchsticks as they make the shape).)</i></p> 	<p>Arahan: satu markah untuk setiap bahagian reka bentuk yang di buat dengan betul. /</p> <p>Score 1 for each part of the design that is performed correctly.</p> <p>0 jika salah / <i>If incorrect</i> 1 dua mancis di tengah di halakan ke arah yang sama / <i>middle two matchstick pointing same way</i></p> <p>0 jika salah / <i>If incorrect</i> 1 dua kepala mancis di luar di halakan pada sudut / <i>outside two matchsticks pointing at an angle</i></p> <p>0 jika salah / <i>If incorrect</i> 1 mancis di susun dengan betul / <i>matchstick are orientated correctly</i></p>	<p>Markah/Score: <u> </u> /3</p>
<p>Skor 11 atau kurang : Kemungkinan mengalami Dementia / <i>Score 11 or below : probably experience Dementia</i> Sila rujuk ke Klinik Kesihatan berdekatan/ <i>Please refer to the nearest health clinic.</i></p>			<p>Jumlah Markah/ Total Score: <u> </u> /15</p>

**MODUL C3 : SARINGAN KEMURUNGAN GERIATRIK /
MODULE C3 : DEPRESSIVE SYMPTOMS SCREENING**

**SKALA KEMURUNGAN GERIATRIK /
GERIATRIC DEPRESSION SCALE (GDS)**

Soalan seterusnya merujuk kepada kesihatan mental anda dalam seminggu yang lepas. Ianya agak sensitif tetapi adalah standard dan terpaksa saya tanya anda. / *The following questions refer to your mental health in the past one week. They may be rather sensitive in nature but they are standard and I have to ask you these.*

Kod / Code	Perkara / Items	Jawapan / Answer	
C301	Adakah anda pada dasarnya berpuas hati dengan kehidupan anda? / <i>Are you basically satisfied with your life?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C302	Adakah anda telah meninggalkan banyak kegiatan dan minat anda? / <i>Have you dropped many of your activities and interests?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C303	Adakah anda berasa hidup anda kekosongan? / <i>Do you feel that your life is empty?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C304	Adakah anda sering bosan? / <i>Do you often get bored?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C305	Adakah anda bersemangat dalam kebanyakan masa? / <i>Are you in good spirits most of the time?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C306	Adakah anda bimbang sesuatu yang buruk akan terjadi pada anda? / <i>Are you afraid that something bad is going to happen to you?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C307	Adakah anda berasa gembira dalam kebanyakan masa? / <i>Do you feel happy most of the time?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C308	Adakah anda sering berasa tidak terdaya? / <i>Do you often feel helpless?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C309	Adakah anda berasa bahawa anda mempunyai lebih banyak masalah daya ingatan daripada orang lain? / <i>Do you feel that you have more problems with memory than most people?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C310	Adakah anda fikir alangkah baiknya untuk hidup sekarang? / <i>Do you think it is wonderful to be alive now?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C311	Adakah anda berasa keadaan anda sekarang kurang berguna? / <i>Do you feel worthless the way you are now?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C312	Adakah anda berasa penuh bertenaga? / <i>Do you feel full of energy?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C313	Adakah anda berasa keadaan anda tidak ada harapan? / <i>Do you feel that your situation is hopeless?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>
C314	Adakah anda fikir bahawa kebanyakan orang adalah lebih baik daripada anda? / <i>Do you think that most people are better off than you are?</i>	Ya / <i>Yes</i>	Tidak / <i>No</i>

**MODUL D : STATUS KEFUNGSIAN & JATUH /
MODULE D : FUNCTIONAL LIMITATION & FALLS**

**MODUL D1 : STATUS KEFUNGSIAN /
MODULE D1 : FUNCTIONAL STATUS**

**AKTIVITI KEHIDUPAN SEHARIAN BARTHEL INDEX /
BARTHEL INDEX OF ACTIVITIES OF DAILY LIVING**

Soalan seterusnya berkenaan status kefungsiannya anda untuk **melakukan aktiviti kehidupan seharian**. Sila **pilih kenyataan yang paling berkaitan** dengan anda bagi setiap aktiviti kehidupan harian seperti makan, mandi, berhias, memakai pakaian, penggunaan tandas, beralih tempat, pergerakan, dan menaiki tangga. /

The following questions ask about your functional status in performing activities of daily living. Please choose the option most relevant to you in performing daily living activities such as feeding, bathing, grooming, dressing, toilet use, transfer, mobility, and climbing stairs.

D101	Membuang air besar / <i>Bowels</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Tidak terkawal (atau perlu diberikan enema) / <i>Incontinent (or need to be given enema)</i> 2 Kadang-kadang tidak sengaja (sekali dalam seminggu) / <i>Occasional accident (once per week)</i> 3 Terkawal / <i>Continent</i>
D102	Membuang air kecil / <i>Bladder</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Tidak terkawal (atau perlukan tiub dan tidak boleh melakukan sendiri) / <i>incontinent (or catheterize and unable to manage)</i> 2 Kadang-kadang tidak sengaja (sekali dalam 24 jam) / <i>Occasional accident (once per 24 hours)</i> 3 Terkawal (sepanjang 7 hari) / <i>Continent (for over 7 days)</i>
D103	Penjagaan diri / <i>Grooming</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Memerlukan pertolongan / <i>Needs help</i> 2 Sendiri (muka / rambut / gigi / bercukur - keperluan dibekalkan) / <i>Independent (face / hair / teeth / shaving - implements provided)</i>
D104	Penggunaan tandas / <i>Toilet use</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Bergantung kepada orang lain / <i>Dependent</i> 2 Memerlukan pertolongan, tetapi boleh melakukan sesetengah perkara sendiri / <i>Needs some help, but can do some things on own</i> 3 Sendiri (masuk & keluar, mengelap, membersihkan diri) / <i>Independent (in and out, wiping, cleaning self)</i>
D105	Makan / <i>Feeding</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Tidak boleh / <i>Unable</i> 2 Memerlukan pertolongan dalam memotong, menyapu mentega dll, atau memerlukan pengubahsuaian diet / <i>Needs help cutting, spreading butter, etc or needs diet modification.</i> 3 Sendiri / <i>Independent</i>
D106	Beralih tempat / <i>Transfer</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Tidak boleh, tidak stabil semasa duduk / <i>Unable; no sitting balance)</i> 2 Memerlukan pertolongan besar (satu atau dua orang, fizikal), boleh duduk / <i>Major help (1-2 people, physical), able to sit</i> 3 Pertolongan sedikit (secara lisan atau fizikal) / <i>Minor help (verbal or physical)</i> 4 Sendiri / <i>Independent</i>

D107	Pergerakan / <i>Mobility</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Tidak boleh / <i>Immobile</i> 2 Sendiri berkerusi roda (termasuk selekoh) / <i>Wheelchair independent (including corners)</i> 3 Berjalan dengan pertolongan satu orang (lisan atau fizikal) / <i>Walks with help of one person (verbal or physical)</i> 4 Sendiri (tetapi mungkin menggunakan bantuan seperti tongkat) / <i>Independent (but may use any aid, e.g., stick).</i>
D108	Memakai pakaian / <i>Dressing</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Bergantung kepada orang lain / <i>Dependent</i> 2 Memerlukan pertolongan tetapi boleh melakukan separuh tanpa bantuan / <i>Needs help, but can do about half unaided</i> 3 Sendiri (termasuk membutang, menzip, dll) / <i>Independent (including buttons, zips, laces, etc.)</i>
D109	Menaiki tangga / <i>Climbing stairs</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Tidak boleh / <i>Unable</i> 2 Memerlukan pertolongan (lisan, fizikal atau alat bantuan mengangkat) / <i>needs help (verbal, physical, carrying aid)</i> 3 Sendiri naik dan turun / <i>Independently goes up and down</i>
D110	Mandi / <i>Bathing</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Bergantung kepada orang lain / <i>Dependent</i> 2 Sendiri (atau di bawah pancuran air) / <i>Independent (or in shower)</i>

**MODUL D2 : SKALA AKTIVITI KEHIDUPAN HARIAN BERINSTRUMENTAL /
MODULE D2 : INSTRUMENTAL ACTIVITIES OF DAILY LIVING SCALE (IADL)**

Soalan seterusnya berkenaan status kefungsiannya anda untuk **melakukan aktiviti kehidupan harian berinstrumental**. Sila **pilih kenyataan yang paling berkaitan** dengan anda bagi setiap aktiviti kehidupan harian berinstrumental seperti boleh menggunakan telefon, membeli, penyediaan makanan, kaedah kenderaan atau pengangkutan yang digunakan, tanggungjawab terhadap ubat-ubatan sendiri, dan pengendalian perbelanjaan. /

The following questions ask about your functional status in performing instrumental activities of daily living. Please choose the option most relevant to you in performing instrumental activities of daily living such as ability to use telephone, shopping, food preparation, mode of transportation, responsibilities for own medications, and ability to handle finances.

Penemuramah : Sila bacakan semua pilihan jawapan kepada responden / Interviewer : Please read out all response categories to the respondent.

D201	Kebolehan menggunakan telefon / <i>Ability to use telephone</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Boleh mencari dan mendail nombor serta bercakap dengan sendiri, dll / <i>Operates telephone on own initiative; looks up and dials numbers, etc.</i> 2. Mendail beberapa nombor yang diketahui sahaja / <i>Dials a few well-known numbers</i> 3. Menjawab panggilan telefon tetapi tidak mendail / <i>Answers telephone but does not dial</i> 4. Tidak menggunakan telefon langsung / <i>Does not use telephone at all</i>
D202	Kebolehan membeli-belah / <i>Shopping</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Menguruskan pembelian barang-barang keperluan kesemuanya secara sendiri / <i>Takes care of all shopping needs independently</i> 2. Hanya menguruskan pembelian barang yang sedikit / <i>Shops independently for small purchases</i> 3. Perlu ditemani oleh seseorang setiap kali untuk membeli barang-barang / <i>Needs to be accompanied on any shopping trip</i> 4. Tidak mampu untuk pergi membeli barang-barang / <i>Completely unable to shop</i>
D203	Kebolehan menyediakan makanan / <i>Food preparation</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Merancang, menyediakan dan menghidang makanan tanpa bantuan sesiapa / <i>Plans, prepares and serves adequate meals independently</i> 2. Menyediakan makanan mencukupi dengan bahan-bahan yang sedia ada / <i>Prepares adequate meals if supplied with ingredients</i> 3. Memanaskan, menghidang dan menyediakan makanan atau menyediakan makanan tetapi tidak mengekalkan diet yang sepatutnya / <i>Heats, serves and prepares meals or prepares meals but does not maintain adequate diet.</i> 4. Makanan perlu disediakan dan dihidangkan oleh orang lain / <i>Needs to have meals prepared and served.</i>
D204	Kerja rumahtangga / <i>Housekeeping</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Melakukan kerja rumah secara sendiri dan hanya meminta bantuan untuk kerja berat sahaja / <i>Maintains house alone or with occasional assistance (e.g. "heavy work domestic help")</i> 2. Melakukan tugas harian yang ringan seperti membasuh pinggan dan mengemaskan tempat tidur / <i>Performs light daily tasks such as dish-washing, bed making</i> 3. Melakukan tugas harian yang ringan tetapi tidak dapat mengekalkan kebersihan rumah pada tahap memuaskan / <i>Performs light daily tasks but cannot maintain acceptable level of cleanliness</i> 4. Memerlukan bantuan untuk semua tugas penyelenggaraan seperti menukar mentol lampu, menukar paip air / <i>Needs help with all home maintenance tasks eg changing light bulb, changing water pipe</i> 5. Langsung tidak melakukan kerja-kerja rumah / <i>Does not participate in any housekeeping tasks</i>

D205	Membasuh pakaian / <i>Laundry</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Membasuh pakaian kotor kesemuanya tanpa bantuan sesiapa / <i>Does personal laundry completely</i> 2. Membasuh pakaian yang kecil sahaja seperti membilas stokin, membasuh pakaian dalam / <i>Launders small items; rinses stockings, etc.</i> 3. Memerlukan bantuan orang lain untuk membasuh pakaian kotor / <i>All laundry must be done by others</i>
D206	Cara penggunaan pengangkutan / <i>Mode of transportation</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Menggunakan pengangkutan awam atau memandu sendiri tanpa bantuan untuk ke sesuatu tempat / <i>Travels independently on public transportation or drives own car</i> 2. Mengatur sendiri perjalanan menggunakan teksi tetapi tidak menggunakan pengangkutan awam yang lain / <i>Arranges own travel via taxi, but does not otherwise use public transportation</i> 3. Menggunakan pengangkutan awam tetapi memerlukan seseorang untuk menemani / <i>Travels on public transportation when accompanied by another.</i> 4. Hanya menggunakan teksi atau kereta dengan ditemani oleh seseorang / <i>Travel limited to taxi or automobile with assistance of another.</i> 5. Tidak pergi ke mana-mana langsung / <i>Does not travel at all</i>
D207	Tanggungjawab dalam menguruskan pengambilan ubatan / <i>Responsibility for own medications</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bertanggungjawab dalam mengambil ubat dari segi dos serta masa yang betul tanpa bantuan / <i>Is responsible for taking medication in correct dosages at correct time</i> 2. Mengambil ubat hanya jika ubat itu disediakan dalam dos yang berasingan / <i>Takes responsibility if medication is prepared in advance in separate dosage</i> 3. Tidak berkebolehan mengambil ubat dengan sendirinya. Memerlukan seseorang membantu dalam penyediaan dan pemberian ubat / <i>Is not capable of dispensing own medication. Needs someone to help prepare and dispense medication.</i>
D208	Tanggungjawab dalam menguruskan kewangan sendiri / <i>Ability to handle finances</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Berkebolehan menguruskan kewangan sendiri (bayar bil di bank, menulis cek, membayar sewa rumah dan membuat bajet) tanpa bantuan sesiapa / <i>Manages financial matters independently (budgets, writes checks, pays rent, pays bills at bank,), collects and keeps track of income</i> 2. Boleh melakukan pembelian seharian, tetapi memerlukan seseorang untuk membantu dalam pembayaran bil di bank dan pembelian yang banyak / <i>Manages day-to-day purchases, but needs help with banking, major purchases</i> 3. Tidak mampu untuk menguruskan kewangan sendiri. Perlukan bantuan seseorang / <i>Incapable of handling money</i>

**MODUL D3 : JATUH /
MODULE D3 : FALLS**

Sekarang saya akan bertanya beberapa soalan berkaitan dengan jatuh **dalam masa 12 bulan yang lepas**. Sila nyatakan jawapan anda. /

Now I will ask a few questions regarding falls in the past 12 months. Please state your answer.

D301	Dalam 12 bulan yang lepas, pernahkah anda terjatuh? / <i>In the last 12 months, have you had a fall?</i>	<ol style="list-style-type: none"> Ya / <i>Yes...</i> Tidak / <i>No...</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p> <p>Modul tamat, sila ke Modul E</p>		
D302	Berapa kalikah anda terjatuh (termasuk kali terakhir anda terjatuh)? / <i>How many times did you fall (including last fall)?</i>	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 30px; height: 20px;"></td> <td style="width: 30px; height: 20px;"></td> </tr> </table> kali / <i>times</i> (-7) TT (-9) EJ		
D303	Adakah anda mengalami sebarang kecederaan setelah anda jatuh? / <i>Did you suffer any injury when you fell?</i>	<ol style="list-style-type: none"> Ya / <i>Yes</i> Tidak / <i>No.....</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p> <p>Ke soalan D306</p>		
D304	Jika ya, apakah jenis kecederaan paling teruk yang anda alami disebabkan jatuh? / <i>What type of injury did you experience because of the fall (most severe injury)?</i>	<ol style="list-style-type: none"> Kecederaan ringan (lebam, bengkak, luka....) / <i>Minor injury (bruise, swelling, cut or other open wounds....)</i> Kecederaan teruk (terseliuh, patah, sakit belakang....) / <i>Severe injury (sprain, fracture, back pain....)</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>		
D305	Adakah anda mendapatkan rawatan perubatan bagi kecederaan paling teruk yang anda alami disebabkan jatuh? / <i>Did you seek medical attention for the most severe injury experienced because of the fall?</i>	<ol style="list-style-type: none"> Pesakit luar / <i>Outpatient</i> Masuk wad / <i>Hospitalised</i> Rawat sendiri / <i>Self-treated</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>		
D306	Di manakah kejadian jatuh kali terakhir berlaku? / <i>Where did the last fall occur?</i>	<ol style="list-style-type: none"> Di dalam rumah / <i>Indoors</i> Di halaman rumah / <i>Outside the house (within house compound)</i> Di luar rumah / <i>Outdoors</i> Di dalam bilik air / tandas / <i>In the bathroom / toilet</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>		

**MODUL E : KETIDAKKAWALAN PEMBUANGAN AIR KECIL /
MODULE E : URINARY INCONTINENCE**

Dalam masa **sebulan yang lepas**, adakah kencing anda terkeluar (walaupun titisan kecil), membasahkan anda (terkencing sehingga basah), atau tuala wanita atau seluar dalam ketika /
*In the **past one month**, do you leak urine (even small drops), wet yourself, or wet your pads or undergarment when*

E001	Anda terbatuk atau terbersin? / <i>You cough or sneeze?</i> 0 Tidak pernah terjadi / <i>None of the time</i> 1 Jarang terjadi / <i>Rarely</i> 2 Sekali-sekala / <i>Once in a while</i> 3 Kerap / <i>Often</i> 4 Kebanyakan masa / <i>Most of the time</i> 5 Sepanjang masa / <i>All of the time</i>	Markah / <i>Score:</i> ____/5	E004	Anda membuka pakaian untuk ke tandas? / <i>You are undressing to use the toilet?</i> 0 Tidak pernah terjadi / <i>None of the time</i> 1 Jarang terjadi / <i>Rarely</i> 2 Sekali-sekala / <i>Once in a while</i> 3 Kerap / <i>Often</i> 4 Kebanyakan masa / <i>Most of the time</i> 5 Sepanjang masa / <i>All of the time</i>	Markah / <i>Score:</i> ____/5
E002	Anda membongkokkan badan atau mengangkat sesuatu barang? / <i>You bend over or lift something up?</i> 0 Tidak pernah terjadi / <i>None of the time</i> 1 Jarang terjadi / <i>Rarely</i> 2 Sekali-sekala / <i>Once in a while</i> 3 Kerap / <i>Often</i> 4 Kebanyakan masa / <i>Most of the time</i> 5 Sepanjang masa / <i>All of the time</i>	Markah / <i>Score:</i> ____/5	E005	Anda berasa begitu terdesak sehingga anda terkencing sebelum sampai ke tandas? / <i>You get such a strong and uncomfortable need to urinate that you leak urine before reaching the toilet?</i> 0 Tidak pernah terjadi / <i>None of the time</i> 1 Jarang terjadi / <i>Rarely</i> 2 Sekali-sekala / <i>Once in a while</i> 3 Kerap / <i>Often</i> 4 Kebanyakan masa / <i>Most of the time</i> 5 Sepanjang masa / <i>All of the time</i>	Markah / <i>Score:</i> ____/5
E003	Anda berjalan dengan cepat, berjoging atau bersenam? / <i>You walk quickly, jog or exercise?</i> 0 Tidak pernah terjadi / <i>None of the time</i> 1 Jarang terjadi / <i>Rarely</i> 2 Sekali-sekala / <i>Once in a while</i> 3 Kerap / <i>Often</i> 4 Kebanyakan masa / <i>Most of the time</i> 5 Sepanjang masa / <i>All of the time</i>	Markah / <i>Score:</i> ____/5	E006	Anda tergesa-gesa pergi ke tandas disebabkan rasa ingin terkencing yang datang secara tiba-tiba? / <i>You have to rush to the toilet because you get a sudden, strong need to urinate?</i> 0 Tidak pernah terjadi / <i>None of the time</i> 1 Jarang terjadi / <i>Rarely</i> 2 Sekali-sekala / <i>Once in a while</i> 3 Kerap / <i>Often</i> 4 Kebanyakan masa / <i>Most of the time</i> 5 Sepanjang masa / <i>All of the time</i>	Markah / <i>Score:</i> ____/5
Untuk soalan E001-E003 , Jumlah skor $\geq 4/15$, maka responden mempunyai " urge urinary incontinence "		Jumlah skor : ____/15	Untuk soalan E004-E006 , Jumlah skor $\geq 6/15$, responden mengalami " stress urinary incontinence "		Jumlah skor : ____/15

**MODUL F : KEGAGALAN FUNGSI PENGLIHATAN DAN PENDENGARAN /
MODULE F : VISUAL AND HEARING IMPAIRMENT**

**MODUL F1 : KEGAGALAN FUNGSI PENGLIHATAN /
MODULE F1 : VISUAL IMPAIRMENT**

Penemuramah, bacakan: "Sekarang saya akan bertanya beberapa soalan berkenaan dengan keupayaan anda untuk melihat, dan bagaimanakah perasaan anda. [Walaupun sebahagian daripada soalan-soalan ini kelihatan sama dengan yang telah anda jawab, adalah penting untuk kami bertanya semua soalan.]" /

Interviewer, read: "Now I am going to ask you some questions about your ability to see, and how you have been feeling. [Although some of these questions may seem similar to ones you have already answered, it is important that we ask them all.]"

F101	Adakah anda / beliau menggunakan cermin mata / kanta lekap? / <i>Do / Does you / he / she wear glasses / contact lenses?</i>	1. Ya / Yes 2. Tidak / No (-7) TT (-9) EJ
F102	Adakah anda / beliau mempunyai masalah untuk melihat (walaupun dengan menggunakan cermin mata / kanta lekap)? Adakah anda akan mengatakan... / <i>Do/Does you/he/she have difficulty seeing, (even when wearing your / his / her glasses / contact lenses)? Would you say...</i> [Bacakan pilihan jawapan / Read response categories]	1. Tiada masalah / No difficulty 2. Sedikit masalah / Some difficulty 3. Sangat bermasalah / A lot of difficulty 4. Tidak dapat melihat langsung / Cannot see at all (-7) TT (-9) EJ
F103	Adakah anda / beliau mempunyai masalah untuk melihat wajah seseorang dengan jelas pada jarak 6 meter atau 20 kaki (walaupun dengan menggunakan cermin mata / kanta lekap)? Adakah anda akan mengatakan... / <i>Do/does you / he / she have difficulty clearly seeing someone's face at a distance of 6 meters or 20 feet (even when wearing your / his / her glasses / contact lenses)? Would you say...</i> [Bacakan pilihan jawapan / Read response categories]	1. Tiada masalah / No difficulty 2. Sedikit masalah / Some difficulty 3. Sangat bermasalah / A lot of difficulty 4. Tidak dapat melihat langsung / Cannot see at all (-7) TT (-9) EJ
F104	Adakah anda / beliau mempunyai masalah untuk melihat gambar pada duit syiling (walaupun dengan menggunakan cermin mata / kanta lekap)? Adakah anda akan mengatakan... / <i>Do / does you / he / she have difficulty clearly seeing the picture on a coin (even when wearing your/his/her glasses / contact lenses)? Would you say...</i> [Bacakan pilihan jawapan / Read response categories]	1. Tiada masalah / No difficulty 2. Sedikit masalah / Some difficulty 3. Sangat bermasalah / A lot of difficulty 4. Tidak dapat melihat langsung / Cannot see at all (-7) TT (-9) EJ

MODUL F2 : KEGAGALAN FUNGSI PENDENGARAN /
MODULE F2 : HEARING IMPAIRMENT

Penemuramah, bacakan: "Sekarang saya akan bertanya beberapa soalan tambahan berkenaan dengan keupayaan anda untuk mendengar, dan bagaimanakah perasaan anda. [Walaupun sebahagian daripada soalan-soalan ini kelihatan sama dengan yang telah anda jawab, adalah penting untuk kami bertanya semua soalan.]" /
Interviewer, read: "Now I am going to ask you some questions about your ability to do hear, and how you have been feeling. [Although some of these questions may seem similar to ones you have already answered, it is important that we ask them all.]"

F201	Adakah anda / beliau menggunakan alat bantu pendengaran? / <i>Do / Does you / he / she use a hearing aid?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No... <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan F203</p>
F202	Jika Ya, di manakah anda mendapat alat bantu pendengaran? / <i>If Yes, from where did you get the hearing aid?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hospital Kerajaan / Government Hospital 2. Hospital Swasta / Private Hospital 3. Pusat / Kedai Alat Bantu Pendengaran / Hearing Aid Center 4. Lain-lain / Others <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
F203	Adakah anda / beliau mempunyai masalah untuk mendengar (walaupun dengan memakai alat bantu pendengaran)? Adakah anda akan mengatakan... / <i>Do / Does you / he / she have difficulty hearing, [even when using a hearing aid(s)]? Would you say...</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tiada masalah / No difficulty 2. Sedikit masalah / Some difficulty 3. Sangat bermasalah / A lot of difficulty 4. Tidak boleh mendengar langsung / Cannot hear at all <p>[Bacakan pilihan jawapan / Read response categories]</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
F204	Berapa kerap anda/beliau menggunakan alat bantu pendengaran? Adakah anda akan mengatakan... / <i>How often do / does you / he / she use your / his / her hearing aid(s)? Would you say...</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sepanjang masa / All of the time 2. Kadang-kadang / Some of the time 3. Jarang-jarang / Rarely 4. Tidak pernah / Never <p>[Bacakan pilihan jawapan / Read response categories]</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

F205	<p>Adakah anda / beliau mempunyai masalah untuk mendengar perbualan dengan seseorang di dalam bilik / tempat yang senyap (walaupun dengan menggunakan alat bantu pendengaran)? Adakah anda akan mengatakan... /</p> <p><i>Do / does you / he / she have difficulty hearing what is said in a conversation with one other person in a quiet room / place [even when using your / his / her hearing aid(s)]? Would you say...</i></p> <p>[Bacakan pilihan jawapan / Read response categories]</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tiada masalah / <i>No difficulty</i> 2. Sedikit masalah / <i>Some difficulty</i> 3. Sangat bermasalah / <i>A lot of difficulty</i> 4. Tidak boleh mendengar langsung / <i>Cannot hear at all</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
F206	<p>Adakah anda / beliau mempunyai masalah untuk mendengar perbualan dengan seseorang di dalam bilik / tempat yang bising (walaupun dengan memakai alat bantu pendengaran)? Adakah anda akan mengatakan... /</p> <p><i>Do/does you/he/she have difficulty hearing what is said in a conversation with one other person in a noisier room/place [even when using your / his / her hearing aid(s)]? Would you say...</i></p> <p>[Bacakan pilihan jawapan / Read response categories]</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tiada masalah / <i>No difficulty</i> 2. Sedikit masalah / <i>Some difficulty</i> 3. Sangat bermasalah / <i>A lot of difficulty</i> 4. Tidak boleh mendengar langsung / <i>Cannot hear at all</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

**MODUL G : AKTIVITI FIZIKAL /
MODULE G : PHYSICAL ACTIVITY**

Bahagian ini merujuk kepada tempoh masa yang anda luangkan untuk melakukan pelbagai kegiatan aktiviti fizikal yang berbeza **DALAM SATU MINGGU YANG BIASA**. Sila jawab soalan-soalan ini walaupun anda menganggap diri anda tidak aktif. /

*This section asks about the time you spent doing different types of physical activity **IN A TYPICAL WEEK**. Please answer these questions even if you do not consider yourself to be a physically active person.*

**MODUL G1 : AKTIVITI FIZIKAL BERKAITAN PEKERJAAN /
MODULE G1 : WORK-RELATED PHYSICAL ACTIVITY**

<p>G101</p>	<p>Adakah pekerjaan / aktiviti harian anda melibatkan aktiviti kerja berat yang mengakibatkan peningkatan yang banyak dalam kadar pernafasan ataupun denyutan jantung seperti berlari, membawa atau mengangkat barang yang berat, menggali, menuai, berkebun atau melakukan kerja pembinaan sekurang-kurangnya 10 minit secara berterusan? / <i>Does your work involve vigorous-intensity activity that causes large increases in breathing or heart rate such as running, carrying or lifting heavy loads, digging, planting and harvesting food / crops, or construction work for at least 10 minutes continuously?</i></p> <p>1. Ya / Yes... 2. Tidak / No...</p> <p style="text-align: right;">} Ke soalan G104</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p> <p>[Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]</p>	
<p>G102</p>	<p>Biasanya dalam seminggu, berapa hariakah anda melakukan kerja-kerja berat dalam pekerjaan / aktiviti harian anda? / <i>In a typical week, on how many days do you do vigorous-intensity activities as part of your work?</i></p> <p><input type="text"/> Hari / Days</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>G103</p> <p>Pada hari biasa yang anda lakukan kerja berat, berapa lamakah anda melakukannya? / <i>How much time do you spend doing vigorous-intensity activities at work on a typical day?</i></p> <p><input type="text"/> Minit / Minutes</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
<p>G104</p>	<p>Adakah pekerjaan / aktiviti harian anda melibatkan aktiviti kerja sederhana yang mengakibatkan peningkatan yang sedikit dalam kadar pernafasan ataupun denyutan jantung seperti berjalan pantas, membawa barang yang ringan, memancing, membuat kerja rumah, mencuci kereta atau mengecat rumah sekurang-kurangnya 10 minit secara berterusan? / <i>Does your work involve moderate-intensity activity that causes small increases in breathing or heart rate such as brisk walking, carrying light loads, fishing, doing household chores, washing car or painting house for at least 10 minutes continuously?</i></p> <p>1. Ya / Yes... 2. Tidak / No...</p> <p style="text-align: right;">} Ke soalan G201</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p> <p>[Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]</p>	

G105	<p>Biasanya dalam seminggu, berapa harikah anda melakukan kerja-kerja sederhana dalam pekerjaan / aktiviti harian anda? / <i>In a typical week, on how many days do you do moderate-intensity activities as part of your work?</i></p> <p><input type="text"/> Hari / <i>Days</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>G106</p> <p>Pada hari biasa yang anda lakukan kerja sederhana, berapa lamakah anda melakukannya? / <i>How much time do you spend doing moderate-intensity activities at work on a typical day?</i></p> <p><input type="text"/> Minit / <i>Minutes</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
------	--	---

MODUL G2 : AKTIVITI FIZIKAL BERKAITAN PERJALANAN / MODULE G2 : TRAVEL-RELATED PHYSICAL ACTIVITY

Soalan-soalan seterusnya **TIDAK** termasuk aktiviti fizikal semasa bekerja yang telah anda nyatakan. Sekarang, saya ingin bertanya mengenai kaedah yang biasa anda gunakan untuk bergerak dari satu tempat ke tempat yang lain (seperti ke tempat kerja, pasar, membeli-belah, masjid, dan sebagainya). / *The next questions **EXCLUDE** the physical activities at work that you have already mentioned. Now I would like to ask you about the usual way you travel to and from places. For example to work, to market, for shopping, to mosque, etc.).*

G201	<p>Adakah anda berjalan atau berbasikal secara berterusan sekurang-kurangnya 10 minit untuk menuju ke, dan dari sesuatu tempat? / <i>Do you walk or cycle for at least 10 minutes continuously to get to and from places?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes...</i> 2. Tidak / <i>No...</i> } Ke soalan G301</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	
G202	<p>Biasanya dalam seminggu, berapa harikah anda berjalan atau berbasikal secara berterusan sekurang-kurangnya 10 minit untuk menuju ke, dan dari sesuatu tempat? / <i>In a typical week, on how many days do you walk or cycle for at least 10 minutes continuously to get to and from places?</i></p> <p><input type="text"/> Hari / <i>Days</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>G203</p> <p>Biasanya dalam sehari, berapa lamakah anda berjalan atau berbasikal untuk bergerak dari satu tempat ke tempat yang lain? / <i>How much time do you spend walking or cycling for travel on a typical day?</i></p> <p><input type="text"/> Minit / <i>Minutes</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

**MODUL G3 : AKTIVITI FIZIKAL PADA WAKTU LAPANG /
MODULE G3 : LEISURE-TIME PHYSICAL ACTIVITY**

Soalan-soalan seterusnya **TIDAK** termasuk aktiviti fizikal semasa bekerja dan semasa perjalanan yang telah anda nyatakan. Sekarang, saya ingin bertanya tentang aktiviti yang anda lakukan untuk rekreasi, kecergasan, dan sukan. / *The next questions **EXCLUDE** the work and transport activities that you have already mentioned. Now I would like to ask you about recreational activities, fitness and sports.*

G301	<p>Pada masa lapang, adakah anda melakukan aktiviti sukan, kecergasan atau riadah yang lasak yang mengakibatkan peningkatan yang banyak dalam kadar pernafasan ataupun denyutan jantung, seperti berlari, jogging, aerobik atau bermain bola sepak, sekurang-kurangnya 10 minit secara berterusan? / <i>During your leisure time, do you do any vigorous-intensity sports, fitness or recreational activities that cause large increases in breathing or heart rate such as running, jogging, aerobic or football for at least 10 minutes continuously?</i></p> <p>1. Ya / Yes... 2. Tidak / No... } Ke soalan G304</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p> <p>[Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]</p>	
G302	G303	<p>Biasanya dalam seminggu pada waktu lapang, berapa hariakah anda melakukan aktiviti sukan, kecergasan atau riadah yang lasak? / <i>In a typical week, on how many days do you do vigorous-intensity sports, fitness or recreational activities during your leisure time?</i></p> <p><input type="text"/> Hari / Days</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
G304	<p>Biasanya dalam sehari pada waktu lapang, berapa lamakah anda melakukan aktiviti sukan, kecergasan atau riadah yang lasak? / <i>How much time do you spend doing vigorous-intensity sports, fitness or recreational activities on a typical day?</i></p> <p><input type="text"/> Minit / Minutes</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	
	<p>Pada masa lapang, adakah anda melakukan aktiviti sukan, kecergasan atau riadah yang sederhana yang mengakibatkan peningkatan yang sedikit dalam kadar pernafasan ataupun denyutan jantung, seperti berjalan pantas, berbasikal, berenang, menanam pokok bunga atau bermain bola tampar, sekurang-kurangnya 10 minit secara berterusan? / <i>During your leisure time, do you do any moderate-intensity sports, fitness or recreational activities that cause small increases in breathing or heart rate such as brisk walking, cycling, swimming, planting trees / flowers or volleyball for at least 10 minutes continuously?</i></p> <p>1. Ya / Yes... 2. Tidak / No... } Ke soalan G401</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	

<p>G305 Biasanya dalam seminggu pada waktu lapang, berapa hari/ah anda melakukan aktiviti sukan, kecergasan atau riadah yang sederhana? / <i>In a typical week, on how many days do you do moderate-intensity sports, fitness or recreational activities during your leisure time?</i></p> <p><input type="text"/> Hari / <i>Days</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>G306 Biasanya dalam sehari pada waktu lapang, berapa lamakah anda melakukan aktiviti sukan, kecergasan atau riadah yang sederhana? / <i>How much time do you spend doing moderate-intensity sports, fitness or recreational activities on a typical day?</i></p> <p><input type="text"/> Minit / <i>Minutes</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
--	---

MODUL G4 : AKTIVITI SEDENTARI ATAU TIDAK AKTIF / *MODULE G4 : SEDENTARY BEHAVIOUR*

Soalan berikut adalah berkaitan dengan aktiviti duduk atau baring / sandar di tempat kerja, di rumah, semasa dalam perjalanan, atau semasa bersama rakan-rakan. Contohnya, duduk menulis, mengguna computer, duduk bersama rakan-rakan, perjalanan dalam kereta, bas, keretapi, duduk membaca, bermain kad atau menonton televisyen, **TETAPI TIDAK TERMASUK** waktu tidur malam.

*The following question is about sitting or reclining at work, at home, getting to and from places, or with friends including time spent sitting at a desk, sitting with friends, traveling in car, bus, train, reading, playing cards or watching television, but **DO NOT INCLUDE** time spent sleeping.*

<p>G401</p>	<p>Biasanya dalam sehari, berapakah jumlah masa yang anda gunakan untuk duduk atau baring / sandar termasuk di tempat kerja, di rumah, di waktu lapang dan semasa perjalanan, tetapi tidak termasuk waktu tidur? / <i>On a typical day, how much time do you usually spend sitting or reclining including time spent at work, at home, in leisure time and during travel but not including time spent sleeping?</i></p> <p><input type="text"/> Minit / <i>Minutes</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
-------------	---

MODUL H: PENJAGAAN KESIHATAN MULUT ATAU GIGI / MODULE H: ORAL HEALTHCARE

Arahan kepada penemubual: Soalan seterusnya memerlukan persetujuan daripada responden dan perlu menjawab sepenuhnya soalan bagi H001 sehingga H012. Jika responden tidak bersetuju, soalan perlu diteruskan di bahagian H013.

Instruction to interviewer: Question H001 until H012 need verbally consent agreement from the respondent and have to fully answer. If the respondent not agree to answer, please continue at question H013.

Sila berikan jawapan yang paling sesuai berdasarkan pengalaman anda bagi setiap kenyataan berikut : /
Please give the most appropriate answer based on your experience for each of the following statements:

1 = Sentiasa / Always **2 = Sangat Kerap / Very often** **3 = Kerap / Often** **4 = Kadang-kadang/ Sometimes** **5 = Jarang Sekali/ Seldom** **6 = Tidak Pernah Never**

[Sila tunjuk kad imbasan / *Please show flashcard*]

No.	DALAM TEMPOH 3 BULAN YANG LEPAS / IN THE PAST THREE MONTHS	1	2	3	4	5	6
H001	Menghadkan jenis atau jumlah makanan yang anda makan disebabkan masalah gigi atau gigi palsu anda. <i>Limit the kind or amount of food you eat because of problems with your teeth or dentures.</i>						
H002	Mengalami kesukaran menggigit atau mengunyah sebarang jenis makanan pejal misalnya daging yang liat, atau buah epal. <i>Have trouble biting or chewing any kinds of food, such as firm meat or apples.</i>						
H003	Boleh menelan dengan mudah. / <i>Able to swallow comfortably.</i>						
H004	Gigi atau gigi palsu anda menghalang anda daripada bercakap dengan cara yang diinginkan. <i>Teeth or dentures prevented you from speaking the way you wanted.</i>						
H005	Boleh memakan apa sahaja tanpa kesukaran. / <i>Able to eat anything without feeling discomfort.</i>						
H006	Mengelak diri dari bertemu dengan orang lain disebabkan keadaan gigi atau gigi palsu anda. <i>Limit contact with people because of the condition of your teeth or dentures.</i>						
H007	Berpuas hati dengan rupa gigi dan gusi, atau gigi palsu anda. <i>Pleased or happy with the look of your teeth and gums, or dentures.</i>						
H008	Mengguna atau memakan ubat untuk melegakan sakit atau rasa tidak selesa di kawasan mulut anda. <i>Use medication to relieve pain or discomfort from around your mouth.</i>						
H009	Berasa risau atau bimbang tentang masalah gigi, gusi atau gigi palsu anda. / <i>Worried or concerned about the problems with your teeth, gums or dentures.</i>						
H010	Gelisah kerana masalah gigi, gusi atau gigi palsu anda. <i>Feel nervous or self-conscious because of problems with your teeth, gums or dentures.</i>						
H011	Berasa tidak selesa apabila makan bersama orang lain disebabkan masalah gigi atau gigi palsu anda. <i>Feel uncomfortable eating in front of people because of problems with your teeth or dentures.</i>						
H012	Gigi anda terasa ngilu atau sengal apabila makan/minum benda yang panas, sejuk atau manis. <i>Teeth sensitive to hot, cold or sweet.</i>						

Soalan yang berikut bertanya berkenaan tahap kesihatan anda secara umum dan keadaan kesihatan mulut anda. <i>The following questions ask about your general health and oral health condition.</i>		
H013	Bagaimanakah anda menilai tahap kesihatan anda secara umumnya? <i>How do you rate your general health?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sangat sihat / <i>Very healthy</i> 2. Sihat / <i>Healthy</i> 3. Sederhana / <i>Average</i> 4. Tidak sihat / <i>Unhealthy</i> 5. Sangat tidak sihat / <i>Very unhealthy</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
H014	Bagaimanakah anda menilai keadaan kesihatan mulut anda? <i>How do you rate your oral health condition?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sangat baik / <i>Very good</i> 2. Baik / <i>Good</i> 3. Sederhana / <i>Average</i> 4. Buruk / <i>Poor</i> 5. Amat buruk / <i>Very poor</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
H015	Adakah anda memerlukan rawatan pergigian*? <i>Do you need dental treatment*?</i>	<p><u>Definasi rawatan pergigian / Definition of dental treatment:</u></p> <p>* Pemeriksaan mulut dan gigi, pembersihan gigi dan rawatan untuk sakit gigi / ngilu, gusi bengkak atau bernanah, gigi berubah warna, masalah kehilangan gigi, masalah gigi palsu, gigi tidak teratur, pecah mulut atau mata ikan, atau sakit rahang. * <i>Dental check-up, scaling (tooth cleaning) and treatment for toothache or sensitive tooth, swollen gums with / without pus discharge, discoloured teeth, loss of teeth, denture problems, irregularly aligned teeth, mouth ulcers, or jaw pain.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
H016	Pernahkan anda menerima rawatan pergigian dalam tempoh 3 bulan yang lalu? <i>Have you ever had dental treatment in the last 3 months?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

**MODUL I : SOKONGAN DAN PERHUBUNGAN SOSIAL /
MODULE I : SOCIAL SUPPORT AND NETWORKING**

**INDEKS SOKONGAN SOSIAL DUKE /
DUKE SOCIAL SUPPORT INDEX (DSSI)**

Sila tandakan (√) pada kotak yang bersesuaian. / Please (√) in the appropriate box.

No.	Soalan / Question	Tiada / None	1-2 orang / 1-2 persons	> 2 orang / > 2 persons
I001	Selain ahli keluarga anda, berapa ramaikah orang di kawasan setempat anda, yang anda rasa boleh bergantung kepada atau berasa sangat dekat dengan anda? / <i>Other than members of your family how many persons in your local area do you feel you can depend on or feel very close to?</i>			
		Tiada / None	1-2 kali / 1-2 times	> 2 kali / > 2 times
I002	Berapa kalikah sepanjang minggu lepas anda menghabiskan masa dengan seseorang yang tidak tinggal bersama anda, iaitu, anda pergi berjumpa dengan mereka atau mereka datang untuk melawat anda, atau anda keluar bersama-sama. / <i>How many times during the past week did you spend time with someone who does not live with you, that is, you went to see them or they came to visit you or you went out together?</i>			
		0-1 kali / 0-1 time	2-5 kali / 2-5 times	> 5 kali / > 5 times
I003	Berapa kalikah anda bercakap dengan seseorang (kawan-kawan, saudara mara atau orang lain) di telefon pada minggu lepas (sama ada mereka menghubungi anda, atau anda menghubungi mereka)? / <i>How many times did you talk to someone (friends, relatives or others) on the telephone in the past week (either they called you, or you called them)?</i>			
I004	Berapa kerapkah anda pergi ke perjumpaan persatuan, keagamaan, politik atau kumpulan-kumpulan lain yang anda sertai pada minggu lepas? / <i>About how often did you go to meetings of clubs, religious meetings, or other groups that you belong to in the past week?</i>			

		Tidak pernah / <i>Hardly ever</i>	Beberapa kali / <i>Some of the time</i>	Kebanyakan masa / <i>Most of the time</i>
I005	Adakah keluarga dan rakan-rakan (iaitu orang-orang yang penting kepada anda) kelihatan seolah-olah memahami anda? / <i>Does it seem that your family and friends (people who are important to you) understand you?</i>			
I006	Adakah anda rasa berguna kepada keluarga dan rakan-rakan (iaitu orang-orang yang penting kepada anda)? / <i>Do you feel useful to your family and friends (people important to you)?</i>			
I007	Adakah anda mengetahui apa yang sedang berlaku dengan keluarga dan rakan-rakan anda? / <i>Do you know what is going on with your family and friends?</i>			
I008	Apabila anda bercakap dengan keluarga dan rakan-rakan anda, adakah anda rasa anda didengari ? / <i>When you are talking with your family and friends, do you feel you are being listened to?</i>			
I009	Adakah anda rasa anda mempunyai peranan (tempat) tertentu dalam keluarga anda dan dalam kalangan rakan-rakan anda? / <i>Do you feel that you have a definite role (place) in your family and among your friends?</i>			
I010	Bolehkah anda bercakap tentang masalah peribadi dengan sekurang-kurangnya sebahagian daripada keluarga dan rakan-rakan anda? / <i>Can you talk about your deepest problems with at least some of your family and friends?</i>			
		Sangat tidak berpuas hati / <i>Very dissatisfied</i>	Agak berpuas hati / <i>Somewhat satisfied</i>	Berpuas hati / <i>Satisfied</i>
I011	Sejauh manakah anda berpuas hati dengan hubungan anda bersama keluarga dan rakan-rakan anda? <i>How satisfied are you with the kinds of relationships you have with your family and friends?</i>			

**MODUL J : RISIKO DAN AMALAN PEMAKANAN /
MODULE J : NUTRITIONAL RISKS AND DIETARY PRACTICES**

**MODUL J1 : PENGUKURAN ANTROPOMETRI /
MODULE J1 : ANTHROPOMETRI MEASUREMENT**

Kriteria pengecualian / Exclusion criteria

Adakah responden mempunyai "kriteria pengecualian"? /
Does respondent have "exclusion criteria"?

J101	Terlantar akibat sakit teruk berpanjangan, kecederaan atau kemalangan? / <i>Bedridden - due to prolonged chronic illness, injury or accident?</i>	1. Ya / <i>Yes ...</i> Ke Modul J3 2. Tidak / <i>No</i> (-7) TT (-9) EJ Ke Modul J3
J102	Cacat anggota badan seperti tiada tangan dan / atau kaki, spondylosis (bongkok tulang belakang) kecuali buta, bisu atau pekak. / <i>Body deformities such as no hand and / or leg, spondylosis except blind, mute and deaf.</i>	1. Ya / <i>Yes ...</i> Ke Modul J3 2. Tidak / <i>No</i> (-7) TT (-9) EJ Ke Modul J3

Responden yang memiliki sekurang-kurangnya satu kriteria pengecualian adalah dikecualikan dari melakukan pengukuran antropometri. /
Respondent who has at least one exclusion criteria will be excluded from the anthropometric measurement.

J103	Berat / <i>Weight</i> a. Bacaan 1 / <i>Reading 1</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> kg b. Bacaan 2 / <i>Reading 2</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> kg (-8) Tidak berkenaan / <i>Not applicable</i> (-9) Enggan diukur / <i>Refuse to be measured</i>
J104	Tinggi / <i>Height</i> a. Bacaan 1 / <i>Reading 1</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> cm b. Bacaan 2 / <i>Reading 2</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> cm (-8) Tidak berkenaan / <i>Not applicable</i> (-9) Enggan diukur / <i>Refuse to be measured</i>


J105	<p>Ukur lilit pinggang / <i>Waist circumference</i></p> <p>a. Bacaan 1 / <i>Reading 1</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> cm</p> <p>b. Bacaan 2 / <i>Reading 2</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> cm</p> <p>(-8) Tidak berkenaan / <i>Not applicable</i> (-9) Enggan diukur / <i>Refuse to be measured</i></p>
J106	<p>[Untuk responden berumur ≥60 tahun / <i>For ≥60 years respondent</i>]</p> <p>Panjang separa depa lengan / <i>Half-arm span</i></p> <p>a. Bacaan 1 / <i>Reading 1</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> cm</p> <p>b. Bacaan 2 / <i>Reading 2</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> cm</p> <p>(-8) Tidak berkenaan / <i>Not applicable</i> (-9) Enggan diukur / <i>Refuse to be measured</i></p>
J107	<p>[Untuk responden berumur ≥60 tahun / <i>For ≥60 years respondent</i>]</p> <p>Ukur lilit betis / <i>Calf circumference</i></p> <p>a. Bacaan 1 / <i>Reading 1</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> cm</p> <p>b. Bacaan 2 / <i>Reading 2</i> : <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> cm</p> <p>(-8) Tidak berkenaan / <i>Not applicable</i> (-9) Enggan diukur / <i>Refuse to be measured</i></p>

**MODUL J2 : PENILAIAN PEMAKANAN MINI /
MODULE J2 : MINI NUTRITIONAL ASSESSMENT**

Saya ingin melakukan penilaian pemakanan ringkas berdasarkan beberapa soalan (Bahagian 1) dan pengukuran (Bahagian 2) berikut. Penilaian ini hanya dilakukan pada individu **berumur 60 tahun dan ke atas**. / *I would like to do a mini nutritional assessment based on a few questions (Part 1) and measurement (Part 2) as follows. This assessment is only carried out for an individual aged 60 years old and above.*

BAHAGIAN 1 – SOALAN / PART 1 – QUESTIONS

Soalan / Question	Jawapan / Answer	Skor / Score
J201 Adakah pengambilan makanan anda berkurang dalam tempoh 3 bulan yang lepas? / <i>Has your food intake declined over the past 3 months?</i>	0 = Pengurangan pengambilan makanan yang ketara / <i>Severe decrease in food intake</i> 1 = Pengurangan pengambilan makanan yang sederhana / <i>Moderate decrease in food intake</i> 2 = Tiada pengurangan pengambilan makanan / <i>No decrease in food intake</i>	
J202 Berapa banyak berat badan anda turun dalam tempoh 3 bulan yang lepas? / <i>How much weight have you lost in the past 3 months?</i>	0 = Berat badan turun melebihi 3 kg / <i>Weight loss greater than 3 kg</i> 1 = Tak pasti berapa penurunan berat badan / <i>Do not know the amount of weight loss</i> 2 = Berat badan turun di antara 1 dan 3 kg / <i>Weight loss between 1 and 3 kg</i> 3 = Tiada penurunan berat badan atau penurunan berat badan kurang 1 kg / <i>No weight loss or weight loss less than 1 kg</i>	
J203 Bagaimana keupayaan anda untuk bergerak (mobiliti)? / <i>How would you describe your current mobility?</i>	0 = Tidak mampu bangun daripada katil, kerusi atau kerusi roda tanpa bantuan orang lain / <i>Unable to get up from bed, chair or wheel chair without assistance</i> 1 = Mampu untuk bangun daripada katil atau kerusi tetapi tidak mampu keluar daripada rumah / <i>Able to get up from bed or chair but unable to go out from the home</i> 2 = Mampu keluar daripada rumah saya / <i>Able to leave my home</i>	
J204 Pernahkah anda mengalami tekanan perasaan atau sakit tenat dalam tempoh 3 bulan yang lepas? / <i>Have you been stressed or severely ill in the past 3 months?</i>	0 = Ya / <i>Yes</i> 1 = Tidak / <i>No</i>	
J205 Adakah anda sedang mengalami masalah sering lupa (dementia) dan / atau merasa sangat sedih / murung yang berpanjangan? / <i>Are you currently experiencing dementia and / or prolonged severe sadness?</i>	0 = Ya, sering lupa (dementia) dan / atau merasa sangat sedih / murung yang berpanjangan / <i>Yes, experiencing dementia and / or prolonged severe sadness</i> 1 = Ya, kadang-kadang mengalami masalah sering lupa (dementia) tetapi tidak mengalami sedih / murung yang Berpanjangan / <i>Yes, mild dementia but no prolonged severe sadness</i> 2 = Tiada masalah sering lupa dan tiada kesedihan berpanjangan / <i>Neither dementia nor prolonged severe sadness</i>	

Jumlah skor Bahagian 1 (A+B+C+D+E) / Total score Part 1 (A + B + C + D + E)		
BAHAGIAN 2 – PENGUKURAN / PART 2 – MEASUREMENT		
<p>Pengukuran lilitan betis kiri dilakukan berdasarkan arahan di bawah: / <i>Measurement of circumference of your LEFT calf by following the instructions below:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Letakkan pita pengukur mengelilingi betis, untuk mendapatkan bacaan lilitan / <i>Loop a tape measure all the way around your calf to measure its size</i> 2. Catat bacaan pertama pada nilai 'cm' / <i>Record the first reading in 'cm'</i> 3. Ulang untuk pengukuran kedua dan dapatkan nilai purata. / <i>Repeat the measurement for second time and get the average.</i> <p>Sekiranya bacaan kurang dari 30.1cm (lelaki) atau 27.3cm (wanita), masukkan "0" di dalam kotak di sebelah kanan / <i>If the reading is less than 30.1 cm (males) or 27.3 cm (females), enter "0" in the box to the right</i></p> <p>Jika bacaan 30.1cm (lelaki) atau 27.3cm (wanita) atau lebih besar, masukkan "3" dalam kotak di sebelah kanan / <i>If the reading is more than 30.1 cm (males) or 27.3 cm (females), enter "3" in the box to the right</i></p>		<p>***merujuk kepada J107 status pemakanan / referred to J107 nutritional status</p>
<p>Jumlah skor Bahagian 1 / Total score Part 1</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div>	<p>Skor Bahagian 2 / Score Part 2</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div>	<p>Jumlah skor MNA / Total MNA score</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div>

MODUL J3 : AMALAN PEMAKANAN /
MODULE J3 : DIETARY PRACTICES

Saya ingin bertanya kepada anda beberapa soalan tentang amalan pemakanan anda dalam **seminggu yang lepas**.
*/ I would like to ask you a few questions about your dietary practices for **the past one (1) week**.*

No	Soalan / <i>Question</i>	Jawapan / <i>Answer</i>
J301	Kebiasaannya, dalam seminggu berapa hari anda minum minuman kopi / teh / bercoklat / bermalta yang ditambah gula? / <i>In a typical week, how many days did you drink coffee / tea / chocolate / malted beverages with added sugar?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 0 hari / <i>0 day</i>...Ke soalan J303 2. 1 hari / <i>1 day</i> 3. 2 hari / <i>2 days</i> 4. 3 hari / <i>3 days</i> 5. 4 hari / <i>4 days</i> 6. 5 hari / <i>5 days</i> 7. 6 hari / <i>6 days</i> 8. 7 hari / <i>7 days</i> <p>(-7) TT (-9) EJ Ke soalan J303</p>
J302	Biasanya pada hari yang anda minum minuman kopi / teh / bercoklat / bermalta yang ditambah gula, berapa banyak gula anda tambah ke dalam minuman tersebut dalam sehari ? / <i>Usually on the day that you drink coffee / tea / chocolate / malted beverages with added sugar, how much sugar did you add in your drink a day?</i> [Sila tunjuk kad imbasan untuk sukatan sudu gula / Please show flashcard for one spoonful of sugar measurement]	<div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 20px; display: inline-block;"></div> sudu teh / <i>teaspoon</i>
J303	Kebiasaannya, dalam seminggu berapa hari anda minum minuman 2-in-1, 3-in-1, 4-in-1 dan lain-lain (bergula)? / <i>In a typical week, how many days did you take 2-in-1, 3-in-1, 4-in-1 and other beverages (with sugar)?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 0 hari / <i>0 day</i> ...Ke soalan J305 2. 1 hari / <i>1 day</i> 3. 2 hari / <i>2 days</i> 4. 3 hari / <i>3 days</i> 5. 4 hari / <i>4 days</i> 6. 5 hari / <i>5 days</i> 7. 6 hari / <i>6 days</i> 8. 7 hari / <i>7 days</i> <p>(-7) TT (-9) EJ Ke soalan J305</p>
J304	Biasanya pada hari yang anda minum minuman 2-in-1, 3-in-1, 4-in-1 dan lain-lain (bergula), berapa paket anda minum dalam sehari ? / <i>Usually on the day that you drink 2-in-1, 3-in-1, 4-in-1 and others (with sugar), how many sachets did you take in a day?</i> [Sila tunjuk kad imbasan untuk jenis minuman ini / Please show flashcard for type of beverages]	<div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 20px; display: inline-block;"></div> Paket / <i>Sachet</i> (-7) TT (-9) EJ

J305	Kebiasaannya, dalam seminggu berapa hari anda makan buah-buahan? / <i>In a typical week, how many days do you eat fruits?</i>	1. 0 hari / <i>0 day</i> ... Ke soalan J307 2. 1 hari / <i>1 day</i> 3. 2 hari / <i>2 days</i> 4. 3 hari / <i>3 days</i> 5. 4 hari / <i>4 days</i> 6. 5 hari / <i>5 days</i> 7. 6 hari / <i>6 days</i> 8. 7 hari / <i>7 days</i> (-7) TT (-9) EJ Ke soalan J307
J306	Biasanya pada hari yang anda makan buah-buahan (seperti epal, oren, pir), berapa hidangan yang anda makan dalam sehari ? / <i>Usually on the day that you eat fruits (e.g. apple, orange, pear), how much did you eat in a day?</i> [Sila tunjuk kad imbasan saiz sajian buah-buahan / Please show flashcard for serving size of fruits]	<input data-bbox="1062 678 1201 734" type="text"/> Bil. hidangan / <i>No. of serving</i> (-7) TT (-9) EJ
J307	Kebiasaannya, dalam seminggu berapa hari anda minum jus buah segar (tanpa tambahan gula dan susu)? / <i>In a typical week, how many days did you drink fresh fruit juice (without added sugar and milk)?</i>	1. 0 hari / <i>0 day</i> ... Ke soalan J309 2. 1 hari / <i>1 day</i> 3. 2 hari / <i>2 days</i> 4. 3 hari / <i>3 days</i> 5. 4 hari / <i>4 days</i> 6. 5 hari / <i>5 days</i> 7. 6 hari / <i>6 days</i> 8. 7 hari / <i>7 days</i> (-7) TT (-9) EJ Ke soalan J309
J308	Biasanya pada hari yang anda minum jus buah segar, berapa gelas anda minum dalam sehari ? / <i>Usually on the day that you drink fresh fruit juice, how much did you drink a day?</i> [Sila tunjuk kad imbasan untuk saiz sajian saiz sajian jus buah / Please show flashcard for serving size of fruit juice]	<input data-bbox="1062 1288 1201 1344" type="text"/> Bil. gelas / <i>No. of glasses</i> (-7) TT (-9) EJ
J309	Kebiasaannya, dalam seminggu berapa hari anda makan sayur-sayuran dimasak / ulam-ulaman? / <i>In a typical week, how many days did you eat cooked / raw vegetables?</i>	1. 0 hari / <i>0 day</i> ... Ke soalan J311 2. 1 hari / <i>1 day</i> 3. 2 hari / <i>2 days</i> 4. 3 hari / <i>3 days</i> 5. 4 hari / <i>4 days</i> 6. 5 hari / <i>5 days</i> 7. 6 hari / <i>6 days</i> 8. 7 hari / <i>7 days</i> (-7) TT (-9) EJ Ke soalan J311

J310	<p>Biasanya pada hari yang anda makan sayuran dimasak / ulam- ulaman, berapa hidangan yang anda makan dalam sehari? / <i>Usually on the day that you eat cooked / raw vegetables, how many servings did you eat in a day?</i></p> <p>[Sila tunjuk kad imbasan untuk saiz sajian sayur-sayuran / Please show flashcard for serving size of vegetables]</p>	<p><input type="text"/> Bil. hidangan / <i>No. of serving</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
J311	<p>Kebiasaannya, dalam seminggu berapa hari anda minum air kosong? / <i>In a typical week, how many days do you drink plain water?</i></p>	<p>1. 0 hari / <i>0 day</i> ... Sila ke Modul J4</p> <p>2. 1 hari / <i>1 day</i></p> <p>3. 2 hari / <i>2 days</i></p> <p>4. 3 hari / <i>3 days</i></p> <p>5. 4 hari / <i>4 days</i></p> <p>6. 5 hari / <i>5 days</i></p> <p>7. 6 hari / <i>6 days</i></p> <p>8. 7 hari / <i>7 days</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ Sila ke Modul J4</p>
J312	<p>Biasanya pada hari yang anda minum air kosong berapa banyak anda minum dalam sehari? / <i>Usually on the day that you drink plain water, how many glasses of plain water do you drink?</i></p> <p>[Sila tunjuk kad imbasan untuk saiz sajian air kosong / Please show flashcard for serving size of plain water]</p>	<p><input type="text"/> Bil gelas / <i>No of glasses</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

**MODUL J4 : KEJAMINAN MAKANAN /
MODULE J4 : FOOD SECURITY**

Sekarang saya akan membaca beberapa kenyataan mengenai keadaan pemakanan anda. Untuk kenyataan-kenyataan ini, sila beritahu saya sama ada pernyataan itu **menggambarkan (anda)** dalam tempoh **12 bulan yang lepas** iaitu dari bulan (nama bulan semasa). /

I'm going to read you several statements that people have made about their food situation. For these statements, please tell me whether the statement reflected (you) in the last 12 months, that is, since last (name of current month).

J401	Makanan yang (saya) beli tidak mencukupi dan (saya) tidak mempunyai wang untuk membeli lebih makanan. Adakah keadaan ini... / <i>The food that (I) bought just didn't last, and (I) didn't have money to get more. Was that often, sometimes, or never true for (you) in the last 12 months?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Selalu benar / <i>Often true</i> 2. Kadang-kadang benar / <i>Sometimes true</i> 3. Tidak benar / <i>Never True</i> 4. Tidak tahu / Enggan jawab / <i>Don't know / Refused to answer</i>
J402	"Saya tidak mampu untuk makan makanan yang seimbang". Adakah keadaan ini ... / <i>"I couldn't afford to eat balanced meals." Was that ...</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Selalu benar / <i>Often true</i> 2. Kadang-kadang benar / <i>Sometimes true</i> 3. Tidak benar / <i>Never True</i> 4. Tidak tahu / Enggan jawab / <i>Don't know / Refused to answer</i>
J403	Adakah anda mengurangkan saiz makanan atau tidak makan kerana tidak cukup wang untuk membeli makanan? / <i>Did you ever cut the size of your meals or skip meals because there wasn't enough money for food?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No ...</i> 3. Tidak tahu / <i>Don't know ...</i> <p style="text-align: right;">} Ke soalan J405</p>
J404	Jika ya, berapa kerap perkara seperti ini berlaku? / <i>If yes, how often did this happen?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hampir setiap bulan / <i>Almost every month</i> 2. Beberapa bulan tetapi bukan setiap bulan / <i>Some months but not every month</i> 3. Hanya 1 atau 2 bulan / <i>Only 1 or 2 months</i> 4. Tidak tahu / <i>Don't know</i>
J405	Adakah anda makan kurang daripada apa yang anda rasa sepatutnya kerana tidak cukup wang untuk membeli makanan? / <i>Did you ever eat less than you felt you should because there wasn't enough money for food?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> 3. Tidak tahu / <i>Don't know</i>
J406	Adakah anda pernah kelaparan tetapi tidak makan kerana tidak cukup wang untuk membeli makanan? / <i>Were you ever hungry but didn't eat because there wasn't enough money for food?</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> 3. Tidak tahu / <i>Don't know</i>

**MODUL K : PENYAKIT TIDAK BERJANGKIT /
MODULE K : NON-COMMUNICABLE DISEASES**

MODUL K1 : KENCING MANIS / MODULE K1 : DIABETES MELLITUS

K101	<p>Dalam tempoh 12 bulan yang lepas, pernahkah anda menjalani pemeriksaan paras gula dalam darah? / <i>Have you ever had your blood sugar measured in the past 12 months?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	K102	<p>Pernakah anda diberitahu oleh doktor ataupun Penolong Pegawai Perubatan (PPP) bahawa anda menghidap penyakit kencing manis atau diabetes? / <i>Have you ever been told by a doctor or Assistant Medical Officer that you have diabetes?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i>... Ke soalan K103-K109 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT... (-9) EJ... } Ke Modul K2</p>
<p>K103 Jika Ya, sejak bilakah anda diberitahu oleh doktor atau Penolong Pegawai Perubatan (PPP) bahawa anda menghidap penyakit kencing manis atau diabetes? / <i>If Yes, when were you told by a doctor or Assistant Medical Officer that you have diabetes?</i></p>			
a	<p>1. < 1 tahun / <i>year</i> ... Ke soalan K104 2. ≥ 1 tahun / <i>year</i> ... Ke soalan K103b</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	b	<p>Sila nyatakan / <i>Please state</i></p> <p><input type="text"/> Tahun / <i>Years</i></p>
<p>Apakah jenis rawatan atau nasihat yang anda terima daripada doktor (atau anggota kesihatan lain) untuk mengawal penyakit kencing manis? / <i>What kind of treatment or advice have you received from a doctor (or other health workers) to control your diabetes?</i></p>			
K104	<p>Insulin / <i>Insulin</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	K105	<p>Ubat-ubatan dalam masa 2 minggu lepas / <i>Drugs (medication) in the past two weeks</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
K106	<p>Nasihat diet khusus untuk penyakit kencing manis / <i>Diabetic diet</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	K107	<p>Nasihat untuk kurangkan berat badan / <i>Advice to lose weight</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
K108	<p>Nasihat untuk mula bersenam atau lebihkan senaman / <i>Advice to start or do more exercise</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>		

K109	<p>Adakah anda mengambil apa-apa rawatan herbal / tradisional untuk penyakit kencing manis atau diabetes anda? / <i>Are you currently taking any herbal / traditional remedy for your diabetes?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
K110	<p>Di manakah anda selalunya mendapat rawatan untuk penyakit kencing manis? / <i>Where do you usually seek treatment for diabetes?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Klinik kerajaan / <i>Government clinic</i> 2. Klinik swasta / <i>Private clinic</i> 3. Hospital kerajaan / <i>Government hospital</i> 4. Hospital swasta / <i>Private hospital</i> 5. Farmasi (rawatan sendiri) / <i>Pharmacy (self-medicating)</i> 6. Pengamal rawatan tradisional, herba atau komplementari / <i>Traditional, herbal and complementary medicine</i> 7. Saya tidak mendapatkan sebarang rawatan / <i>I did not seek any treatment</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

MODUL K2 : TEKANAN DARAH TINGGI /
MODULE K2 : HYPERTENSION

<p>K201 Dalam tempoh 12 bulan yang lepas, pernahkah anda menjalani pemeriksaan tekanan darah? / <i>Have you ever had your blood pressure measured in the past 12 months?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>K202 Pernahkah anda diberitahu oleh doktor ataupun Penolong Pegawai Perubatan (PPP) bahawa anda menghidap tekanan darah tinggi? / <i>Have you ever been told by a doctor or Assistant Medical Officer that you have raised blood pressure or hypertension?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes... Ke soalan K203-K209</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT... } Ke Modul K3 (-9) EJ...</p>
<p>K203 Jika Ya, sejak bilakah anda diberitahu oleh doktor ataupun Penolong Pegawai Perubatan (PPP) bahawa anda menghidap tekanan darah tinggi? / <i>If Yes, when were you told by a doctor or Assistant Medical Officer that you have raised blood pressure or hypertension?</i></p>	
<p>a</p> <p>1. < 1 tahun / <i>year ... Ke soalan K204</i> 2. ≥ 1 tahun / <i>year ... Ke soalan K203b</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>b</p> <p>Sila nyatakan / <i>Please state</i></p> <p><input type="text"/> Tahun / <i>Years</i></p>
<p>Apakah jenis rawatan atau nasihat yang anda terima daripada doktor (atau anggota kesihatan lain) untuk mengawal penyakit darah tinggi? / <i>What kind of treatments or advice for high blood pressure or hypertension are you currently receiving from doctor or other health worker?</i></p>	
<p>K204 Ubat-ubatan sejak 2 minggu lepas / <i>Drugs (medication) in the past two weeks</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>K205 Nasihat untuk kurangkan garam dalam makanan / <i>Advice to reduce salt intake</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
<p>K206 Nasihat untuk kurangkan berat badan / <i>Advice to lose weight</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>K207 Nasihat untuk mula bersenam atau lebihkan senaman / <i>Advice to start or do more exercise</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

K208	<p>Adakah anda mengambil apa-apa rawatan herbal / tradisional untuk penyakit darah tinggi anda? / <i>Are you currently taking any herbal / traditional remedy for your high blood pressure or hypertension?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
K209	<p>Di manakah anda selalunya mendapat rawatan untuk penyakit darah tinggi? / <i>Where do you usually seek treatment for high blood pressure?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Klinik kerajaan / <i>Government clinic</i> 2. Klinik swasta / <i>Private clinic</i> 3. Hospital kerajaan / <i>Government hospital</i> 4. Hospital swasta / <i>Private hospital</i> 5. Farmasi (rawatan sendiri) / <i>Pharmacy (self-medicating)</i> 6. Pengamal rawatan tradisional, herba atau komplementari / <i>Traditional, herbal and complementary medicine</i> 7. Saya tidak mendapatkan sebarang rawatan / <i>I did not seek any treatment</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

**MODUL K3 : HYPERCHOLESTEROLAEMIA /
MODULE K3 : HYPERCHOLESTEROLAEMIA**

K301	<p>Dalam tempoh 12 bulan yang lepas, pernahkah anda menjalani pemeriksaan paras kolesterol dalam darah? / <i>Have you ever had your total blood cholesterol measured in the past 12 months?</i></p> <p>1 Ya / <i>Yes</i> 2 Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	K302	<p>Pernakah anda diberitahu oleh doktor ataupun Penolong Pegawai Perubatan (PPP) bahawa paras kolesterol darah anda adalah tinggi? / <i>Have you ever been told by a doctor or Assistant Medical Officer that you have high cholesterol?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes...</i> Ke soalan K303-K308 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT... (-9) EJ... } Ke Modul K4</p>
<p>Apakah jenis rawatan atau nasihat yang anda terima daripada doktor (atau anggota kesihatan lain) untuk mengawal paras kolesterol tinggi? / <i>What kind of treatments or advice for high cholesterol are you currently receiving from doctor (or other health worker)?</i></p>			
K303	<p>Ubat-ubatan sejak 2 minggu lepas / <i>Drugs (medication) in the past two weeks</i></p> <p>1 Ya / <i>Yes</i> 2 Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	K304	<p>Nasihat diet khusus seperti rendah lemak atau rendah kolesterol / <i>Advice for special low fat or low cholesterol diet</i></p> <p>1 Ya / <i>Yes</i> 2 Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
K305	<p>Nasihat untuk kurangkan berat badan / <i>Advice to lose weight</i></p> <p>1 Ya / <i>Yes</i> 2 Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	K306	<p>Nasihat untuk mula bersenam atau lebihkan senaman / <i>Advice to start or do more exercise</i></p> <p>1 Ya / <i>Yes</i> 2 Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
K307	<p>Adakah anda mengambil apa-apa rawatan herbal / tradisional untuk mengawal paras kolesterol tinggi anda? / <i>Are you currently taking any herbal / traditional remedy for your high cholesterol?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>		
K308	<p>Di manakah anda selalunya mendapat rawatan untuk mengawal paras kolesterol anda? / <i>Where do you usually seek treatment for your high cholesterol?</i></p> <p>1. Klinik kerajaan / <i>Government clinic</i> 2. Klinik swasta / <i>Private clinic</i> 3. Hospital kerajaan / <i>Government hospital</i> 4. Hospital swasta / <i>Private hospital</i> 5. Farmasi (rawatan sendiri) / <i>Pharmacy (self-medicating)</i> 6. Pengamal rawatan tradisional, herba atau komplementari / <i>Traditional, herbal and complementary medicine</i> 7. Saya tidak mendapatkan sebarang rawatan / <i>I did not seek any treatment</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>		

**MODUL K4 : KANSER /
MODULE K4 : CANCER**

K401	<p>Adakah anda menghidap penyakit kanser? / <i>Do you have cancer?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p style="text-align: right;">} Ke modul K5</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	K402	<p>Adakah kanser anda telah disahkan oleh doktor?/ <i>Has the cancer been confirmed by a doctor?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes...</i> Ke soalan K403-K405 2. Tidak / <i>No</i></p> <p style="text-align: right;">} Ke modul K5</p> <p>(-7) TT... (-9) EJ...</p>
K403	<p>Apakah jenis kanser yang dihidapi (bahagian badan)? / <i>What is the type of cancer (body site)?</i></p> <p>01. Otak / <i>Brain</i> 02. Mata / <i>Eye</i> 03. Mulut / <i>Mouth</i> 04. Tekak / <i>Throat</i> 05. Kepala dan Leher / <i>Head and Neck</i> 06. Paru-Paru / <i>Lung</i> 07. Payudara / <i>Breast</i> 08. Perut / <i>Stomach</i> 09. Usus / <i>Intestine</i> 10. Hati / <i>Liver</i> 11. Pankreas / <i>Pancreas</i> 12. Buah pinggang / <i>Kidney</i> 13. Pundi kencing / <i>Urinary bladder</i> 14. Prostat / <i>Prostate</i> 15. Servik / <i>Cervix</i> 16. Rahim / <i>Uterus</i> 17. Ovari / <i>Ovary</i> 18. Darah / <i>Blood</i> 19. Tulang / <i>Bone</i> 20. Kulit / <i>Skin</i> 21. Lain-lain / <i>Others</i></p> <p>a. Bahagian badan 1 / <i>Body site 1</i></p> <p style="text-align: center;"><input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>b. Bahagian badan 2 / <i>Body site 2</i></p> <p style="text-align: center;"><input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>c. Bahagian badan 3 / <i>Body site 3</i></p> <p style="text-align: center;"><input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>(-7) TT (-9) EJ (-8) Tidak berkenaan</p> <p>[Boleh pilih lebih dari satu jawapan / <i>May choose more than one answer</i>]</p>		

K404	<p>Di manakah anda selalunya mendapat rawatan untuk penyakit kanser? / <i>Where do you usually seek treatment for cancer?</i></p> <ol style="list-style-type: none">1. Klinik kerajaan / <i>Government clinic</i>2. Klinik swasta / <i>Private clinic</i>3. Hospital kerajaan / <i>Government hospital</i>4. Hospital swasta / <i>Private hospital</i>5. Farmasi (rawatan sendiri) / <i>Pharmacy (self-medicating)</i>6. Pengamal rawatan tradisional, herba atau komplementari / <i>Traditional, herbal and complementary medicine</i>7. Saya tidak mendapatkan sebarang rawatan / <i>I did not seek any treatment</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
------	--

MODUL K5 : MEROKOK /
MODULE K5 : SMOKING

K501	<p>Pada ketika ini, adakah anda menghisap tembakau (rokok yang dikilang, rokok gulung sendiri, kretek, curut, shisha, bidis atau paip tembakau) setiap hari, kurang daripada setiap hari, atau tidak sama sekali? / <i>Do you currently smoke tobacco (manufactures cigarettes, hand-rolled cigarettes, kretek, cigars, shisha, bidis, or tobacco pipes) on a daily basis, less than daily, or not at all?</i></p> <p>1. Setiap hari / <i>Daily ...</i> 2. Kurang daripada setiap hari / <i>Less than daily</i> 3. Tidak sama sekali / ... <i>Not at all. . .</i></p> <p style="text-align: right;">} Ke soalan K503 & K504</p> <p style="text-align: right;">} Ke soalan K502</p> <p style="text-align: right;">} Ke soalan K504</p> <p>[Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]</p>	K502	<p>Pada masa lalu, pernahkah anda menghisap tembakau setiap hari, kurang daripada setiap hari, atau tidak sama sekali? / <i>In the past, have you smoked tobacco on a daily basis, less than daily, or not at all?</i></p> <p>1. Setiap hari / <i>Daily</i> 2. Kurang daripada setiap hari / <i>Less than daily</i> 3. Tidak sama sekali / <i>Not at all. . .</i></p> <p style="text-align: right;">} Ke soalan K504</p> <p style="text-align: right;">(-7) TT... (-9) EJ...</p>
K503	<p>Pada ketika ini, manakah antara berikut produk tembakau yang anda hisap? / <i>Which of the following tobacco products do you currently smoke?</i></p> <p>[Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]</p>		
a.	<p>Rokok (yang dikilang)? / <i>Manufactured cigarettes?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	b.	<p>Rokok gulung sendiri? / <i>Hand-rolled cigarettes?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
c.	<p>Kretek? / <i>Kretek?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	d.	<p>Curut atau curut kecil (cigarillos)? / <i>Cigars, cheroots or cigarillos?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
e.	<p>Shisha? / <i>Shisha?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	f.	<p>Bidis? / <i>Bidis?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>

g.	Paip tembakau? / <i>Tobacco pipes?</i> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> (-7) TT (-9) EJ	
K504	Pada ketika ini, manakah antara berikut produk tembakau tanpa asap yang anda gunakan? <i>Which of the following smokeless tobacco products do you currently use?</i> [Sila tunjuk kad imbasan / Please show flashcard]	
a.	Rokok elektronik? / <i>E-cigarettes / vape?</i> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> (-7) TT (-9) EJ	b. Mengunyah tembakau (sentil atau songel)? / <i>Chewing tobacco?</i> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> (-7) TT (-9) EJ
c.	Menghidu tembakau? / <i>Snuff use?</i> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> (-7) TT (-9) EJ	

**MODUL L : PENDERAAN DAN PENGABAIAAN WARGA EMAS /
MODULE L : ELDER ABUSE & NEGLECT**

NOTA / NOTE :

1. TANYA SEMUA SOALAN / **ASK ALL QUESTIONS**
2. HANYA UNTUK RESPONDEN BERUMUR 60 TAHUN KE ATAS /
ONLY FOR RESPONDENTS AGED 60 YEARS OR MORE
3. PROKSI TIDAK DIBENARKAN / **PROXY NOT ALLOWED TO ANSWER**
4. KRITERIA PENGECEUALIAN: Responden yang tidak boleh berkomunikasi dengan jelas contohnya selepas angin ahmar, ketidakupayaan pendengaran atau pertuturan yang teruk / **EXCLUSION CRITERIA : Respondents who cannot communicate clearly on their own, for example after a stroke, severe hearing or speech impaired**

**MODUL L1 : PENILAIAN PENGABAIAAN WARGA EMAS /
MODULE L1 : NEGLECT ASSESSMENT**

Seterusnya, saya akan bertanya bagaimana anda menjaga diri anda di rumah sendiri dalam masa **12 bulan yang lepas** (ini termasuklah sebarang masalah kurang upaya sementara akibat penyakit / masalah kesihatan / pembedahan / discaj dari hospital). / *I will ask a few questions on how you are able to take care of yourself in your own home for the past 12 months (including any problems with temporary disability as a result of illness / health problems/ surgery/ discharge from the hospital).*

L101	Makanan yang telah dimasak / <i>Cooked food</i>	
a.	Adakah anda ada, atau telah diberikan makanan oleh penjaga / anak anda? / <i>Do you have, or have you been provided with food by your caregiver / child?</i> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No (-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L102	b.
		Jika Ya, siapakah yang memberikan makanan kepada anda? / <i>If Yes, who provided you with food?</i> 1. Sendiri / Self ... Ke L101(e) 2. Orang yang dikenali / Known by respondent 3. Orang yang tidak dikenali / Not known by respondent
c.	Dalam masa 12 bulan yang lepas , adakah terdapat mana-mana waktu di mana individu ini tidak membantu anda bila anda rasa mereka seharusnya membantu anda? JIKA YA, berapa kerap? / <i>In the past 12 months, were there any times in which this person did not help you when you felt that they should have helped you? IF YES, how many times?</i> 1. Tiada / None... Ke soalan L102 2. Ya / Yes (1-2 kali / times) 3. Ya / Yes (3-9 kali / times) 4. Ya / Yes (\geq 10 kali / times)	d.
		Bagi pendapat anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius sekiranya individu yang anda namakan ini tidak membantu anda? / <i>To you, how bad is this problem of this person not helping you?</i> 1. Tidak serius / Not serious 2. Sederhana serius / Moderately serious 3. Sangat serius / Very serious

Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	Status Pengabaian
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(4) " \geq 10 KALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(2) "1 -2 KALI" ATAU (c)(3) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS"	(1) "Positif"
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) 'SENDIRI' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(3) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(2) "1 -2 KALI" ATAU (c)(3) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"	(2) "Negatif"

e.	Pengabaian_Makanan (Neglect_Food) : 1. Ya (Pengabaian Positif) 2. Tidak (Pengabaian Negatif)
----	---

L102	Pakaian yang bersih / <i>Clean clothes</i>	
a.	Adakah anda ada, atau telah diberikan pakaian yang bersih oleh penjaga / anak anda? / <i>Do you have, or have you been provided with clean clothes by your caregiver / child?</i> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No (-7) TT (-9) EJ } Ke L103	b.
		Jika Ya, siapakah yang memberikan pakaian yang bersih kepada anda? / <i>If Yes, who provided you with clean clothes?</i> 1. Sendiri / Self ... Ke L102(e) 2. Orang yang dikenali / Known by respondent 3. Orang yang tidak dikenali / Not known by respondent

c.	<p>Dalam masa 12 bulan yang lepas, adakah terdapat mana-mana waktu di mana individu ini tidak membantu anda bila anda rasa mereka seharusnya membantu anda? JIKA YA, berapa kerap? / <i>In the past 12 months, were there any times in which this person did not help you when you felt that they should have helped you? IF YES, how many times?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tiada / None... Ke soalan L103 2. Ya / Yes (1-2 kali / times) 3. Ya / Yes (3-9 kali / times) 4. Ya / Yes (≥ 10 kali / times) 	<p>d.</p> <p>Bagi pendapat anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius sekiranya individu yang anda namakan ini tidak membantu anda? / <i>To you, how bad is this problem of this person not helping you?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...		Status Pengabaian
<p>Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(4) "≥10 KALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(2) "1 -2 KALI" ATAU (c)(3) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS"</p>		(1) "Positif"
<p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) 'SENDIRI' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(3) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(2) "1 -2 KALI" ATAU (c)(3) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"</p>		(2) "Negatif"
e.	<p>Pengabaian_Pakaian (Neglect_Clothes) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ya (Pengabaian Positif) 2. Tidak (Pengabaian Negatif) 	
L103	<p>Boleh mendapatkan rawatan kesihatan / ubat bila perlu* / <i>Able to obtain medical treatment/ medication when needed.</i></p> <p>*Jika responden tidak mengambil ubat-ubatan tetap, gunakan contoh satu siri antibiotik. / <i>If the respondent was not on permanent medication, use example as one course of antibiotics.</i></p>	
a.	<p>Adakah anda ada, atau telah diberikan rawatan kesihatan / ubat oleh penjaga / anak anda? / <i>Do you have, or have you been provided with medical treatment / medication by your caregiver / child?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L104</p>	<p>b.</p> <p>Jika Ya, siapakah yang memberikan rawatan kesihatan / ubat kepada anda? / <i>If Yes, who provided you with medical treatment / medication?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sendiri / Self ... Ke L103(e) 2. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 3. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i>
c.	<p>Dalam masa 12 bulan yang lepas, adakah terdapat mana-mana waktu di mana individu ini tidak membantu anda bila anda rasa mereka seharusnya membantu anda? JIKA YA, berapa kerap? / <i>In the past 12 months, were there any times in which this person did not help you when you felt that they should have helped you? IF YES, how many times?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tiada / None... Ke L103(e) 2. Ya / Yes (1-2 kali / times) 3. Ya / Yes (3-9 kali / times) 4. Ya / Yes (≥ 10 kali / times) 	<p>d.</p> <p>Bagi pendapat anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius sekiranya individu yang anda namakan ini tidak membantu anda? / <i>To you, how bad is this problem of this person not helping you?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...		Status Pengabaian
<p>Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(4) "≥10 KALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(2) "1 -2 KALI" ATAU (c)(3) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS"</p>		(1) "Positif"
<p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) 'SENDIRI' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(3) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(2) "1 -2 KALI" ATAU (c)(3) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"</p>		(2) "Negatif"

e.	Pengabaian_Rawatan (Neglect_Medication) : 1. Ya (Pengabaian Positif) 2. Tidak (Pengabaian Negatif)	
L104	Tempat tinggal / Shelter	
a.	Adakah anda ada, atau telah diberikan tempat tinggal oleh penjaga / anak anda? / <i>Do you have, or have you been provided with shelter by your caregiver / child?</i> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No (-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L105	b. Jika Ya, siapakah yang memberikan tempat tinggal kepada anda? / <i>If Yes, who provided you with shelter?</i> 1. Sendiri / Self ... Ke L104(e) 2. Orang yang dikenali / Known by respondent 3. Orang yang tidak dikenali / Not known by respondent
c.	Dalam masa 12 bulan yang lepas, adakah terdapat mana-mana waktu di mana individu ini tidak membantu anda bila anda rasa mereka seharusnya membantu anda? JIKA YA, berapa kerap? / <i>In the past 12 months, was there any times in which this person did not help you when you felt that they should have helped you? IF YES, how many times?</i> 1. Tiada / None... Ke soalan L105 2. Ya / Yes (1-2 kali / times) 3. Ya / Yes (3-9 kali / times) 4. Ya / Yes (≥ 10 kali / times)	d. Bagi pendapat anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius sekiranya individu yang anda namakan ini tidak membantu anda? / <i>To you, how bad is this problem of this person not helping you?</i> 1. Tidak serius / Not serious 2. Sederhana serius / Moderately serious 3. Sangat serius / Very serious
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...		Status Pengabaian
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(4) "≥10 KALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(2) "1 -2 KALI" ATAU (c)(3) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS"		(1) "Positif"
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) 'SENDIRI' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(3) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(2) "1 -2 KALI" ATAU (c)(3) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"		(2) "Negatif"
e.	Pengabaian_Tempat_Tinggal (Neglect_Shelter) : 1. Ya (Pengabaian Positif) 2. Tidak (Pengabaian Negatif)	
L105	Adakah anda menganggap mana-mana kelakuan tersebut (L101 – makanan, L102 – pakaian yang bersih, L103 – rawatan kesihatan / ubat, L104 – tempat tinggal) sebagai sejenis penderaan atau penganiayaan, sekiranya ia tidak diberikan kepada diri anda? / <i>Do you feel that any of these behaviours (L101 – food, L102 – clean clothes, L103 – medical treatment / medication, L104 – shelter) is a type of abuse or neglect, if it were not given to you?</i> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No	
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk L106...		
L106	Penilaian Pengabaian Keseluruhan (Neglect_Overall) = L101(e) 'YA' (Pengabaian Positif) ATAU L102(e) 'YA' (Pengabaian Positif) ATAU L103(e) 'YA' (Pengabaian Positif) ATAU L104(e) 'YA' (Pengabaian Positif) 1. Ya (Pengabaian Positif) 2. Tidak (Pengabaian Negatif)	

MODUL L2 : URUSAN KEWANGAN / MODULE L2 : FINANCIAL MATTERS	
Saya akan tanya beberapa soalan tentang urusan kewangan anda dengan orang lain dalam masa 12 bulan yang lepas : / I will be asking you a few questions about your financial dealings with other people in the past 12 months :	
L201	
<p>a. Adakah sesiapa yang tinggal bersama anda atau meluangkan masa dengan anda yang pernah mencuri duit / barangan / hartanah atau dokumen anda? / <i>Has anyone who is living with you or spent time with you stolen your money / things / property or documents?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p style="text-align: right;">} Ke soalan L201(e)</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>b. Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
<p>c. Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>	<p>d. Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	(2) "Negatif"
<p>e. Penderaan_Kewangan_Mencuri_Duit (FA_Stolen_Money) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>	
L202	
<p>a. Adakah sesiapa yang tinggal bersama anda atau meluangkan masa dengan anda yang pernah sengaja menghalang anda mengambil duit / barangan / hartanah atau dokumen? / <i>Has anyone who is living with you or spent time with you purposefully prevented you from accessing your money / things / property / land / documents?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p style="text-align: right;">} Ke soalan L202(e)</p> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>	<p>b. Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
<p>c. Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>	<p>d. Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	(2) "Negatif"
<p>e. Penderaan_Kewangan_Menghalang_Mengambil (FA_Prevented_Access) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>	

L203	
a.	<p>Adakah sesiapa yang tinggal bersama anda atau meluangkan masa dengan anda yang pernah memaksa atau menipu anda untuk memberikan duit, barangan, hakmilik untuk rumah/ hartanah, buku pencen / kad ATM tanpa kerelaan anda? / <i>Has anyone who is living with you or spent time with you manipulated or forced you into giving money / property / things / pension book against your will (including ATM card)?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L203(e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	
(1) "Positif"	
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Kewangan_Menipu_Duit (FA_Manipulate_Money) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>
L204	
a.	<p>Adakah sesiapa yang tinggal bersama anda atau meluangkan masa dengan anda yang pernah memaksa atau menipu anda untuk menukar wasiat atau mana-mana dokumen kewangan tanpa kerelaan anda? / <i>Has anyone who is living with you or spent time with you forced or manipulated you into altering your will or any other financial document against your will?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L204(e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	
(1) "Positif"	
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Kewangan_Menipu_Kerelaan (FA_Manipulate_Will) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>

L205	
<p>a. Adakah sesiapa yang tinggal bersama anda atau meluangkan masa dengan anda yang pernah menandatangani nama anda pada cek, buku pencen atau mana-mana dokumen kewangan tanpa kerelaan anda? / <i>Has anyone who is living with you or spent time with you signed cheques, pension book or any other financial document against your will?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L205(e)</p>	<p>b. Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
<p>c. Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>	<p>d. Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	(2) "Negatif"
e.	Penderaan_Kewangan_Dokumen (FA_Financial_Doc) :
	1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)
L206	
<p>a. Adakah sesiapa yang tinggal bersama anda atau meluangkan masa dengan anda yang pernah menyalahgunakan kuasa guaman yang diberikan oleh anda atau memaksa / menipu anda untuk menandatangani kuasa guaman? / <i>Has anyone who is living with you or spent time with you misused the power of attorney given by you / forcing or manipulating you into giving him/her power of attorney?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L206(e)</p>	<p>b. Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
<p>c. Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>	<p>d. Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	(2) "Negatif"
e.	Penderaan_Kewangan_Kuasa_Guaman (FA_Power_Attorney) :
	1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)

L207	
a.	<p>Adakah sesiapa yang tinggal bersama anda atau meluangkan masa dengan anda yang pernah mencuba / memaksa anda (tetapi gagal) dalam melakukan mana-mana perkara tadi (mencuri duit, hartanah, mengubah dokumen rasmi, buku pencen)? / <i>Has anyone who is living with you or spent time with you tried or forced you to do any of those mentioned (stealing money, property, altering official documents or pension book) but failed?</i></p> <p>1. Ya / Yes 2. Tidak / No</p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L207(e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / Yes (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / Yes (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / Yes (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	
(1) "Positif"	
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Kewangan_Mencuba (FA_Tried) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>
L208	
a.	<p>Adakah sesiapa yang tinggal bersama anda atau meluangkan masa dengan anda yang pernah berhenti menyumbang terhadap perbelanjaan rumahtangga seperti sewa atau makanan yang mana telah pun dipersetujui sebelumnya? / <i>Has anyone who is living with you or spent time with you stopped contributing towards the household expenditure such as rent or food, which has already been agreed upon before?</i></p> <p>1. Ya / Yes 2. Tidak / No</p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L208(e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / Yes (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / Yes (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / Yes (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	
(1) "Positif"	
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Kewangan_Berhenti (FA_Stop) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>

L209	Adakah anda menganggap mana-mana kelakuan tersebut (Urusan Kewangan - L201, L202, L203, L204, L205, L206, L207, L208) sebagai sejenis penderaan atau penganiayaan, sekiranya ia berlaku kepada diri anda? / <i>Do you feel that any of these behaviours (Financial Matters - L201, L202, L203, L204, L205, L206, L207, L208) is a type of abuse or neglect, if it were to happen to you?</i> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk L210...	
L210	Penderaan Kewangan Keseluruhan (FA_Overall) = L201(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L202(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L203(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L204(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L205(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L206(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L207(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L208(e) 'YA' (Penderaan Positif) 1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)

MODUL L3 : PENDERAAN PSIKOLOGI / MODULE L3 : PSYCHOLOGICAL ABUSE

Tidak kira berapa baiknya hubungan dengan orang lain, kadang-kala ahli keluarga ataupun orang yang kita kenal atau diharapkan akan bercanggah pendapat dan marah pada satu sama lain. Orang lain menggunakan cara berlainan untuk menyelesaikan sebarang masalah atau percanggahan idea. Saya akan bacakan senarai perkara yang orang lain mungkin mengatakan atau melakukan kepada anda **dalam masa 12 bulan yang lepas.** / *It doesn't matter how good our relationship is with other people, sometimes our family members or people we know and depend on will disagree and we may get angry with each other. Different people have different ways to deal with problems and disagreements. I will read out a list of things they might have said or done to you in the past 12 months.*

L301

a.	Adakah sesiapa (ahli keluarga atau orang yang anda meluangkan masa dengan) memaki anda, memanggil anda nama yang kesat atau menyumpah terhadap anda? / <i>Was there anyone (family member or a person who spends time with you) who cursed you or called you harsh names?</i> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No (-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L301(e)	b.	Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i> 1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i>
c.	Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i> 1. Ya / Yes (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / Yes (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / Yes (≥ 10 kali / <i>times</i>)	d.	Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i> 1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...			Status Penderaan
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(3) " ≥ 10 KALI"			(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"			(2) "Negatif"
e.	Penderaan_Psikologi_Memaki (PsyA_Curse) : 1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)		

L302	
a.	<p>Adakah sesiapa (ahli keluarga atau orang yang anda meluangkan masa dengan) mengugut anda secara lisan? / <i>Has there been anyone (family member or a person who spends time with you) who threatened you verbally?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L302(e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (≥ 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
<p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS"</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(3) "≥ 10 KALI"</p>	
(1) "Positif"	
<p>Jika (a)(2) 'TIDAK'</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"</p>	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Psikologi_Mengugut_Lisan (<i>PsyA_Threaten_Verbal</i>) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>
L303	
a.	<p>Adakah sesiapa (ahli keluarga atau orang yang anda meluangkan masa dengan) merendahkan atau mengecilkan apa yang anda lakukan? / <i>Has there been anyone (family member or a person who spends time with you) who belittled anything that you did or just put you down?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L303(e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (≥ 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
<p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS"</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(3) "≥ 10 KALI"</p>	
(1) "Positif"	
<p>Jika (a)(2) 'TIDAK'</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"</p>	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Psikologi_Merendahkan (<i>PsyA_Belittle</i>) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>

L304	
a.	<p>Adakah sesiapa (ahli keluarga atau orang yang anda meluangkan masa dengan) tidak melibatkan anda atau tidak mempedulikan anda berulang kali? / <i>Has there been anyone (family member or a person who spends time with you) who ignored you or didn't involve you repeatedly?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L304(e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (≥ 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
<p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS"</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(3) "≥ 10 KALI"</p>	
(1) "Positif"	
<p>Jika (a)(2) 'TIDAK'</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"</p>	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Psikologi_Tidak_Mempedulikan (PsyA_Ignore) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>
L305	
a.	<p>Adakah sesiapa (ahli keluarga atau orang yang anda meluangkan masa dengan) mengugut untuk mencederakan orang yang anda sayangi? / <i>Has there been anyone (family member or a person who spends time with you) who threatened to hurt your loved ones?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L305(e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (≥ 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
<p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS"</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(3) "≥ 10 KALI"</p>	
(1) "Positif"	
<p>Jika (a)(2) 'TIDAK'</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"</p> <p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"</p>	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Psikologi_Mengugut_Mencederakan (PsyA_Threaten_Hurt) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>

L306	
a.	<p>Adakah sesiapa (ahli keluarga atau orang yang anda meluangkan masa dengan) menghalang anda daripada berjumpa orang kesayangan ataupun doktor atau jururawat anda? / <i>Has there been anyone (family member or a person who spends time with you) who prevented you from visiting your loved ones or even a doctor or nurse?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L306 (e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (≥ 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
<p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(3) "≥ 10 KALI"</p>	
<p>Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"</p>	
<p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(3) "≥ 10 KALI"</p>	
<p>Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"</p>	
e.	<p>Penderaan_Psikologi_Menghalang_Berjumpa (PsyA_Prevent_Visit) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>
L307	
a.	<p>Adakah sesiapa (ahli keluarga atau orang yang anda meluangkan masa dengan) menanggalkan atau menghalang anda daripada mencapai peralatan seperti alat bantu dengar, alat bantuan berjalan? / <i>Has there been anyone (family member or a person who spends time with you) who removed or stopped you from using devices such as hearing aid or walking aid?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L307 (e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (≥ 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
<p>Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(2) "SEDERHANA SERIUS" ATAU (d)(3) "SANGAT SERIUS" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(3) "≥ 10 KALI"</p>	
<p>Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI" Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI" & (c)(1) "1 -2 KALI" ATAU (c)(2) "3 -9 KALI" & (d)(1) "TIDAK SERIUS"</p>	

e.	Penderaan_Psikologi_Menghalang_Peralatan (<i>PsyA_Stop_Device</i>) : 1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)
L308	Adakah anda menganggap mana-mana kelakuan tersebut (Penderaan Psikologi – L301, L302, L303, L304, L305, L306, L307) sebagai sejenis penderaan atau penganiayaan, sekiranya ia berlaku kepada diri anda? / <i>Do you feel that any of these behaviours (Psychological Abuse – L301, L302, L303, L304, L305, L306, L307) is a type of abuse or neglect, if it were to happen to you?</i> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk L309...	
L309	Penderaan Psikologi Keseluruhan (<i>PsyA_Overall</i>) = L301(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L302(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L303(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L304(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L305(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L306(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L307(e) 'YA' (Penderaan Positif) 1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)

MODUL L4 : PENDERAAN FIZIKAL / MODULE L4 : PHYSICAL ABUSE

Soalan seterusnya merujuk pada **tempoh masa 12 bulan yang lepas**. / *The following questions refer to the past 12 months.*

L401

a.	Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah cuba menampar atau memukul anda? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, tried to hit or slap you?</i> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> (-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L401 (e)	b.	Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i> 1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i>
c.	Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i> 1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)	d.	Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i> 1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i>

Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...

Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...		Status Penderaan
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"		(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"		(2) "Negatif"
e.	Penderaan_Fizikal_Cuba_Memukul (<i>PA_Tried_Hit</i>) : 1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)	

L402	
a.	<p>Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah menolak anda, menolak anda dengan kasar, atau menampar anda? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, pushed, slapped or shoved you?</i></p> <p>1. Ya / Yes 2. Tidak / No</p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L402 (e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / Known by respondent 2. Orang yang tidak dikenali / Not known by respondent</p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / Yes (1-2 kali / times) 2. Ya / Yes (3-9 kali / times) 3. Ya / Yes (≥ 10 kali / times)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / Not serious 2. Sederhana serius / Moderately serious 3. Sangat serius / Very serious</p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	
(1) "Positif"	
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Fizikal_Menolak (PA_Push) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>
L403	
a.	<p>Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah atau cuba memukul anda dengan sesuatu objek? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, hit you or tried to hit you with an object?</i></p> <p>1. Ya / Yes 2. Tidak / No</p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L403 (e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / Known by respondent 2. Orang yang tidak dikenali / Not known by respondent</p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / Yes (1-2 kali / times) 2. Ya / Yes (3-9 kali / times) 3. Ya / Yes (≥ 10 kali / times)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / Not serious 2. Sederhana serius / Moderately serious 3. Sangat serius / Very serious</p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	
(1) "Positif"	
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Fizikal_Memukul_Objek (PA_Hit_Object) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>

L404	
<p>a. Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah menyepak, menggigit atau memukul anda dengan tangan bergenggam? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, kicked, bited or hit you with their clenched fists?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L404 (e)</p>	<p>b. Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
<p>c. Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>	<p>d. Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	(2) "Negatif"
e.	Penderaan_Fizikal_Menyepak (PA_Kick) :
	1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)
L405	
<p>a. Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah membakar atau menyebabkan luka melecet pada diri anda? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, burnt you or scalded you?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L405 (e)</p>	<p>b. Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
<p>c. Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>	<p>d. Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	(2) "Negatif"
e.	Penderaan_Fizikal_Membakar (PA_Burn) :
	1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)

L406		
a.	<p>Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah memberikan anda dadah atau ubat berlebihan dengan niat mengawal anda atau menyebabkan anda mengantuk? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, drugged you or given you an overdose of medication with the intention of controlling you or making you drowsy?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L406 (e)</p>	
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>	
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>	
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>	
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...		Status Penderaan
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"		(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"		(2) "Negatif"
e.	<p>Penderaan_Fizikal_Ubat (PA_Medication) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>	
L407		
a.	<p>Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah menahan anda dalam sebarang cara misalnya dikunci dalam bilik atau diikat pada kerusi? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, restrained you in any way for example locking you up in a room or tying you up to a chair?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i></p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L407 (e)</p>	
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>	
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>	
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>	
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...		Status Penderaan
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"		(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"		(2) "Negatif"
e.	<p>Penderaan_Fizikal_Menahan (PA_Restrain) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>	

L408	
a.	<p>Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah mengugut anda dengan pisau atau senjata api? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, threatened you with a knife or gun?</i></p> <p>1. Ya / Yes 2. Tidak / No</p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L408 (e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>
c.	<p>Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i></p> <p>1. Ya / Yes (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / Yes (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / Yes (\geq 10 kali / <i>times</i>)</p>
d.	<p>Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i></p> <p>1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i></p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"	
(1) "Positif"	
Jika (a)(2) 'TIDAK' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"	
(2) "Negatif"	
e.	<p>Penderaan_Fizikal_Mengugut (PA_Threaten) :</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>
L409	<p>Adakah anda menganggap mana-mana kelakuan tersebut (Penderaan Fizikal – L401, L402, L403, L404, L405, L406, L407, L408) sebagai sejenis penderaan atau penganiayaan sekiranya ia berlaku kepada diri anda? / <i>Do you feel that this behaviour (Physical Abuse – L401, L402, L403, L404, L405, L406, L407, L408) is a type of abuse or neglect if it were to happen to you?</i></p> <p>1. Ya / Yes 2. Tidak / No</p>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk L410...	
L410	<p>Penderaan Fizikal Keseluruhan (PA_Overall) = L401(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L402(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L403(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L404(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L405(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L406(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L407(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L408(e) 'YA' (Penderaan Positif)</p> <p>1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)</p>

MODUL L5 : PENDERAAN SEKSUAL / MODULE L5 : SEXUAL ABUSE


Seterusnya, ini kemungkinan berlaku kepada sesetengah warga emas sahaja. Ianya mungkin berlaku atau tidak berlaku kepada diri anda. Walaupun soalan ini agak sensitif, adalah standard dan terpaksa saya tanya anda. Soalan seterusnya merujuk pada **tempoh masa 12 bulan yang lepas**. / *Lastly, these incidents may occur to some elderly persons only. It may have or may not have happened to yourself. Even though these questions are rather sensitive in nature, they are standard and I have to ask you about these.*
The following questions refer to the past 12 months.

L501

a.	<p>Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah bercakap dengan anda secara seksual yang tidak diinginkan? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, spoken to you in an unwanted sexual manner?</i></p> <p>1. Ya / Yes 2. Tidak / No</p> <p>(-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L501 (e)</p>
b.	<p>Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i></p> <p>1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i></p>

c.	Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i> 1. Ya / Yes (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / Yes (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / Yes (\geq 10 kali / <i>times</i>)	d.	Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i> 1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...		Status Penderaan	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"		(1) "Positif"	
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"		(2) "Negatif"	
e.	Penderaan_Seksual_Bercakap (SA_Verbal) : 1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)		
L502			
a.	Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah atau cuba menyentuh anda secara seksual yang tidak diinginkan / tanpa kerelaan anda? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, touched or tried to touch you in an unwanted sexual manner / against your will?</i> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No (-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L502 (e)	b.	Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i> 1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i>
c.	Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i> 1. Ya / Yes (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / Yes (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / Yes (\geq 10 kali / <i>times</i>)	d.	Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i> 1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...		Status Penderaan	
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"		(1) "Positif"	
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"		(2) "Negatif"	
e.	Penderaan_Seksual_Menyentuh (SA_Touch) : 1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)		
L503			
a.	Adakah sesiapa yang anda tinggal dengan atau meluangkan masa dengan pernah atau cuba memaksa anda menjalinkan hubungan seksual tanpa kerelaan anda? / <i>Has anyone who lives with you or those that spend time with you, forced you or tried to force you into having a sexual relationship against your will?</i> 1. Ya / Yes 2. Tidak / No (-7) TT (-9) EJ } Ke soalan L503 (e)	b.	Jika Ya, siapakah yang melakukan perkara tersebut? / <i>If Yes, who did this to you?</i> 1. Orang yang dikenali / <i>Known by respondent</i> 2. Orang yang tidak dikenali / <i>Not known by respondent</i>

c.	Berapa kerap ini telah berlaku? / <i>How many times did this happen?</i> 1. Ya / <i>Yes</i> (1-2 kali / <i>times</i>) 2. Ya / <i>Yes</i> (3-9 kali / <i>times</i>) 3. Ya / <i>Yes</i> (\geq 10 kali / <i>times</i>)	d. Bagi anda, adakah ini menimbulkan masalah yang serius? / <i>In your opinion, how serious was the problem?</i> 1. Tidak serius / <i>Not serious</i> 2. Sederhana serius / <i>Moderately serious</i> 3. Sangat serius / <i>Very serious</i>
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk bahagian (e)...		Status Penderaan
Jika (a)(1) 'YA' & (b)(1) "ORANG YANG DIKENALI"		(1) "Positif"
Jika (a)(2) 'TIDAK' Jika (a)(1) 'YA' & (b)(2) "ORANG YANG TIDAK DIKENALI"		(2) "Negatif"
e.	Penderaan_Seksual_Hubungan (SA_Relationship) : 1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)	
L504	Adakah anda menganggap mana-mana kelakuan tersebut (Penderaan Seksual – L501, L502, L503) sebagai sejenis penderaan atau penganiayaan sekiranya ia berlaku kepada diri anda? / <i>Do you feel that this behaviour (Sexual Abuse – L501, L502, L503) is a type of abuse or neglect if it were to happen to you?</i> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i>	
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk L505...		
L505	Penderaan Seksual Keseluruhan (SA_Overall) = L501(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L502(e) 'YA' (Penderaan Positif) ATAU L503(e) 'YA' (Penderaan Positif) 1. Ya (Penderaan Positif) 2. Tidak (Penderaan Negatif)	
Arahan kepada penemuramah : Sila nyatakan status untuk L506...		
L506	Penderaan Keseluruhan Warga Emas (Abuse Overall) = L106 (Pengabaian Positif) ATAU L210 (Penderaan Kewangan Positif) ATAU L309 (Penderaan Psikologi Positif) ATAU L410 (Penderaan Fizikal Positif) ATAU L505 (Penderaan Seksual Positif) 1. Ya (Penderaan Positif) ... <i>Sila catat pada Surat Rujukan dan berikan kepada responden.</i> 2. Tidak (Penderaan Negatif)	
L507	Sekiranya anda pernah mengalami mana-mana kejadian yang kita terangkan, pernahkah anda melaporkan kepada pihak berkuasa seperti...? / <i>If you have experienced any of the above incidents, have you reported to any of these authorities?</i> 1. Anggota kesihatan / <i>Health care providers</i> 2. Jabatan Kebajikan Masyarakat / <i>Social workers</i> 3. Polis / <i>Police</i> 4. Lain-lain (seperti badan bukan kerajaan) / <i>Others (such as NGOs)</i> 5. Tidak / <i>No... Ke soalan L508</i>	
L508	Mengapakan anda tidak melaporkan kejadian tersebut? / <i>If you did not report these, why?</i> 1. Saya tidak berasa ianya sesuatu penderaan atau pengabaian / <i>I do not think this is an abuse or neglect</i> 2. Saya tidak tahu di mana untuk mendapatkan bantuan / <i>I do not know where to seek help</i> 3. Saya berasa malu / <i>I am ashamed</i> 4. Saya tidak mahu menyabitkan anggota keluarga saya / <i>I do not want to implicate my family members</i>	

L6 Sebelum umur 60 tahun... / <i>Before the age of 60...</i>	
L600	<p>Sebelum umur 60 tahun, adakah anda pernah mengalami mana-mana penderaan atau penganiayaan yang kita terangkan? / <i>Have you ever experienced any of the abuse or neglect we discussed earlier before the age of 60?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ya / <i>Yes</i> 2. Tidak / <i>No</i> <p>(-7) TT (-9) EJ</p>
L601	<p>Sekiranya anda pernah mengalami mana-mana kejadian yang kita terangkan, pernahkah anda melaporkan kepada pihak berkuasa seperti...? / <i>If you have experienced any of the above incidents, have you reported to any of these authorities?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anggota kesihatan / <i>Health care providers</i> 2. Jabatan Kebajikan Masyarakat / <i>Social workers</i> 3. Polis / <i>Police</i> 4. Lain-lain (seperti badan bukan kerajaan) / <i>Others (such as NGOs)</i> 5. Tidak / <i>No...</i> Ke soalan L602 <div style="text-align: right; margin-top: 10px;">  <p>Modul Tamat, Sila ke Modul M</p> </div>
L602	<p>Mengapakan anda tidak melaporkan kejadian tersebut? / <i>If you did not report these, why?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Saya tidak berasa ianya sesuatu penderaan atau pengabaian / <i>I do not think this is an abuse or neglect</i> 2. Saya tidak tahu di mana untuk mendapatkan bantuan / <i>I do not know where to seek help</i> 3. Saya berasa malu / <i>I am ashamed</i> 4. Saya tidak mahu menyabitkan anggota keluarga saya / <i>I do not want to implicate my family members</i>

**MODUL M : KUALITI KEHIDUPAN /
MODULE M : QUALITY OF LIFE**

Merujuk dengan kenyataan yang akan saya bacakan, sejauh manakah pandangan anda berkaitan kenyataan di bawah. /

Referring to these statements that I shall read, state your views according to the scale below.

[Sila tunjuk kad imbasan / *Please show flashcard*]

No.	Soalan / Question	Sering kali / Often	Kadang- kadang / Sometimes	Jarang / Not Often	Tidak pernah / Never
M001	Umur saya menghadkan saya daripada melakukan perkara-perkara yang saya inginkan. / <i>My age prevents me from doing the things I would like to.</i>	1	2	3	4
M002	Saya rasa apa yang berlaku ke atas diri saya adalah di luar kawalan saya. / <i>I feel that what happens to me is out of my control.</i>	1	2	3	4
M003	Saya berasa bebas untuk merancang masa depan saya. / <i>I feel free to plan for the future.</i>	1	2	3	4
M004	Saya rasa ketinggalan. / <i>I feel left out of things.</i>	1	2	3	4
M005	Saya boleh melakukan perkara-perkara yang saya ingin lakukan. / <i>I can do the things that I want to do.</i>	1	2	3	4
M006	Tanggungjawab terhadap keluarga menghalang saya daripada melakukan apa yang saya ingin lakukan. / <i>Family responsibilities prevent me from doing what I want to.</i>	1	2	3	4
M007	Saya rasa puas hati dengan apa yang saya boleh lakukan. / <i>I feel that I can please myself what I do.</i>	1	2	3	4
M008	Kesihatan saya menghalang saya daripada melakukan perkara-perkara yang saya ingin lakukan. / <i>My health stops me from doing things I want to do.</i>	1	2	3	4
M009	Kekurangan wang menghalang saya daripada melakukan perkara-perkara yang saya ingin lakukan. / <i>Shortage of money stops me from doing things I want to do.</i>	1	2	3	4

No.	Soalan / Question	Sering kali / Often	Kadang- kadang / Sometimes	Jarang / Not often	Tidak pernah / Never
M010	Saya menanti-nantikan hari yang mendatang / Saya berharap akan setiap hari yang datang. / <i>I look forward to each day.</i>	1	2	3	4
M011	Saya rasa kehidupan saya mempunyai makna / maksud. / <i>I feel that my life has meaning.</i>	1	2	3	4
M012	Saya berasa seronok dengan perkara-perkara yang saya lakukan. / <i>I enjoy the things I do.</i>	1	2	3	4
M013	Saya berasa seronok berada bersama-sama dengan orang lain / Saya suka berada dengan kehadiran orang lain / <i>I enjoy being in the company of others.</i>	1	2	3	4
M014	Saya mengimbuai kembali kehidupan saya dengan rasa bahagia / kebahagiaan / <i>On balance, I look back on my life with a sense of happiness.</i>	1	2	3	4
M015	Saya rasa amat bertenaga. / <i>I feel full of energy these days.</i>	1	2	3	4
M016	Saya memilih untuk melakukan perkara-perkara yang saya tidak pernah lakukan sebelum ini. / <i>I choose to do things that I have never done before.</i>	1	2	3	4
M017	Saya berasa puas hati dengan kehidupan saya. / <i>I feel satisfied with the way my life has turned out.</i>	1	2	3	4
M018	Saya rasa yang hidup ini penuh dengan peluang. / <i>I feel that life is full of opportunities.</i>	1	2	3	4
M019	Saya rasa yang masa depan saya adalah baik / cerah. / <i>I feel that the future looks good to me.</i>	1	2	3	4

APPENDIX 8 : REFERRAL LETTER



INSTITUT KESIHATAN UMUM
INSTITUT KESIHATAN NEGARA, KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA
JALAN BANGSAR, 50590 KUALA LUMPUR, MALAYSIA

INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH
NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, MINISTRY OF MALAYSIA
JALAN BANGSAR, 50500 KUALA LUMPUR, MALAYSIA



iku
INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH

Tel: 603-2297 9400
Faks: 603-2282 3114
Portal Rasmi: <http://www.iku.gov.my>
Emel: webmaster_iku@moh.gov.my

CENTRE FOR EPIDEMIOLOGICAL SURVEY RESEARCH

Ruj. Kami (*Our Ref.*): (11) IKU/571/001 Jld. 3
Ruj. Tuan (*Your Ref.*):
Tarikh (*Date*):

Kepada

Pegawai Perubatan /Pembantu Perubatan /Pegawai Kerja Sosial

.....

.....
Kementerian kesihatan Malaysia

Tuan/Puan,

RUJUKAN DARIPADA TINJAUAN KEBANGSAAN KESIHATAN DAN MORBIDITI: KESIHATAN WARGA EMAS (NHMS 2018)

Merujuk kepada perkara di atas, adalah dimaklumkan bahawa:

Tuan/Puan : _____

No. kad Pengenalan : _____

telah didapati mengalami masalah berikut:

2. Diharap pihak Tuan/Puan dapat membuat pemeriksaan lanjut dan memberi rawatan yang berkenaan / mengambil langkah sewajar terhadapnya.*

3. Jasa baik dan kerjasama pihak Tuan/Puan amat saya hargai. Terima kasih.

Sekian,

Penyelia Lapangan/Ketua Kumpulan*
Tinjauan Kebangsaan Kesihatan Dan Morbiditi
kesihatan Warga Emas (NHMS 2018)
Kementerian Kesihatan Malaysia

*(Potong yang tidak berkenaan)

APPENDIX 9 : SUMMARY OF PUBLICITY ACTIVITIES AND SAMPLES OF PUBLICITY MATERIALS

Summary Of Publicity Activities

No.	Date / Time Period	Activity Description
1.	4 July 2018	Media articles appeared in the See Hua Daily News, a Mandarin daily newspaper, as well as the Borneo Post, on the conduct of the survey in Sarawak
2.	July 2018	Radio and television were also utilised to ensure that information on the survey was disseminated to all areas to obtain the best community support and cooperation
3.	7 July 2018	A televised interview on the program, 'Selamat Pagi Malaysia', aired by RTM 1, broadcast from Angkasapuri, Kuala Lumpur on 9.15-9.40am available at https://youtu.be/oLuLWXvvU2c
4.	19 July 2018	A radio interview was held by MyHik Asyik FM, at Angkasapuri, Kuala Lumpur at 10am, available at https://myklik.rtm.gov.my/radio/Asyik_FM .
5.	24 July 2018	Bernamea News Channel (Saluran Astro 502/ Unifi TV 631/ MYTV 121) titled 'Nine 11: Segmen Khas tentang "Kesihatan Warga Emas') at Bernama Studio, Kuala Lumpur at 8.30am, 24 July 2018, available at https://www.facebook.com/BernameaNewsChannel/videos/-1970324186321129

Publicity Materials

Pamphlet

அறிமுகம்
இந்த ஆரம்பில் நோக்கம், 60 வயது அல்லது மேற்பட்ட பெரியவர்கள் அடுத்து 30 முதல் 59 வயதுவரைபுள்ள பெரியவர்களில் கூகாதாரம் மற்றும் சுகமம் (நிர்சனைகளில் தகவல்களைச் சேகரிப்பதும்).

சம்பந்தப்பட்ட குடியிருப்பாளர்கள்
நாடு முழுவதும் 7,000 தடுத்த வயது (50-59 ஆண்டுகள்) மற்றும் ஒத்த குடிமக்கள் (60 க்கும் மேற்பட்டவர்கள்) தேர்தெடுக்கப்படுவார்கள் என மதிப்பீடுப்படுகிறது.

விசாரணை நடவடிக்கை

- கூகாதார ஆல்வக அமைச்சு மற்றும் உடன்தவ நிர்சனையாளர் அமைச்சினால் தேர்தெடுக்கப்பட்டவர்கள் தேர்காணல் செய்யப்படும்.
- (நிர்சனையாளர்களிடையே உலாவு மற்றும் எனட அளவிடும்).

விசாரணை காலம்
2018 ஆம் ஆண்டு ஜூலை மற்றும் ஆகஸ்ட் மாதங்களில் உத்தாட்டு விட்டு மதிப்பாய்வு மற்றும் குறிக்கோளை நிர்வகி செய்வதல் பின்னர் கண்கொடுப்பு ஆகஸ்ட் முதல் அக்டோபர் வரை 2018 ஆம் ஆண்டுகளில் நடத்தப்படும்.

மடுவிலாவிலிருந்து ஜூலை முதல் ஆகஸ்ட் வரை 2018 ஆம் ஆண்டுகளில் இருந்து கண்கொடுக்கும் பங்கெடுப்பாளர்கள் தொராயமாக விடுகளை தேர்தெடுப்பார்கள்.

"KERJASAMA ANDA AMAT DIHARGAI"
"YOUR COOPERATION IS GREATLY APPRECIATED"
"非常感谢您的合作"
"உங்கள் ஒத்துழைப்புக்கு நன்றி."

TINJAUAN KEBANGSAAN KESIHATAN & MORBIDITI 2018
KESIHATAN WARGA EMAS
NATIONAL HEALTH & MORBIDITY SURVEY 2018
ELDERLY HEALTH
2018年國家健康與發病率調查
樂齡人士健康狀況
தேசிய நிர்வகிவரை கூகாதாரம் மற்றும் நோயின் அநிருகுதிகளில் கண்டறியப்பட்டம் 2018.
முதியோர் சுகாதாரம்.

Untuk keterangan lanjut, sila hubungi:
INSTITUT KESIHATAN UMUM
Kementerian Kesihatan Malaysia
Jalan Bangsar, 50500 Kuala Lumpur
03-22679595 / 03-22679545
info.elderly2018@gmail.com
National Health & Morbidity Survey
www.iku.gov.my

PENGENALAN
Tinjauan ini bertujuan untuk mendapatkan maklumat tentang isu kesihatan dan sosial warga emas berumur 60 tahun ke atas serta pra-warga emas berumur 50 tahun ke 59 tahun.

PENDUDUK TERLIBAT
Dianggarkan 7,000 orang warga emas dan pra-warga emas akan terpilih di seluruh Malaysia.

AKTIVITI TINJAUAN

- Temuramah oleh pembantu penyelidik dan pegawai Kementerian Kesihatan Malaysia terhadap responden yang terpilih.
- Penilaian anthropometri dalam kalangan responden.

TEMPOH TINJAUAN
Proses pengumpulan data dijadualkan dari bulan Ogos hingga Oktober 2018 setelah aktiviti penyenaian dan penandaan rumah dilakukan pada Julai dan Ogos 2018.

MELIPUTI KEDIAMAN-KEDIAMAN YANG TELAH TERPILIH SECARA RAWAK DI SELURUH MALAYSIA KETIKA AKTIVITI PENYENARAAN DAN PENANDAAN RUMAH-RUMAH TERPILIH PADA JULAI - OGOS 2018.

INTRODUCTION
This survey aims to obtain information on health and social issues affecting elderly aged 60 years or more as well as the pre-elderly aged 50 years to 59 years.

RESIDENTS INVOLVED
An estimated 7,000 elderly and pre-elderly respondents will be randomly selected nationwide.

SURVEY ACTIVITIES

- Face-to-face interviews by trained research assistants and officers from the Ministry of Health Malaysia.
- Assessment of anthropometry among respondents.

SURVEY PERIOD
Data collection process will be conducted from August to October 2018 following the listing activities in July and August 2018.

INVOLVING RANDOMLY SELECTED HOUSEHOLDS NATIONWIDE DURING THE LISTING ACTIVITIES CONDUCTED IN JULY - AUGUST 2018.

简介
这项调查的目的是为了收集有关于我国 50 至 59 岁的中年人士和 60 岁以上乐龄人士的最新健康状况及社会问题的信息。

牵涉居民
预计全马各地有 7000 位中年 (50-59 岁) 和乐龄人士 (60 岁以上) 将会被选取。

调查活动

- 由卫生部调查团队向受访者进行面对面的访问。
- 测量受访者的身高和体重。

调查期限
随着 2018 年 7 月和 8 月进行的家庭住户审查和标记活动结束后, 调查活动将于 2018 年 8 月至 10 月进行。

调查对象会从 2018 年 7 月至 8 月期间在马来西亚全国各地进行的家庭住户审查中随机抽选。

Banner






TINJAUAN KEBANGSAAN KESIHATAN & MORBIDITI 2018
KESIHATAN WARGA EMAS
 NATIONAL HEALTH & MORBIDITY SURVEY 2018
ELDERLY HEALTH
 2018年國家健康與發病率調查
 樂齡人士健康狀況
 தேசிய ரீதியிலான சுகாதாரம் மற்றும் நோயின்
 அறிகுறிகளின் கண்ணோட்டம் 2018
 முதியோர் சுகாதாரம்



JULAI - OKTOBER 2018
 JULY - OCTOBER 2018 | 2018年七月至十月 | ജൂലൈ - ഓക്ടോബർ 2018

Bunting



Poster




TINJAUAN KEBANGSAAN KESIHATAN & MORBIDITI 2018
KESIHATAN WARGA EMAS
NATIONAL HEALTH & MORBIDITY SURVEY 2018
ELDERLY HEALTH
2018年國家健康與發病率調查
樂齡人士健康狀況
தேசிய ரீதியிலான சுகாதாரம் மற்றும் நோயின்
அறிகுறிகளின் கண்ணோட்டம் 2018
முதியோர் சுகாதாரம்
JULAI - OKTOBER 2018
 JULY - OCTOBER 2018 | 2018年七月至十月 | ஜூலை - அக்டோபர் 2018

Car Sticker





iku
INSTITUTE FOR PUBLIC HEALTH

eISBN 978-983-2387-82-4



9 789832 387824